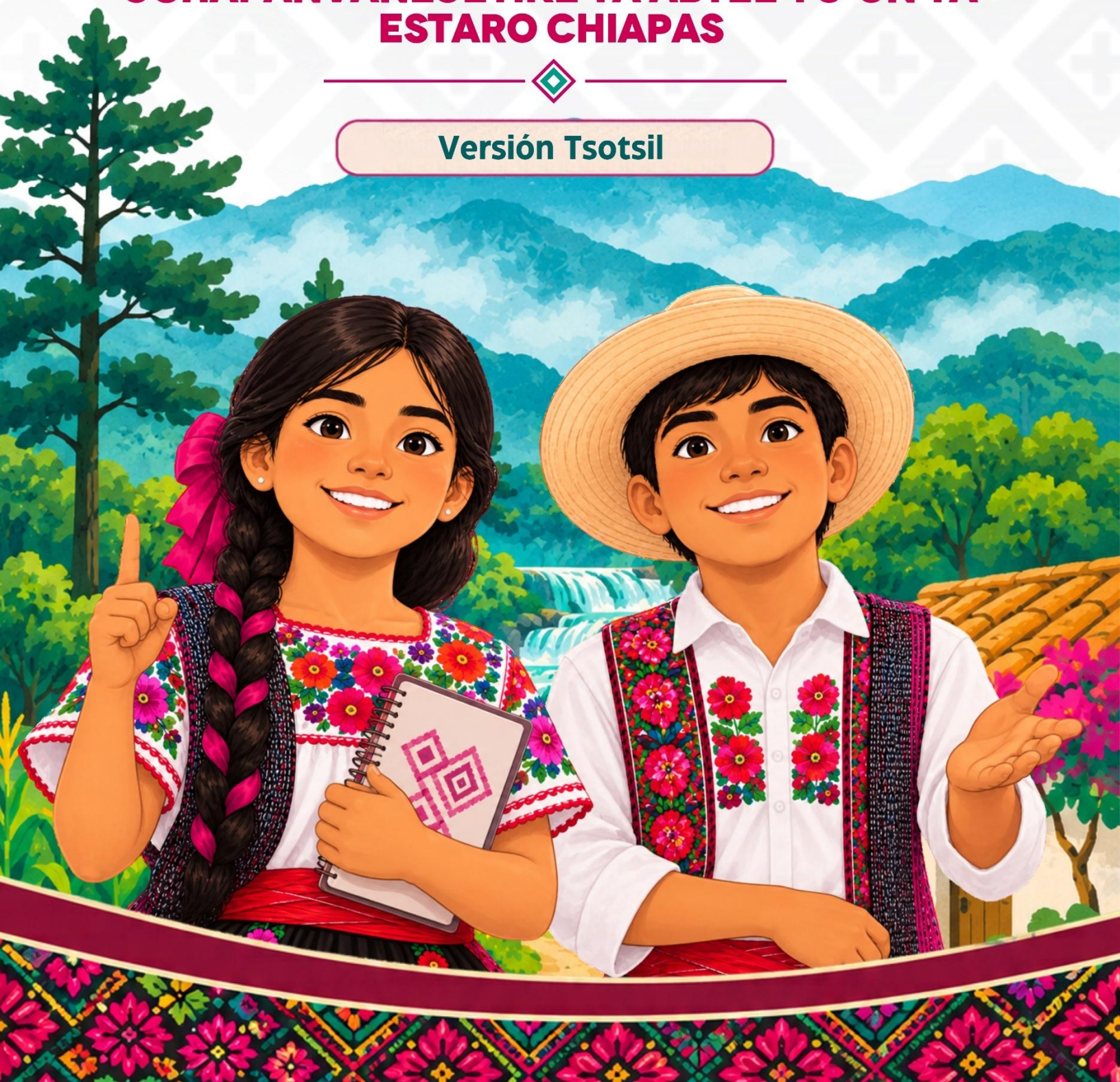
HUMANISMO QUE TRANSFORMA
GOBIERNO DE CHIAPAS
2024 - 2030

SECRETARÍA ANTICORRUPCIÓN Y BUEN GOBIERNO | TRANSPARENCIA PARA EL PUEBLO DE CHIAPAS | SECRETARÍA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS Y AFROMEXICANOS

Ley de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados del Estado de Chiapas

LI MANTAL SVENTA SK'ELEL SJUNUL SBI YU'UN JUJUN VINIK ANTS TI OY TA SK'OB LI JCHAPANVANEJETIKE TA ABTEL YU'UN TA ESTARO CHIAPAS

Versión Tsotsil



CRÉDITOS EDITORIALES

Ley de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados del Estado de Chiapas

Traducción a la lengua tsotsil

Primera edición, 2026

Institución responsable de la publicación
Transparencia para el Pueblo de Chiapas

Traducción y revisión lingüística
Secretaría de los Pueblos Indígenas y Afromexicanos

Traductores
Lic. Agustín Pérez Pérez
Lic. María Elena Gómez Pérez

Diseño editorial
Ing. Anette Michelle Cruz Toledo
Lic.. Ana Karen Rincón Medina

Lugar de publicación
Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México

Fecha de publicación
Noviembre de 2026

Nota editorial

La presente publicación corresponde a una versión traducida de la Ley de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados del Estado de Chiapas. Los créditos consignados reconocen la participación institucional y las contribuciones realizadas para su traducción, revisión lingüística y diseño editorial. *La reproducción y utilización de los elementos que integran esta publicación deberán atender a las disposiciones legales aplicables y, en su caso, a las autorizaciones correspondientes.*

AGRADECIMIENTOS

Transparencia para el Pueblo de Chiapas expresa su más sincero agradecimiento a la Secretaría de los Pueblos Indígenas y Afromexicanos, por su valiosa colaboración y acompañamiento en la traducción y revisión lingüística de la presente publicación.

De manera especial, reconocemos la dedicación y el compromiso del Lic. Agustín Pérez Pérez y la Lic. María Elena Gómez Pérez, cuya participación contribuye a acercar el contenido de la Ley de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados del Estado de Chiapas a las personas hablantes de la lengua tsotsil.

Este esfuerzo representa un paso hacia una comunicación más incluyente, que reconoce la diversidad lingüística y cultural de Chiapas y favorece el acceso a la información pública desde el respeto a las lenguas y a las comunidades que las mantienen vivas.

A todas las personas e instituciones que hicieron posible esta iniciativa,
nuestro reconocimiento y gratitud.

LA PROTECCIÓN DE NUESTROS DATOS PERSONALES ES UN DERECHO

La protección de los datos personales es un derecho de todas las personas y constituye una herramienta fundamental para cuidar nuestra privacidad, proteger nuestra identidad y garantizar el uso adecuado de nuestra información personal.

En Transparencia para el Pueblo de Chiapas reconocemos la importancia de que este derecho sea conocido y comprendido por todas las personas, en las distintas lenguas que forman parte de la riqueza cultural y lingüística de nuestro Estado.

Por ello, se presenta esta traducción a la lengua tsotsil de la Ley de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados del Estado de Chiapas, como una acción orientada a acercar su contenido a las personas hablantes de esta lengua y facilitar el conocimiento de sus derechos en materia de protección de datos personales.

Esta publicación representa un esfuerzo por promover una cultura de respeto a la privacidad, impulsar una comunicación más accesible e incluyente y reconocer la diversidad lingüística como parte fundamental de nuestra sociedad.

Conocer y proteger nuestros datos personales también es ejercer nuestros derechos.

TSOTSIL

Una lengua viva de Chiapas

El tsotsil es una de las lenguas originarias con presencia histórica y cultural en Chiapas. Forma parte de la riqueza lingüística del estado y constituye un elemento fundamental de la identidad, la memoria y la vida comunitaria de sus hablantes.

Su presencia se extiende por distintas comunidades y regiones de Chiapas, donde la lengua continúa transmitiéndose y formando parte de la vida cotidiana.

PALABRAS QUE GUARDAN HISTORIA

Una lengua no solo comunica ideas: también transmite conocimientos, historias, formas de entender el mundo y maneras de relacionarse con la comunidad y el territorio.

Esta edición reconoce la importancia de que la información pública también pueda acercarse desde la diversidad lingüística de Chiapas.

¿CÓMO CONSULTAR ESTA LEY?

La **Ley de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados del Estado de Chiapas** está organizada para facilitar la consulta de sus disposiciones.

TÍTULOS

Agrupan los temas principales que aborda la Ley.

CAPÍTULOS

Desarrollan de manera específica los temas que integran cada título.

ARTÍCULOS

Contienen las disposiciones que establecen derechos, obligaciones, procedimientos y demás aspectos previstos en la Ley.

FRACCIONES E INCISOS

Permiten identificar con mayor precisión los distintos elementos que integran algunas disposiciones.

CHAPBIL TA SLAJEB K'AK'AL TA VUN TA SVENTA PERIÓDICO OFICIAL TA YAJTALUL 113 YU'UN VUKLAJUNEB 17 YUAL (JUNIO) YAVILAL 2026. MANTAL TA ATOLAL 258.

JA' LI ACH' K'OP AK'EL TA NA'EL TA VUN SVENTA PERIÓDICO OFICIAL TA ATOLAL 045 YU'UN VAXAKLAJUNEB (18) YUAL (JUNIO) YAVILAL 2025.

Muk'ta Sekretaria yu'un Jpas-mantal xchi'uk Jmeltsan-k'op
J-chabi mantaletik yu'un Ajvalil
Sna'abtel yu'un stsakel ta melel xchi'uk slokesel mantaletik.

Mantal atolal 276.

Óscar Eduardo Ramírez Aguilar, Gobernador ta estaro Chiapas, ta xalbe skotol jlumaltik ti buch'u nakalotik ta Chiapas: ti muk'ta chanib xcha'vinik balunlajuneb Legislaturae, laj yaktalel ta stojol mukta ajvalil li k'ope:

MANTAL ATOLAL 276

Li xcha'vinik cha'oxvinik balunlajuneb Legislaturae, ja' ti Muk'ta mantal yu'un estaro Chiapas, ta stojol ta xu' spasel ti ak'bil yu'un li muk'ta mantal ta jlumaltik Chiapas; ja' yu'un li k'op jech yepale:

Xcholel smelolal

Jech k'ucha'al chal li tsatsal mantal ta vo'ob yoxvinik 45,fracción I yu'un mukta mantal ta estaro Chiapas, yu'un ta xak'be yu'el ta Honorable Congreso del Estado yu'un xak'bat xchap k'op ta sventa ti k'usi mu'yuk ak'bil yu'un Congreso de la Union, jech noxtok ta k'usi oy xchapanel ta spasel, jech k'u chal ta chapbil k'opetik yu'un Federaletik.

Ta vo'ob 5 yual febrero yavilal 2024, ja' ti mukta ajvalil yu'un Republica Licenciado Andrés Manuel López Obrador, laj yak' talel jun yich'el k'op sventa mukta mantal yu'un ta xak' xchap, ta xchay noxtok jayibuk k'op ta mukta mantal "Constitucion Politica de los Estados unidos Mexicanos, ta sventa bik'tajesel abtel.

Ti k'alal laj yich' tsakel jech k'ucha'al ts'ibabil ta tsatsal mantal 135 yu'un Carta Magna, ta jtob 20 yual diciembre yavilal 2024 laj yak' ta na'el ta Diario oficial de la Federacion li mantal buch'u la sjel, la sjak'ulanbe xchi'uk las lok'esbe mantaletik ta muk'ta mantal yu'un Estados Unidos Mexicanos sventa bik'tasel abtel, ja' ti mantal yo' laj yal ti ta xch'ay ta vo'ontone ti Instituto Nacional de Transparencia,Acceso a la Informacion y Proteccion de Datos personales (INAI), yu'un melel sk'an xchabi yu'un ich'el ta muk' ti stuk'il sventa stael k'op a'yej xchi'uk xchabiel yu'un Datos Personales, jech k'ucha'al to ti Politica de Transparencia yu'un xbat ta Secretaria Anticorrupcion y Buen Gobierno (SABG) ti sventa Administracion publica Federal; ta Organo de Control y Diciplina

yu'un Poder judicial de la Federacion; ta Organo de Control de los órganos Constitucionales Autonomos xchi'uk ta Contralorias yu'un Congreso de la Union, ta jujun yabtelik yu'un yich'el ta muk' sventa jech no'ox ta xlo'ilajik ta ju'un estaroetik ta contraloria xchi'uk ta Area homologas yu'un abtel ta Ejecutivo, Legislativo xchi'uk Judicial jech no'ox ta Organismos Autonomos.

Ja' no'ox ta sventa li partidoetike yu'un politiko, li mantaletik ti laj yalbe ta xch'unel ta Instituto Nacional Electoral (INE) xch'uk ja' li ta sventa sindicatoetik, ta Centro Federal de Conciliacion y Registro Laboral (CFCRL) xchi'uk ta Tribunal Federal de Conciliacion y Arbitraje (TFCA). A'iavaik li jujun sva'lebalik, ja' yu'un jech xu' yu'unik st'unik jech no'ox li jujun estaroetike ta yosilal banomile, taje ja' sventa xu' spasik li ta jujun jteklumetik yu'unike.

Jech ku'cha'al noxtok, li jch'ak tsatsal mantal xcha'vo'vun transitorio yu'un li mantal ta xalbe li Congreso de la Union oy lajuneb yo' vinik (90) k'ak'al (Días Naturales) yu'un ta sliquesel ta spasel mantal yu'un spas li k'usi ta sk'an ta stsobel li mantaletik ti ak'o yich pasel ti k'usitik sk'an sba yu'un ta xch'unel li mantal li'i, ja' jech chak' li tsatsal mantal schanibal (transitorio) yu'un ti mantal ti jpas mantaletik ta estaroetik oy bu xchapanik ta lajuneb yo' vinik (90) k'ak'al ti sjalil tsakbil ta spajeb yu'un chapbil k'alal ta slik slekilal yu'un li mantal vune ti xak ta Congreso de la Union yu'un xu' xchapan ta jun be' slekilal sventa pukukil k'op, ich'el ta muk' ta na'el k'opetik xchi'uk skoltasel snopbenal jujun ants o vinik, jech k'ucha'al ts'ibabil ta mantaletike.

Li ta xch'unel ta mantal ts'ibabil ta muk' ta mantalil vun, ta jtob yuilal marzo ta yavilal 2025 lok' ta Diario Oficial de la Federacion li mantal ti slikes ach' mantal vun yu'un Ley General de Transparencia y Acceso a la Informacion Publica, li Ley General de Proteccion de Datos personales en Posesion de Sujetos Obligados xchi'uk li Ley Federal de Proteccion de Datos Personales en Posesion de los Particulares, xchi'uk i'ak'bat ta k'exel li jch'ak tsatsal mantal yu'un vuklajuneb xcha'vinik 37, xcholbil XV, ta Ley organica de la Adminsitracion Publica Federal, ja' yu'un oy ta jk'eltik ti sk'an ta Congreso de Chiapas ti lekil mantaletik li' ta jlumaltik, yo' jech sujsba xch'uk ti chib lekil muk'ta mantaletik xal ta sjunlej balumil.

Ja' yu'un, ta x-och yan ach' mantal vun yu'un Transparencia xchi'uk Acceso a la Informacion Pública ta estaro yu'un Chiapas xchi'uk yan ach' mantal vun ta Proteccion de Datos Personales en Posesion de Sujetos Obligados ta estaro Chiapas, yo' ta xjelav o sp'isik ti mantaletik oy to'ox a li'i, xchi'uk ta smetsanik ti mantal vun Ley Organica de la Adminstracion Publica del Estado de Chiapas, sventa li yabtel ak'bil ta xch'ano sba ta Secretaria Anticorrupcion y Buen Gobierno xchi'uk ta xchabi li Derecho de Acceso a la Informacion Publica y de Proteccion de Datos Personales en Posesion de Sujetos Obligados.

Ti jech sk'oplale li'e, ja' to yepal smelolal ta xalbat ti k'ope, ti svunal ta xal skoplal yu'un jech chapbil ta mantal ti chib leyetik ta skotol mantal vun yu'un chich' alel, li ants presidente ta jlumaltik, Doctora Claudia Sheinbaum Pardo, tsots sk'an xalbe jlekilaltik ti ja' yu'un ich'bil ta muk' ti slekilal ta jujun estaro xchi'uk ti svu'el yu'une, jech ta mantal chal ti bu schapan sba xchi'uk k'al xchapbenal abteletik li elovetik ta jteklum ta jujun estaro ti xchabi'ik xchi'uk ti skoltaik ti batz'i tojolebale yu'un ta xich' tael a'yej ta komon xch'iuk ti xchabi yich'el ta muk' ti bats'i a'yeje, ja' ta xchap sba ta yich'el ta muk' ti mantaletik oy ta jujun estaro jech' kuchaal ta sa'ik ta jujun muk'ta mantal vun yu'un ta Federal, jech k'ucha'al ts'ibabil ta ach' muk'ul mantal Ley General de Transparencia xch'iuk ta xich'el tael li sk'oplal ta komon yu'un ti muxjelav yan ta mantal ta jujun estaro, jech ts'ibabil ta xcha'penal k'op ta jch'ak tsatsal mantal ta vaklajuneb xcha'vinik 36 ti muk'ta mantal, ti ja' xal ti Autoridades Garantes ta jujun jlumaltik ti jchabivanej ta jujun estaro xu' xchapik sba jech k'ucha'al ti jchabivanej yu'un Autoridades Garantes ta federal.

Ja' jech, yu'un ta sventa ti laj ti Organismo Garante local ta Estaro ta Chiapas, ja' sk'anto ti oy sa'el jun ach' abtel ta jun Organo Desconcentrado, yu'un te oy ta mantal yu'un Secretaria Anticorrupcion xchi'uk lekil Gobierno, jech k'ucha'al oy ta Federal, ja' sbi ta xak'bat ta "Trasparencia para el Pueblo de Chiapas", li ja' sna'el x-abtej xchi'uk ti k'u x-elan spas li k'ope syu'elal ti sk'el xchi'uk stak'el ti k'u x-elan chichi'ik ta muk' li sk'oplal Derechos Humanos de Acceso a la Informacion Publica y de Proteccion de Datos Personales en Posesion de los Sujetos Obligados del Poder Ejecutivo del Estado xchi'uk li jujun jteklumetike.

Ja' no'ox jech, sk'an ti x-ak'bat yabtel yu'un Atribucion de Tutela de los Derechos de Acceso a la Informacion xchi'uk ti Proteccion de Datos Personales al Organo de Control Interno. ti buch'u ta skel ti sk'oplal a'yejetike, ja' ta xak'bat ta sk'op ti j-abtel ta xchabi sba yu'un ta Poder Legislativo xchi'uk Judiacial ta Estaro, xchi'uk ta jujun Organismo Organos Autonomos ta jlumaltik, ja' jech xak'bat yabtel ta Instituto de Elecciones y Participacion Ciudadana (IEPC) yu'un ta xchabi li k'opetik ti oy ta Acceso a la Informacion xchi'uk ta Proteccion de Datos Personales ti oy ta sk'ob li partidoetike yu'un politika xchiuk ta Juzgados Especializados en Materia Burocratica xchi'uk ta Centro de Conciliacion Laboral ta estaro yu'un Chiapas, yu'un ta xchabik xchi'uk ta xchapik li k'opetike ti oy ta Acceso a la Informacion Publica yu'un ta sindicatoetik.

Ja' jech noxtok, li smelol li chib muk'ul mantale yu'un ta jlumaltik, ja' ti xak'be bu xk'ot ta pasel yu'un jkoltavanejetik ta esraoetik xchi'uk ta jteklumaltik, ja' me jech k'ucha'al yaloj ti Autoridades Garantes Estatales xchi'uk jteklumetik ja ti ku'si chal ti muk'ta mantal vun xchi'uk ti xchibal mantal vun ti ja' tono'ox laj yich' pasele ta Transparencia, Acceso a la Informacion Publica xchi'uk Proteccion de Datos Personales en Posesion de Sujetos Obligados, ku'si sk'oplal yu'un Autoridades Garantes xchiuk Sujetos Obligados yu'un jlumaltik, xchi'uk xkot ta pasel li slekilal, spas ti abtel ta slekilal yu'un ti muk'ta mantaliletike xchi'uk ta yantik lekil leyetik.

Ti muk'ta mantale xchiuk ta sbelal yu'un muk'ta mantalil.

Ja'yu'un k'alal jech oye, ta yut mantal li'e jech ts'ibabil tax kome:

Ta stojolal li mantal sventa yu'un Transparencia y Acceso a la Informacion Publica ta Estaro yu'un Chiapas, li ach' mantal skan ta xich' kelel li k'ope ta jtojoltik , ti mu xich' ilbajinel mi ants o mi vinik, yo' jech sjunul slekilal yu'un skotol ta jun ko'ol k'op ta skotol cristianietik, xchi'uk ta xak'bat ta ilel li slekilal ti buch'u tey oyik ta abtel ta yut jteklum.

Ja' no'ox jech, ta smeltsanbat yip, li slikebal,li sventainel, li yich'el ta muk', tsibabil xchi'uk sjunul beitasobil k'op yo' jech ta x'och ta abtel yu'un stuk'il sventa sjamobil xchi'uk ta ak'bat slekilal k'op ta xcha'yel o'ntonal, jech k'u cha'al tey tsi'babil ta ach' mantal sventa jteklum ta General de Transparencia y Acceso a la Informacion Publica, jech xko'olaj xchi'uk li li'e, tax ak'bat ti lekil k'ope sventa smeltasanobil a'ayej ta stojolal mantal ti ku'si laj yal ti INAI, ti li'e ta xtun yu'un skotol jpasvanej abteletik, ta jteklum Chiapas k'alal ta sjak'ik li k'ope yu'un sk'anik albel k'usi oy ta komon.

Jech k'ucha'al k'atbuj ta muk'ta mantal vun ta yu'un Simplificacion Organica, ich'bil ta muk' ti ach' Autoridades Garantes ja' buch'u oy yu'el yu'un stsakel ta pasel abtel tas venta stojol sk'elik a'yejetik ta komon, Materia de Acceso a la Informacion Publica, jech k'ucha'al smelol meltzanbil k'op chi'uk ta sk'elel ti buch'u mu xchu'nik abtelil ta Obligaciones de Transparencia, ti ja' ta xjelav ta xk'exol ti Instituto de Transparencia, Acceso a la Informacion xchi'uk Proteccion de Datos Personales ta Estaro yu'un Chiapas.

Li ach' jabteletik Garantes ta estaro, ja' buch'u sk'eloje xchi'uk xchabioj li ich'el ta muk' yu'un Acceso a la Informacion xchi'uk xchabi slekilal, ja'ik: li Organo Desconcentrado, ta xcholbilal mi ta toyol o olon oyik ta sk'elobil yu'un Secretaria Anticorrupcion xchi'uk ta slekil Gobierno, ko'ol ta sjoyvin slum Mexico, ti chalbeik "Transparencia para el Pueblo de Chiapas", ti ja' ta xa'i smelol ta xchapbe li k'usi ta xich' pasel ta stojol li Poder Ejecutivo xchi'uk ta komon jteklumetik; li abtelal sventa sk'elel xchi'uk stuk'ilal yut abtel ja ta sjoyvin ta abtelal ta jujun Organo de los Poderes Legislativo xchi'uk judicial, jech k'ucha'al ta jujun abtelaletik ti oyik ta stuk'ilal; li Instituto de Elecciones y Participacion Ciudadana, k'alal ta stojolal Partidos Politicos ti oy st'ujobil xchi'uk svunal ta jlumaltik, ti tsoblej sventa politika ta jlumaltik xchi'uk ti tsoblej jch'unolajeletik ta Asociacion Civil meltsanbil yu'un ants mi vinik ta jlumaltik ti sk'an x-ochik ta candidatura independiente, xchi'uk ta Juzgados Especializados en materia Burocratica xchi'uk Centro de Conciliacion Laboral ta estaro Chiapas, tas venta li jtsoblej yu'un abteletik buch'u ta xich' xchi'uk xak'be li tak'in yu'un jteklumetik.

Li mantal chapbil li'i ta xal ta jamal li tsoblej xchi'uk stak'obil li j-abteletik yu'un mol tsoblajel, sventa x-ak'bat yip li stalel jlumaltik yu'un jamal k'op xchi'uk yak'el ta a'iel smelolal k'usitik tunem ta abtelil yu'un estaro Chiapas, Ti ja' xich' sbi ta Subsistema de Transparencia del Estado de Chiapas.

Li mol tsoblajel tax och' ta yut li muk'ul na' ta Consejo Nacional sventa li ach' Sistema Nacional de Acceso a la Información Publica xchi'uk ta xich' tsoblej tas venta li k'opetik ta chapel abtel ta jujuntik jlumaltik ti ku'si spasik ta yabtelik ti mi oy smantal xchi'uk yu'elal ti k'usitk ta spasike, sventa xak'be yip xchi'uk ta sk'elel li abtelale tas venta jamal a'yej yu'un ku'sitik k'otem ta nopel ta Politicas Publicas Transversal de Transparencia xchi'uk Acceso a la Informacion Publica sventa sk'elel a'yejetik ta jujun lumetik xchi'uk ta jteklumetik, ti ja achbtej ta sventa jun muk'ta komite yu'un estaro.

Ti k'ool ti sk'op sloil yu'un ti ach' k'op ta Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública, ja' albil ta muk' ta mol tsoblajel ta xak'bat tal li abtelal ta xakbe yojtikinel ta Consejo Nacional del Sistema Nacional, yu'un ta presidencia, li lo'il ti k'usi oy yu'un ta spasel abtel ta politika yu'un slumal ta k'usitik ta Transparencia y Acceso a la Informacion Publica, ja' jech ti chich' k'oltael ta skelel li chich' pasel li abtele yu'un ti politika Publica, ja' jech' ti yakel ta ilel ta Consejo Nacional del Sistema Nacional ti xcholel sk'oplal ta yavilal yu'un chich' alel ti k'usi las pase, ak'o ko'oluk ko'ntontik jchi'iltaktik yu'un jpasbetik ta jbel ti amteletike yu'un ako' yich'el ta muk' li abtele yu'un Transparencia xchi'uk Acceso a la información Publica, xalbe sk'oplal yo'onton ta yan k'usi abtel ta xak'bat ta chapanel yu'un Consejo Nacional del Sistema Nacional xchi'uk ti yantik viniketik ti yakbe sk'oplal ta Sistema Nacional.

Li Subsistema de Transparencia ta x-abtej yu'un jun komite Estatal, ti stsob sbaik li abteletik ta stojol Estado ti buch'utik oy yabtelik ta sventa chapanel k'op ta Transparencia y acceso a la información publica, yu'un yantik buch'utik oy yamtelik ta yan k'opetik, yu'un nopol x-ochik ta ko'ol ja' yu'un, ak'o tsoboluk skotol ti buch'utik abtej ta stojolale, ja' yu'un ak'o tsobol ta xkom jech k'uchal li slo'il skotol ti buch'utik abtej ta stojole, jech k'ucha'al li ta xalbot komel: li buchu' yich'oj li abtele ta Poder Ejecutivo ta Estaro, buch'u ta xich' ta muk' ta stojol, xak'sba ta ilel yu'un li buch'u yich'oj li abtele ta Secretaria Anticorrupcion xchi'uk Slekil Gobierno; li buch'u yich'oj li abtele ta Organo Desconcentrado yu'un li albil xa jech li Transparencia para el pueblo de Chiapas, ja' yajvalil ta x-och ta Secretaria Tecnica yu'un Colegiado xchi'uk ta x-och ta sk'ob li abtelal ta xchanel ta be li lekil chapanele, sk'el ti mi ich'bil ta muk' li chapanele xchi'uk li abtel yu'un ta xchap li Subsistema, xchi'uk ti yantik abteletik ta xak'bat yu'un li buch'u ta xchanubtas li komite; li buch'utik ja' stojol yu'un li abtel sventa sk'elel ti mi lek xbat ti abtele ta yut sna abtel xchi'uk ti yantik

buch'utik ja' jech ti abtel yu'unik o ti ja' jech chal ti abtel yu'unike ta Congreso del Estado, xchi'uk li Auditoria Superior ta estaro, tas ventas li Poder Legislativo ta estaro; li buch'u ja' stojol yu'un li abtel sventa sk'elel ti mi lek xbat ti abtele, o mi ja' hech ti abtele yu'une ta Tribunal Superior ta Justicia yu'un Poder Judicial del Estado; li buch'utik ja' stojol sk'el ti mi lek xbat ti abtele ta yut sna abtel, xchi'uk ti buch'utik ja' jech ti abtel yu'unik o ti ja' jech chal ti abtel yu'unik ta jujun organismo xchi'uk organoe. Ta mukta mantal vun yu'un svu'el ta estaro; ja jech', yu'un snail k'elel abtel ta Instituto de Elecciones y Participacion Ciudadana, yu'un ta Comision Estatal yu'un yich'el ta muk' ants xchi'uk vinik, ta Fiscalia General yu'un estaro, ta Tribunal Electoral ta estaro yu'un Chiapas, yu'un ta Universidad Autonoma ta Chiapas, yu'un ta Universidad ta Ciencia xchi'uk Artes ta Chiapas xchi'uk ta Tribunal de Justicia Administrativa ta Estaro yu'un Chiapas; li buch'u ja' stojol yu'un li abtele ta Instituto yu'un Elecciones xchi'uk Participacion Ciudadana ta Estaro yu'un Chiapas; li buch'u ja' stojol yu'un li abtele ta Juzgados Especializdos ta Materia Burocratica xchi'uk Centro yu'un Conciliacion Laboral ta Estaro yu'un Chiapas; li buch'u ja' stojol yu'un li abtele ta Agencia Digital Tecnologica ta estaro yu'un Chiapas; xchi'uk li buch'u ja' stojol yu'un li abtele ta Archivo General yu'un Estaro ta Chiapas; xchi'uk li buch'u ja' stojol yu'un li abtel t asna yu'un ta yut ochem yu'un sjoyvin ta k'ol yu'un ti abteletik ta ayuntamiento xch'iuk Organismos Publicos Descentralizados ta jlumaltik yu'un Estaro ti chich' sloiltael ta jliumaltik ti oy ta sba ta lajuneb xchanvinik jnaklejetik.

Li tsoblajel ja tax xak li koltael yu'un skotol li abteletike Garantes xchi'uk ti buch'u k'ejometik vinik y chich'ik ta muk' ta jlumaltik, ti chich' sjabelal ta xak'be stsatsal xchi'uk yip ta jujun ambtelal yu'un kool chixch pasel li abtel yu'un li mol tsobajel.

Jech kuch'al ta Ejecutivo Federal, ti mantal ti xich' yalbel ta órgano Desconcentrado, yu'un skojolkoj ta yabtelanel ta Secretaria Anticorrupcion xchi'uk slekil Gobierno, ti "transparencia para el Pueblo de Chiapas". Ti yu'un chich' ta muk' li ach' mantal ti yu'un oy ta yut jlumaltik ti kusitik chich' ta muk' ta yantik almantaletik yu'un yantik Autoridades garantes xchi'uk xak'bik mas ta skelel xchiuk yakbe slajeb li sk'op sloil ti laj xich kelel ta Materiayu'un Acceso ta Informacion xchi'uk yak'el ta ojtikinel mulil yu'un ti mu xchun li mantal yu'un ti ako yich' ta muk' ti jamal k'ope ti ja jech' kuchal chal, chakik ta na'el yu'un stuk'il k'usitik chal ta jteklum ta stojol ja' li ajvalil ta jujun lum, jech k'uch'al chal li ach' Ley General de Transparencia xchi'uk li Acceso a la información Pública.

Jech' kucha'al , stsatubtasel li mukta mantal ta stojol li abteletik sventa sk'elel xchi'uk xchabi'el li vu'netik ti jamal xchi'uk li ajvalile ti jamal yo'onton, jech k'u cha'al li mantal ti chak' li Agencia Tecnologica del Estado de Chiapas, jech noxtok k'u cha'al chal ti spas li Agencia de Trasnformacion Digital y Telecomunicaciones ta mexico.

Jech k'u cha'al oy ta muk'ta mantalil, tikbil te no'oxtok li sna'el jamal k'op sventa skoltael jteklum, kucha'al tz'akal abteletik chapbil sventa stoybel yo'onton li j-abteletike, yo' jech yak'ik ta na'el lek k'usitik jamal sventa skanbil k'op ti toj ventainbil, li jech spasike ja' tskan yakel ta na'el lek k'usitik jamal ta stojol kristianoetik, sventa stak' st'ujel sventa k'usitik sk'anojik xch'unojbeik sk'oplal li k'usi t'ujbil ta stojolalik li buch'utik ta xich'ik ta muk' li k'ot ta pasel ti jlom kristianoetike, ti ja' ba'yi ta xich' ich'el ta muk' li buch'utik abol sbaike, yu'un jmoj ta xich' pasel ta kanal ti k'usi x-albat yich'el pasel yu'un ti j-abteletik ta ajvalile,li kristianoetike xchi'uk Autoridades Garantes tichak'ik ta jmoj ti lekil k'ope, yo' lek xba k'opojuk xchi'uk ti oyuk slok'esel yutsilal ti k'usi x-albat yich'el pasel ta stojolal li vokoliletik ta jteklume. Ja' ta xvinaj k'alal ta sa'e, ta xich' pasel, ta xich' cha'biel xchi'uk ta xich' pukel o ta xvinajesel yan lekil k'opetik ti mu ja'uk no'ox ti k'usi persa x-albat yich'el pasel yu'un ti mantale.

Li jamal a’yej li’e ja’ sk’oplal yo’ jmoj xvinajuk k’op ta stojolal kristianoetik xchi’uk ajvaliletik, yo’ mu xa xich’ lo’lael j-lom jteklumetik, ja’ yu’un lek ta sk’ot ta nopel k’usi smantal abtel, ta xlekubtasel li abteletik ti xk’ot ta pasel ta j-abtel, xchi’uk tak’in yu’un j-abteletik. Yu’un li kristianoetik xchiuk t’omesel li k’op tas kan li lekil chapanel yu’un li sjakobil takin.

jech k'ucha'al chal li alk'opetik ta sventa sk'oplal li j-ich'el jt'ujel vun sventa muk'ta mantal laj yak' li J-ak' mantal Claudia Sheinbaum Pardo. Ta stojol li Muk’ta Jchapanvanejetik (Cámara de Senadores) ta sventa li Muk’ta Tsombail ta (Congreso de la Unión) ta jun k’ak’al 20 yu’un febrero ta jabil 2025, li sjamobil o smelol k’op (transparencia) sventa lekilal xchi’uk sk’uxul o’ontonal ta senyail. tsots sk’oplal. Ma’uk no’ox ti ak’o vinajuk li k’usitik a’yejale, ja’ sventa spas lekil p’ijubtasel ti xtun sventa jchpantik o jk'eltik xchi'uk pasel ta k'exol li ichel ta muk’ xchi'uk xchabiel yu’un ti ilbajinele, Li stoyel k’uxelan sventainel jk’optik, xchi’uk sk’elel jbatik ta jteklumaltik xchiuk ba’yi a’mteletik ja’ te tsakal Tzkap xchi'uk sjunul ko'ontik ta a'mtele yu’un Jk'optik ta jmoj ak’o xa spas li abtelaletik ti tsots sk’oplalike,o pukel xchi’uk stuk’ilal sk’anel, stunesel xchi’uk lekilal.

Ta sventa li Ley de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados ta Estaro yu’un Chiapas, li ach' mantal li'e ja' tsk'an ti ak'o tunuk jun lekil k'opojel ti k'uxubinel, ti mu'yuk k'usi tst'uj, ti j-ech'el chk'opoj ta sventa viniketik xchi'uk antsetik, xchi'uk ti mu'yuk sbiiltas k'usitik chopol ti tstunesbe yip o tsp'aj li tsots k'opojel mi ch’umbil xa yu’un tsoblej.

Ta sventa li vu’netik ta protección de datos personales en posesión de sujetos obligados xich’ skoltael ti sk’elel k’opetik ta svunal jujun kristianoetike li ach' mantal ti chal ta sventa li k'usi ts'akub ta yutsilal li yich'ojik koltael li K'usi K'ot ta Passel, ti k'usi ta xk'ot ta pasel ta Slekilal li Banamil, ta xk'an xak'bel smelolal skotol li k'usi tsobol xchi'uk abtel ti yak'oj ta pasel li Instituto de Transparencia, Acceso a la Información y Protección de Datos Personales ta Estaro yu’un Chiapas skotol ta stojolal li Órgano Desconcentrado de la Secretaría Anticorrupción y Buen Gobierno, k'ucha'al ta xk'ot ta pasel ta stojolal li K'usi K'ot ta Passel ta Slekilal li Banomil ta Chiapas,ti jmoj ta ts'akub ta yutsilal ta stojolal li Poder Ejecutivo.

Ta sventa skoltael xchabiel ti jun yan ich’el ta muk’ yu’un kristianoetik, xchi’uk ti muk’ta jchapanbanejetik ta komon chapbil li mantal k’op, ja’ sk’el sba stukik, mu xak’ ta sba xchi’uk ti ich’el ta muk’ yu’un sk’an sjak’el lo’iletik k’usi spasik ti jvu’eletik ti sva’anobil mantal chal ti buch’utik ta sk’el xchabi yu’un ich’el ta muk ti buch’u oy tsibabil ta tsatsal mantal sventa Transparencia chi’uk Acceso a la Información Pública ta Chiapas, ja’ no’ox mu’yuk buch’utik ta xchapanik sk’oplal sventa jujun o mi tsobol li kristianoetik, xchi’uk tsoblej abteletik buch’u ta xich’ik o ta stunesik tak’in yu’un komon j-abteletik, yu’un mu xjelav ta abtel ja’ naka stu yu’un Secretaria Anticorrupcion xchi’uk lekil Gobierno Federal, ja’ ti naka ja’ stu no’ox ta jtsakvanej mayoletik ta xchabiel yu’un tsatsal mantal Federal sventa xchabi lo’iletik yu’un jujun kristianoetik ta sk’ob tsobol abteletik.

Ta slajeb, ti scholel rasonike ta mantaletik li ak’van ta persa sventa sk’exel ta oxlajuneb xcha’ vinik 33 ta Ley Orgánica sventa xcholel Abtelal ta Lum Chiapas, ti chak’ k’usi yabtel ti Secretaría Anticorrupción xchi’uk Buen Gobiernoe, yu’un mu’yuk k’usi xch’ay, yu’un jun no’ox ch’al ti ach’ mantal ta sjunul lum xchi’uk mantal sventa li’ ta jteklume, oy ja’ jech xtok sventa k’usitik yabtel ja’ xko’olaj xchi’uk k’ucha’al ti yabtel ti ak’bat ta Federal ta vun vuklajuneb xcha’vinik.(37) yu’un ta Ley Organica de la Administracion Pública Federal.

Ta sk'ojol ti cholbil lajel k'opetike, li muk'ta j-meltsanej mantal ta jlumaltike, tsk'an ta xba lok'uk li mantal li'e:

Li mantal sventa sk'elel sjunul sbi
Yu'un jujun vinik ants ti oy ta sk'ob li jchapanvanejetike ta abtel yu'un ta estaro Chiapas

Sba Xch'unel Mantal:

Sjunul Sk'oplal Ch'unel Mantal

Jun chapbil

k'op yu'un sbi sventa li mantal

Artículo 1.- Li Mantal li'e tsk'el xch'unel li Artículo 5, fracción XVI, sventa muk'ta mantal vun ta yosilal chiapas, ta sk'oplal sk'elel svun Sbi yu'un jujun vinik-ants ti oy ta sk'ob li jchapanvanejetik ta abtel yu'un ta estaro Chiapas. Li sk'oplal mantaletik li'e sventa sjunul xch'unel ta sp'ejel Chiapas xch'iuk sp'ejel munisipioetik, sventa lekil k'usi ta xk'ot ta pasel sventa sjunul jchi'iltaktik. Ja' ko'ol yeloval sch'iuk sk'oplal li Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados, ti ja' tsk'el xch'unel li artículo 16, schibl j-vok' k'op, sventa muk'ta mantal vun ta yosilal Mejico

Artículo 2.- Li Mantal li'e ja' sventa:

I. Slikesel sk'oplal tsots p'el mantal, yu'un xch'unel sch'iuk beiletik sventa x-ak'bat yip li ich'el ta muk' yu'un jun vinik- ants oy ta stojol sjunul k'usitik oy yu'unik ti sk'elel svun sbi, ti oy ta sk'ob li jchapanvanejetike ta abtel yu'un ta estaro chiapas;

II. Ta jpuktik li abtelal ta stojol jun na o abtelal ti oy ta sk'ob muk'ta ajvalil "Transparencia para Pueblo de Chiapas" sch'iuk yantik Jk'el-mantaletik, ta sk'oplal sk'elel sjunil sbi ti jun vinik-ants ti oy ta sk'ob li jchapanvanejetike ta abtel yu'un ta estaro chiapas;

III. Smeltsanel smelolal mantal xchi'uk lek k'opetik sventa ja' me ta xchanubtasvan ta svunal yu'un sbi li vinik-antse yu'un ich'bil ta muk' li xich' ojtikinel, lekubtasel, xch'ayel xchi'uk ti mu sk'an, ti yu'un k'un xchi'uk lek ta pasele;

IV. Schabi xchi'uk xchu'unel lek smelolal mantaletik sventa sk'elel sjunil sbi ti vinik-ants ts'ibabil ta muk' ta mantal li'e xchi'uk yan p'ijil mantaletik;

(TUKIMTASBIL MANTAL TA P.O. NUM. 113 TA 17 SVENTA JUNIO DEL 2026)

V. Chabiel sk'oplal yu'un ti svunal sbi ti vinik-antse ti ochem ta sk'ob li j-almantaletik,snail j-abteletik, steklumal j-abteletik, yu'un li muk'ul jchapanvanej ta mantal yu'un (Ejecutivo), legislativo xchiuk judicial; Stuk'il Organismo Autonomoetik; fideicomiso xch'iuk tak'in sventa ajvalil, ja' jech ek ta stojol ta snail a'tel yu'un Presidencia ta jlumaltik, tsoblej yu'un mantal ta jlumaltik xch'iuk yantik muk'ta s-p'ijilalik ta melsanel k'opetik ta jlumaltik, jech smelol ta mantal vunetik;

VI. Sch'unel lek mantal sventa yu'un ta xchabiotik ti ich'el ta muk ti ak'o xchabi ti svunetik ti jun vinik o ants ti oy ta sk'ob li jchapanvanejetike ta abtel yu'un ta estaro Chiapas;

VII. Xkak'tik ta chunel, tsakbel ta muk' xch'iuk spukel sna'el sk'elel sjunil sbi yu'un ti jun vinik- ants ta Slumal Chiapas, xchi'uk

VIII. Jmetsantik lek li sbelale, yu'un xchabi xchi'uk ak'bat yip ta xch'unel xchi'uk melel ta xich' ak'el ta stojol yu'un ti buch'u mu xchun li mantal ts'ibabill li'e.

Artículo 3.- Sventa xch'unel li Mantal li'e ja' jech tsk'el:

I. **snail abtel o snail j-abteletik sventa ajvalil:** Ta stojol j-abteletik sventa Ajvaliletik ts'ibabil ta jujun vun yu'un jteklum, ak'bil ta ilel li smelolal mantaletik ta yut abtel ti estatuto orgánico o mantal ti ko'ol sk'opik, ti oy o stak' oyuk ta sk'ob, ti stunes sch'iuk ti ja' sventa sjunul sbi;

(TUKIMTASBIL MANTAL TA P.O. NUM. 113 TA 17 SVENTA JUNIO TA 2026)

II. **Jchabivanejetik yu'un sk'el-mantaletik : ta jun snail abtel yu'un jlumaltik, oy ta yut li muk' abtel yu'un xch'un li smantal ta Secretaría Anticorrupción xchi'uk lek jpasmantal xchi'uk ja' jun snail abtel yu'un jlumaltik ta xchabivan yu'un lek xk'ot ta tojol stak'in jteklum xchi'uk ti ta xchunik mantal, ti j-abteletik ti jun yo'onton x-abtejik ja' skoplal sventa j-ak'mantaletik manchuk muyuk ochem ta sk'ob li oxib muk'ta ajvaliletike, ja no'ox yak'oj sba ta spas li abtelale, Ti jech' ti mi oy sp'ijilal ti yantik snail jkel kopetik ya yut jlumaltik xu' smeltan li k'ope.**

III. **Albel yu'un sk'el li svunal yu'un sbi ti jujun kristianoetik:** Ti vun ak'bil ta sk'ob li jun kristiano buch'u yu'un ti vune o ta chojon takin ti yichoj li vune o mi ta yan bu' ts'ibabil li vune o smeltsanoj li jchabi k'ope, kalal xa' vak' li a k'op lo'il ta atojole,yu'un xa albat k'usi ta xtun yu'unik;

IV. **Stsobolal vunetik:** li mukta tsobel yu'un li vunetik sventa jun vinik o antz ti ojtikinbil o ti stak' ojtakinel, ti te nitbil ta p'ijil k'opetik, ti mu sk'an sk'el k'u x'elan melol o spasel, li muk'ta tsobleje yu'un ti vunetike k'u cha'al sbe li vun o ta ch'ojon tak'in yu'un xchabiel, xch'unel xchi'uk xcholel sba li k'opetike;

V. **Smak'el sventa mu x-ich' túnesel:** Ja' li ojtakinel xch'iuk skoltael li svune yu'un ta stojol jun kristiano ta xich' tunesel yu'un ti sk'op sloilike ok'usi yu'un las tsob, ta jun no'ox sventa yu'un xlaj li abtelale ja'uk me chapanbil yu'un mantal vun o yu'un chapanbil k'op, k'alal to ta xlaj yora li chapanele. K'alal ta yorail taje mu'xu, xich' tunesel ti svunal skoplal yu'un ti jun vinik o antse xchi'uk k'alal to ta xlaj yorail ta xich' makel bu k'ejbil ti svunal sk'oplal li jujun kristianoetike;

VI. **Jtsob k'opetik yu'un jamal k'op:** ti snail ti bu chalbe ya'yejal ta tsatsal mantal balunlajuneb xcha'vinik 39 ta smantalil sventa xchajel ta k'elel xchi'uk ochem ta skelel k'op a'yej sventa yosilal Chiapas;

VII. A'btelal ta chinabtak'in ta yok toke: Jun yich'el ta muk'ta ak'ub'al ti ta xchapan ta sventa xak'beik ta sk'ob li yich'el k'op (software), yipal (plataforma) xchi'uk sp'ijilal (informatica) yu'un xich' pukel ta k'usi xu' sjel sba (infrastructura) ti buoy xalaj ta jujutik, ti ta xich' ak'bel ta sk'oplal ti bu xich' tunel xchi'uk yantik ti mu'yuk to'ox chich' tojbel xchi'uk ta xich' xiel ta sp'ijilal;

VIII. K'alal chlok' ta ko'onton jtuktike: Ti xak'el ta ilel ti slekilal yo'onton, ti lek cha'i xchi'uk lek tsakal yu' un buch'u yajval svunal sk'oplal ti jun vinik o ants ja' yu'un ta xich' tunesel ti abtelal yu'un ti svunike;

IX. Svunal skoplal kuxlejaltik: Ja' xk'ot li k'usitik x'albat tas venta sk'oplal jun kristiano ti buch'u ojtikinbil o xu' xich' ojtikinel. Ta xich' ilel ta kuenta ti jun jchi'iltik xu' xojtikinat k'ala snaik buch'u li lekil kristianoe o xu' svinaj ti k'usi sbi xchiuk buch'u mu xak'sba ta ilel ta jujun k'op yu'un tas venta k'usitik no'ox a'yejal;

X. Svunal skoplal skuxlejal ti tsots skoplal: Ja' sk'oplal li svunal sk'opal kuxlejal ti toj muk'ta k'op sventa xkuxlejal jun krischano, ti mi laj x-ch'ay o x-jelav ta yan k'opetike xu' x-ak'at ta nutz'el, ta xch'ayel sk'oplal o xu me'nal x-ich'at. Ta x-albat ti bijil sjunal sk'opal kuxlejaltik li k'usitik xvinaj ta sventa bu talem o buch'u xchi'il ta jteklumal, K'u yelan sbek'tal stak'opal li ta k'ak'al tana o mi ja'uk li k'usitik chal j-mek ta ts'akale Li sp'ijilal stzakel xchi'uk sch'ich'el sbek'tal stak'opal krixchano ti chlik tal ta stojol stot sme'e K'usitik xch'unoj ta yo'onton ta sventa li yajval, li sp'ijil k'op xchi'uk li k'usi lek chil ta skuxlejale Li k'usitik tsnop xchi'uk li sk'oplal partido ch-ak'bat sk'oplal ta sventa yajval ab'tel xchi'uk k'usi lek chil ta sk'an li xchi'il ta skuxlejal;

XI. Ichel ta muk' sventa ARCO : li ich'el ta muk sventa j-k'eltik, j-meloltik, Sventa sk'elel li k'usi ch'abal svunal, xch'ayel skoplal xchi'uk mu sk'an xich' tunesel li sbi yu'un xich' pajesel sventa mu x'ak'bat li svunal sbi;

XII. Xch'akel li sk'oplal svunal xkuxlejal buch'u oy ta sbi: Ja' li sjelel k'op ti bu li sk'oplal a'yeje mu xu' tzak ta 'il xchi'uk sbi yajval, yu'un ti bu mu'yuk chvinaj buch'u ta sventa li k'usitik yich'oj o mi slikes li k'ope K'usitik tz'ibabil sventa svunal xkuxlejal yajval yo' mu x'ojtikinbat li svune;

XIII. Svunal xchabiel k'op: Li vunil ti bu chal smelolal k'uxi ta jchabitik xchi'uk ta jtsaktik ta muk' li k'usitik sventa jbi jtaleltik yo' mu k'usi xk'ot ta pasel o yo' mu x-elk'anatik sventa stunesel li (computadorae), sventa svunal jujun kristianoetik xchi'uk li mantalil tas venta chapanel abtel yu'un ak'o xich' ta muk' li st'u vunetike ti lek' tsakal yu'un mu xjelav xchiuk ja' ta xich' tael li svun yu'un vinik o mi ants ja' ti oy yu'un k'alal ta sk'an stunes;

XIV. Snitobil k'u yelan chich' chabiel li sbi k'usitik sventa jujun krixtiano: Li vun sventa chabiel yu'un (Sujetos Obligados) k'alal tsk'an tslok'esik o tsjelik li chapanel mantaletik sventa komon jlumaltik, abteletik ta computadora, chapanel abteletik, xchi'uk ta internet sventa a'yej, j-abteletik ta elektroniko o k'usitik yan ach' teknologia ti buey chk'ot ta tunesel sk'oplal sbi (Datos Personales); yo' sventa sk'elik lek li k'usi sep sjelelal chp'aj ta k'exol sventa sk'elel sbi mu'jnatik, yu'un sk'el xchi'uk li k'usitik chopol xu' tsk'upinik li svunil ti ich'el ta muk' xchi'uk li mantaletik ti ventainbil yu'un li yajval sbi jteklum, j'abtelal xchi'uk jchabiej vunik k'ucha'al chal li ch'ul mantaletik ts'ibabil ta jteklume.ja' li xchapanel k'u yelan tsots yak'el ta tunesel sventa xich' na'el xchi'uk pajesel li chopolile ti bu' xliktal ja' yu'un oy stsatsal j-p'el mantal yu'un li

abtelal xchi'uk sk'oplal li yajvaltak yu'un li vunetike ja' no'ox jech' ch-abtejik li yajvaltake xchi'uk li chabiel a'yejetik jech' k'ucha'al chal ta mantaletik ti kotem ta túnel yu'unike;

XV. Bu xu' ta ilel k'opetik yu'un skotol jnaklejetik: Ja' li muk'ta tsakel vunetik, ta snak'obil k'op ta computadora o tsobobil a'yej ti bu xal ti mantal ti xu' xich' k'elel ta komon k'alal mu'yuk j.p'el k'op o mantal ti sk'an spajesbe sk'oplal xchi'uk ti bu mu'yuk yan tsots sk'op ti x-albat ja' no'ox mi, li stojol ch-ak'bat ta sventa vún. Mu xu' x'albat ti ja' nak'anbil a'yej ta sventa li k'usitik ts'ibabil tey toe, ja' ti bu jun kristiano k'otem ta sk'ob' ta j-p'el toj chopol spasva, jech k'ucha'al chal ta mantal li'i xchi'uk ta yan stsatsal mantal ti k'otem ta tunel;

XVI. Slo'il sventa tojobtasel li k'usi chopol laj spase: Ja' li slo'il sventa tojobtasel ta yan j-chapanbanej ti sventa xak'bat sna'el li yajvaltak li vun yu'un chabibil lii a'yeje ti ja' ti bu chich' p'ukel ta komon ta radio, ta televisión xchi'uk ta muk'ta k'ak'al vun o ta yatik be yu'un chich' pukel sk'oplal;

XVII. Xchabiel vunetik sventa mu xch'ay: Ja' skotol li abtelal yu'un li jchapanvanej, xchi'uk slo'il sventa xchaviel li vunetik xchi'uk mu k'usi xk'ot ta pasel li sk'oplal sbi ti jun vinik o mi jun ants yu'un xich chaviel ti sk'otol svun;

XVIII. li j-abtelike ja oy sk'oplal ti xchabi li avunetike: li skotol j-almantaletik xchi'uk ti xchapanvanik , yu'un oyuk yip xchi'uk tojobtasel li k'op lo'il yu'un xchabiel ti oy ta skotol j-abtelik, sventa xojtikin, sventa xich' t'ujel xchi'uk ta xixh' tubel li sk'op sloile ti oy ta svune, Xchi'uk sventa xak'be yo'onton ti buch'u xchanubtase sventa li abtele, ta seventa li xchabi li vunetik yu'un buch'utik yich'ojik li svunil yu'un jujun vinik o mi ants;

XIX. xchaviel bats'i vun yu'un mu xch'ay: li j-abteletik ti xchabiik li vunetik ti oy ta mukta snail li k'usitik nak'bil yo' bu oy li bats'i vunetik ta sk'oplal sbi ti jun vinik o mi jun ants ja' yu'un ti buch'u yich'oj a vun yu'un mu xch'ay, mu xlaj xchi'uk mu x'echbatel ta yan j-abtelik ti mi oy kuchal sk'anik batele, ja yu'un lek chabibil xk'om skotol. Li k'usitik albil li'e ja no'ox skelobil yilel k'uxelan xich' pasel, yu'un li mantale xchi'uk li ich'el ta muk', xchabiel skotol li k'usitik mu'yuk ts'ibabil li' ta vune:

a) ak'o xich' makel yo' mu x-och j-elek' o mi jun vinik o ants ti mu'yuk k'usi pas ta yut naetik bu nak'bil li bats'i vunetike xchi'uk ta skoplal skotol li j-abtelik;

b) chabiel sventa mu xch'ay o mu x'ech' ta ch'ayel ta yut na, bu tsots sk'oplale yu'un k'usi xich' sokesel;

c) chabiel k'usitik xanav o ich'bil ta k'ob xchi'uk skotol ku'sitik oy ta yut muk'ta na, jech' k'uchal li bats'i vunetik, computadoraetik yu'un lek chabibil ti mu'yuk xchaybatel li sk'oplal sbi vinik-ants, xchiuk;

d) xk'akbetik skotol k'usitik sk'an sventa xchabiel li bu nak'bil li sk'oplal sbi ta vinik o mi ants ta jun lek sk'elobil xchi'uk smeltanel ta ora, yu'un xchabi xchiuk ti lek oy k'alal xich' k'anel yu'un j-abteleik.

XX. xchaviel vunetik yu'un stalel abtelal: Li abtelaletie xchi'uk sp'ijilal sventa chabiel abtel ti bu ventainbil yu'un k'usitik chalbe sk'oplal lek li computadoraetike, ja' li smeltsanobil xchi'uk sp'iilal tak'in yo' xchabi li yut xch'enil bu nak'anbil li sk'oplal sbi vinik-ants xchi'uk skotol li abtejebaleti. Li abtelaletie ja' li k'usitik xich' pasel, xchi'uk xu' sk'an to yantik abtel sventa lek chabibil chkom skotol:

a) Makel yo' mu x-ochik yantik vinik-ants, ta stunesel li computadoraetik ti ja' no'ox xu' x-ochik li j-abteletik ti biiltasbilik xchi'uk ti oy slisensiaik sventa sk'elik li vunetik o k'usitik nak'bil ta yute;

b) Smeltsanel jun mantal bu albil k'u yepal xu' ich'el ta muk yu'un k'usi stak pas ti k'usi chal li mantale xchiuk skan pasel li lekil abtele ti ak'bilote;

c) k'elo mi lek oy smelol sventa chapanel o k'uxelan meltsanbil k'alal xa' tunes, li computadorae yu'un xich' tunesel xchi'uk stak'el li abtelal ti xchanbatel li mantaletik

d) xchabiel li k'oponibaletik, ti ja skel ti k'usi spas o skej skotol vunetik ti xu' yu'un sk'ej ta computadora, k'uxelan ch-abtejik ti bu chich' nak'el li sk'oplal sbi vinik-ants.

XXI. Li jchabi vunetik: Ja' li jun vinik-ants, ti ja skelsva stuk yu'un ti yabtelale o ti yantik kristianoetik ti como stsobsbaik yu'un spasik ta comon li abtele hech kuchal oy jamal yu'un xu' skelik o mi oy ta mukul, ti mu oyuk ta yut ti tsoblej yu'un li yajvale, ti stuke o ta tsoblej xchiuk. Li svuntak yu'un ti jun vinik o ants;

XXII. Muk'ta na yu'un j-abteletik ti oy smantal: Ja' li abteletik mantal ti ventainbil yu'un xchabiel lii ich'el ta muk, ti ja' te albil sk'oplal ta sbi li Fracción I ta sventa li mantal ta 34 ta yut svunal Mantal sventa Lek lo'il xchi'uk yo' xvinaj skotol abtelaletie ta yut j-tek lum Chiapas

XXIII. Muk'ta stak'inal (Internet) sventa jamal k'op a'yej yu'un jlumaltik (Transparencia) ta skotol México: a' li jun muk'ta stak'inal computadoraetik ta skotol yut j-tek lum sventa jamal k'op a'yej yu'un jlumaltik (Transparencia), ti ja' te albil xchi'uk ventainbil yu'un li Muk'ta vun Mantal sventa Lek Lo'il xchi'uk yo' xvinaj skotol abtelal ta skotol México, xchi'uk li svun Mantal sventa jamal k'op a'yej yu'un jlumaltik ta yut jteklum Chiapas

XXIV. tak'el batel vun : Ja' skotol stakulanel o sk'ubanel li sk'oplal sbi vinik-ants ti ja' no'ox tspasik ta xtakbe sbaik li bats'i jchabiej-abtel (Responsable) xchi'uk li jchabiej-abtel albil ta mantale (Encargado), k'uk no'ox cha'al mi li' oxtak ta yut j-tek lum México o mi ta pana k'ox j-tek lumetik

XXV. jva'lej: Ja' li j-almantaletik (Sujetos Obligados) ti te albil sk'oplalik ta Fracción XXVII ta yut li Artículo li'e, ti ja' chk'ot ta sk'obik xchi'uk ta snopbenik k'uxelan stunesik li sk'oplal sbi vinik-antse.Li jmoj j-abteletik (sindicatos) xchi'uk k'uk no'ox cha'al jun vinik-ants o jtek lum ti ch-ich'ik o ti stunesik stak'inal j-tek lum o ti tspasik abtel k'ucha'al jchabiej-mantaletik ta yut Estaro xchi'uk jlumaltik, ja' jchabiej-abtel chk'otik sventa sk'oplal sbi vinik-ants, ja' jech k'uxelan chal li svun Mantal ti oy sventa chabiej sbi vinik-ants ta sk'ob;

XXVI. Tsibajom: ta stojol li J-ak'vanej ta ts'ibetik sventa Choplejal xchi'uk Lekil Jpasvanej;

(TUKIMTASBIL MANTAL TA P.O. NUM. 113 TA 17 SVENTA JUNIO DEL 2026)

XXVII. LI JCH'UN-MANTALETIK: a stojol j-abtelilal jpas-mantaletik, ta mukta na, Jabtelil, Órganotik xchi'uk Organismotik o li jchop vunetik sventa li Jpas mantaletik ta mukta j-abtelaltik, (Legislativo) xchi'uk (Judicial), ja' jech li Ajvaliletik ta Jteklum, li jabtelaltik ta jujun jteklum xchi'uk organismoetik sventa jteklum ti jutuk j-atelinej x-ochik ta jujun jteklum; Organismotik o Órganotik ti jujun jlumaltik sventa Ley; Fideicomisotik xchi'uk tak'inetik sventa jteklum ta stojol Estaro xchi'uk ta jteklumetik.

Ta yan albilal k'optik ti mu jechuk ta sval patil ta abtelal un, li muyta jabteletik yu'un li jaabteletke xchi'uk buch'u no'ox jun vinik o jun jpas-k'op vinik ti chich' o ti tstun k'u yepal tak'in sventa jteklum o ti spas j-abteletik sventa jpas mantaletik ta stojol Estaro xchi'uk ta jlumaltik, persa chch'un mantal chal ta Ley Federal sventa postsobil S-k'opilal K'uxubtasbil S-tak'inal Vinik-Ants ta Sk'ob j-abteletik.

XXVIII. Tup'esel: Ja' li slok'esel ta s-junal k'opilal ti Vinik-Ants ti bu chich' ch'ayel jech k'ucha'al chal li mantaletik sventa j-nak'ob vunetik, ti buyuk no'ox chk'ot ta tup'el, lajesel o slajesel sjunul li k'opilaletike, ta yut lekil chabiobil ti j-ech'el xa albil yu'un li jchabi-k'ope.

XXIX. Li Bankilal J'abtele: Ja' li vinik o ants ti ja' sk'oplal li k'uxubtasbil li kristianoe yu'un li stukil k'op ;

XXX. Jelobtasel k'opilal: Ja' skotol li s-jelobtasel o s-beiltasel li k'uxubtasbil li stukil k'op yu'un Vinik-Ants ta yut jteklum México o ta yan lumetik, ti chich' alel o chich' ak'el ta stojol jun vinik ti mu ja'uk li svunal k'ope, mu ja'uk li jchabi-k'ope o ti oy ta s-k'obe;

XXXI. S-TUNESEL LI K'OPILALE: Ja' skotol li j-chopo abteletik ti chich' pasel ta sk'ob vinik o ta makin ta stojol li S-k'uxubtasbil li stukil sk'ope ti jun Vinik-Antse; ja' jech k'ucha'al li stsael, stunesel, sts'ibael, tsobol j-abteletik, snak'el, spasel, sk'eltasel, s-alel ta stojol yan viniketik, spukel, xchabiel, yich'el ta sk'ob, xk'eltasel ta sat, s-vinajesel, s-beiltasel o s-ch'ayel li k'uxubtasbil slekil k'op ti jun Vinik-Antse. Xchi'uk

XXXII. LI Snail sventa s-vinajesel k'op: Ja' li snail bu ti albil sk'oplal ta yut mantal ta jun yoxvinik 41 ta mantal sventa S-vinajesel K'op xchi'uk Jamal Lekil Abtel ta stojol Estaro sventa Chiapas.

Articulo 4.- Li mantal li'e ja' sventa skotol s-tunesel li k'uxubtasbil slekilal k'op yu'un Vinik-Ants ti ts'ibabil ta s-vunal k'op o ti nak'bil ta tak'in computadora; mu sventa k'u x-elan pas, k'usi poko junal stunes, k'u x-elan laj snak', yu'un xchabiel xchi'uk ta tsobol j-abteletik.

Articulo 5.- Sventa xch'unel xchi'uk slok'esel lek s-tojolal li mantal li'e, chich' ich'el ta muk' jech k'ucha'al j-vinajesel k'op ta stojol skotol jteklum li j-chop ts'ibabil vun:

I. Li svunal yu'un li skotol chojon takin jech k'ucha'al chal li j-chop lekil mantaletik sventa li a'btel li'e;

II. jun vun ti bu ts'ibabil li mantaletik xchi'uk muk'ta a'yejetik ti chak' ta a'yiel ta komon sventa a'yej ajvalilal, jech k'ucha'al chal li j-chop lekil mantaletik;

III. Li j-chop spukobil a'yejetik sventa skotol jteklum, xchi'uk

IV. Sbeil j-puk-k'op ta komon, xchi'uk

V. Li muk'ta vunetik yo' bu sts'ibaybil sk'oplal lum ta komone, ja' jech chk'ot ta pasel k'u cha'al chak' ti mantaletik li'e

Sventa li chop abteletik ti albil ta yut mantal li'e chich' k'elel jech k'ucha'al jvinajesel k'op ta stojol skotol jteklum, persa ti skotol vinik-ants xu' xk'ot sk'el, ti mu'yuk buch'u tsmakbe sbe ta mantal o ti mu'yuk yan k'usitik chich' p'ajel ta stojol, ja' no'ox ti mi oy to stojol li a'btele o ti mi oy stojolal ta buch'u Mu xu' chich' p'ajel jech k'ucha'al j-vinajesel li k'ope mi li a'yej o li sk'oplal te oye i-lok' tal ta yut jun choplejal o ta yut jpas k'op ti mu ts'akaluk ta mantale.

Artículo 6.- Li Ajvalile ja' chchabi ti mu'yuk buch'u xu' och ta sk'el sk'oplal jujun vinik ants ta mukul vun, xchi'uk persa tsk'el ti mu'yuk yan viniketik ch-och spasik choplejal ti xu' sbalk'unbe sbaik xchabiel sk'oplale.

Li ich'el ta muk' sventa xchabiel li slekilal sk'op ti jun Vinik Antse, ja' no'ox xu' tsmakbe sbe mi oy k'usi ch-al ta stojol lekil xchabiobil sventa jteklum jech k'ucha'al chal li mantale, ta stojol ti xich' chabiel xchi'uk poxtael sventa skotol jteklum o sventa xchabiel slekil ichel ta muk' yan j-tek viniketik.

Artículo 7.- Jech k'ucha'al t'ujbil mantale, mu xu' chich' tunesel li slikil sk'op li jun Vinik-Ants ti toj Tsots sk'oplale, ja' no'ox mi i-ak'bat lekil sk'op o s-lekubtasel yu'un li j-ech'el sk'oplale, o mi mu sta taje, ja' jech chich' pasel k'ucha'al chal ta yut mantal vaklajuneb 16 sventa li mantal li'e.

Ta s-tunesel li slekil sk'oplal ti tsebetik o kremetik ti mu'to sta vaxak-lajuneb (18) sjabilal xkuxlejalike, persa chich' tsatsal chabiel xchi'uk ba'yi stuk chich' k'eltasel li slekilal sventa li unin tsebetik, unin kremetik xchi'uk kerem-tsebetik, ja' jech k'ucha'al chal li lekil mantaletik sventa chabibil ch'il ta muk'

Artículo 8.- Li xch'unel xchi'uk stojobtasel li mantal li'e, ja' chich' pasel jech k'ucha'al ts'ibabil ta yut Muk'ta Ts'ib-Mantal sventa Estados Unidos Mexicanos xchi'uk ta Muk'ta Tratadoetik sventa sko'olajel k'op ta yut yan lumetik ti bu oy xch'unel yu'un li jteklum Méxicoe; ja' jech chich' ch'unel li muk'ta ts'tsal ch'un-mantaletik xchi'uk ch'ay k'opetik ti tslok'esik li muk'ta snail ta yut jteklum xchi'uk ta yan lumetik ti p'ijik ta stojol chabibil k'ope, ta sk'el ba'yi stuk ta skotol k'ak'al li lekil ich'el ta muk' sventa chabibil k'op ta mukul, xchabiel slekil sk'oplal yu'un li Vinik-Antse.

xchi'uk ti ch-ak'bat li muk'ta lekil chabibil ta stojol skotol vinik-ants. Sventa x-al sk'oplal li mantale, xu' chich' yich'el ta muk' li snopbenik, sk'opik xchi'uk st'ujbenik li muk'ta snail ta yut jteklum xchi'uk ta yan lumetik ti abtejik sventa xchabiel li skil kpo yu'un ti jun Vinik-Ants.

Artículo 9.- Mi mu'yuk bu albil ts'akal li mantal ta yut li'e, persa chich' tunesel ta sk'exol xchi'uk ta slajebal lek s-chololal li mantaletik sventa li mantal yu'un Pas-k'op ta yut snail sventa Estaro yu'un Chiapas, ja' ts'akal li Código sventa Pas-k'op Jteklum sventa Estaro yu'un Chiapas, xchi'uk yan lekil mantaletik ti s-tojolal chich' tunesel.

Xchibal Vuch'u Ts'ib-Mantal:
Sventa li Lekil Melel Snopbenik xchi'uk Abtel-Mantaletik

Ba'yel chapil:
Sventa li Lekil Melel Snopbenik

Articulo 10.- Li jchabi k'ope persa tsk'el xchi'uk xch'un li lekil melelal sk'opik sventa (Licitud) lekil pasvanej ta mantal, k'usi s-tojolal, stuk'ilal, slekubtasel k'op, lekilal ts'ib, s-tojolal k'op, albel a'yej xchi'uk tsatsal abtel ta stunesel li slekil sk'oplal yu'un jun Vinik-Antse.

Articulo11.- Li stunesel o sk'uxubtasel li slekil slo'il k'op yu'un jun Vinik-Ants chpas yu'un li jchabi-k'ope, persa ch-och ta yut tsatsal abteletik ti ch-ak'bat yu'un li j-chop lekil mantaletik ta stojolal chich' tunesel.

Artículo 12.- Skotol stunesel slekilal sk'op slo'il ti jun Vinik-Ants chpas yu'un li jchabi k'ope, persa x-vinaj lek s-tojolal sventa jun abtel ti ts'akal, ti lek ta mantal, ti jamal albil xchi'uk ti lek yich'oj ta muk' yu'un li lekil mantal, ti chi'uk no'ox s-tojolal li tsatsal abtelietik ti ch-ak'bat yu'un li lekil mantaletik ta stojolal chich' tunesel.

Li jchabi k'ope xu' tstun li slekil sk'op slo'il ti jun Vinik-Ants sventa yan j-chop a'btel ti mu ja'uk te albil ta yut svunal A'yej sventa Chabibil K'ope, ja' no'ox mi yich'oj tsatsal abtel ak'bil yu'un li lekil mantaletik stojolale xchi'uk mi oy slekubtasel k'op yu'un li j-ech'el syual k'opilale, ja' no'ox mu jechuk mi li vinik o antse albil ti ch'ayem, jech k'ucha'al chal ta yut mantal li'e xchi'uk yan lekil mantaletik ti stojolal chich' tunesel ta a'btel li'e.

Artículo 13.- Li jchabi-k'ope mu xu' tstsa o tstun li slekil sk'op ti jun Vinik-Ants ta stojol lot k'op, lo'levanej o choplejal; ja' persa chba'yiktas o xchabi ba'yistuk li lekilal sventa li j-ech'el s-yual k'opilale xchi'uk li lekil smalaobil chabibil k'op ta mukul k'op.

Artículo 14.- Mi mu'yuk bu ch-och li chop k'op o li a'bteletike ti lok'emik ta mantal ti albil ta yut mantal vaklajuneb 16 sventa li mantal li'e, li jchabi k'ope persa tsk'anbe ak'o s-lekubtasbatel li sk'op o xch'unel mantal li ech'el yual sk'opilal sventa stunesel li sk'op slo'il yu'un li jun Vinik-Antse, ti bu persa ch-ak'bat skel li sk'oplal li'e:

I. **Jamal ta sk'ob:** Ti mu'yuk bu ch-och lo'lavanej, xchopolal, tsatsal vol k'op o lot k'op ti xu' sbalk'unbe xch'unel yutsil sk'op li j-ech'esel sk'opilal;

II. **Alo ta jamal:** Ti albilal no'ox sk'oplal sventa chopol abteliletik ti ts'akal, ti lek ta mantal, ti jamal chal xchi'uk ti lek yich'oj ta muk' yu'un li mantale ti stojolal xvinaj li stunesel k'opilale, xchi'uk

III. **Xak' ta na'el :** Ti sk'opilale sk'an ti oyuk xa ta sjol sk'oplal li svunal A'yej sventa Chabibil K'op ta ba'yel k'ak'al, ts'akal to chich' tunesel slekilal k'op ayej yu'u ti jun Vinik-Ants. Ta yich'el lekubtasel k'op ta stojol

li tsebetik o kremetik ti mu'to sta vaxak-lajuneb (18) sjabilal xkuxlejalike, o mi oy jun jchopolil ta stojol xkuxlejal ti ch-albat ta mantal ti mu'yuk sp'ijilal sventa chapas-mantal jech k'ucha'al chal li lekil mantaletik stojolale, persa chich' ch'unel jech k'ucha'al chal li ts'ibabil mantal sventa sk'exol vinik ti albil ta yut Código Civil ti s-tojolal chich' tunesel.

Articulo 15.- ti ch'unel k'ope xu' xvinaj ti jamal yajval k'op ti xlo'ilaj ta sti' o mi ta ts'ibaj ta vun , ta sbeilal chojonn vunetik, o ta yan xchi'il abtejebaltik yu'un snatobil ti mu'yuk chib k'ope

Ti ch'unel lo'il mu'yuk ch-albat ja' xkaltik ti mi i-ak'bat xa sk'el ti yajval li vun sventa chabiel k'usitik mukul sventae, ti mi muyuk' jech' sk'oplal o mi muyuk' bu chal ti mu tsk'ane.

Ta sk'oplal li mantale ti yich'oj ch'unel li lo'ile, ja' no'ox mi oy tsots mantaletik ti chal ti sk'an xvinaj lek ta lo'il o ta ts'ib ti k'usi tsk'an yo'onton ti yajvale.

K'alal ja' sk'oplal li jchapanvanejetik ta sventa slok'ob bail j-elek' krixchano ti toj muk, ti jchabi a'yeje sk'an xa lek sta ti ch'unel lo'il ts'ibabil xchi'uk vinajem lek sventa yo' jech xu' x-albat xchi'uk; ja' ta sventa sfirma ta sk'ob, li sfirma ta sventa yu'un li chojon k'opetik ti ja skej batel o k'usitik yan abtelal sventa chvinaj ti ja' yajvale, ja' no'ox ti mi muk' bu ts'ibabil ta yan o jech ta tsatsal mantal 16 sventa li Mantal li'e.

Artículo 16.- Li jchabi k'ope mu'yuk tsatsal abtel oy ta s-k'ob sventa sk'anbe s-lekubtasel s-k'op yu'un stunesel li slekil sk'op yu'un jun Vinik-Ants ta sk'oplal li'e:

I. Mi ja' yech chal ti vun ti lekil ts'ibabil mantale ti s-tojolal chich' tunesel, ti bu li k'opilaletik li'e persa ch-ochik sko'olajel xchi'uk li lekil nopbenal xchi'uk ts'ib-mantaletik ti albil ta yut mantal li'e, xchi'uk ta mu'yuk bu sk'oplal xu' x-och slajesel li mantal li'e;

II. K'alal ta x'ich' jelel li k'usitik a'yejiletik sventa jujun krixchano ta stojolal li buch'utik ventainbil yu'unike, mi ja' te ta x'ich' tunesel sventa abteliletik ti lek nopbil yu'unik o ti ko'ol chichik lekil kelel li svunike xchi'uk li k'usi sventa xmuyubaj yu'un ti skelik li svunike ti jun vinik o ants;

III. K'alal oy jun mantalil, ch'ayel k'op o tsatsal k'op tsots chlik ta stojol muk'ta ajwalil ti oy muk ya'yejal xchi'uk ti lek k'usi chich' pasel ta stojol li jyu'elale

IV. Sventa xich' ojtikinel o xchabi li j-almantal ti buch'u sventa li ta stojol li ajvalil ti jchapanvanej yu'une

V. Li Datos Personales yu’un jun Vinik-Antse ts'akal tsk'an sventa chich' tunesel li svune yu’un ti almantal lok'em tal ta yut jun chapanel k’op yu’un buch’u ajvalil xchi’uk li jchabivaneje;

VI. Mi oy jun tsatsal vokolil ti xu' slajes, o sbalk'unbe xkuxlejal jun vinik-ants ta sbek'tal o ta stojol k'usitik oy yu'un un;

VII. K'alal chich’ skelel li svun ti jun vinik-Ants ti yich'ojik li k'usitik chalik ti buch'u sk'oplalik, yu’un ta xich’ koltael, ta yich'el pojel ti lo'il k'alal chopol yich'ojik li yipal yo'nton

VIII. K’alal li svun ti jun Vinik-Antse ti ts'ibabil ta yut jvinajesel k'op sventa skotol jteklum;

IX. Li svun ti jun Vinik-Antse ch-och ba'yel ta jun abtel sventa slok'esel sbi, xchi’uk

X. K’alal jun vinik o ants ti ja svun stuk o mi xalboxuk ti albil ti ch'ayem, ja' jech k'ucha'al chal li lekil mantaletik sventa li ab'tel li'e.

Artículo 17.- Li jchabi k'ope persa tsk'el xchi'uk chabi ti lek ts'acal, ti melel, ti t'ujbil xchi'uk ti ach' k'elbil li sk'uxubtasbil li svun ti jun Vinik-Ants oy ta sk'obe, sventa mu sbalk'un li smelolal sk'oplal

Chich' nopel ti ts'akal xch'unel li lekilal ts'ib ta stojol li k'opilaletike yu’un ti svun ti jun vinik- antse mi ja' k'ot yak' stukil li j-ech'el k'ope, ja' no'ox mi li stuke mu'yuk bu i-yal o mu'yuk vinajesel ti mu jechuk.

K'alal li svunal jun vinik- antse ch'abal xa xtun yu’un sk'anel li k'usitik albil ta svun ti muk'ta ts'ib k'op (Aviso de Privacidad) xchi'uk ti ja' yu’un laj yich’ pasel ti abtele sk'an ts'olbil ch-ak'at ta sk'elel mi oye, mi laj xa slajeb k'ak'al sbatel sk'elele, tsk'an sk'upik ta jun j-moj.

Li yorail snak'el li svun ti jun Vinik-Antse mu xu' x-jelav jech k'ucha'al li k'u yepal yorail tsk'an sventa xch'un li abtel ti stojolal i-stunes; persa chich' ch'unel li mantaletik sventa li ab'tel li'e xchi'uk tsk'el li jchop stojolal ta yut abtelal ta mukta na yu’un ti abtelale, sventa stojol li mantaletike, sventa impuestos (fiscal), sventa lekil mantal xchi'uk li sk'oplal svokolil sventa li svun ti jun vinik-antse.

Artículo 18.- Li jchabi k'ope persa tslok'es xchi'uk ts'ibaj ta vun k'u x'elan schol sventa snak'el xchi'uk, mi sk'an, li smakel sbe o stup'esel li svun ti jun Vinik-Ants tspas ta sk'obe, ti bu ch-och li k'u yepal yorail tsk'an snak', ja' jech k'ucha'al albil ta yut mantal ti ech' em xa ta yut mantal li'e.

Ta yut schol ab'tel ti albil ta yut svalpat, li jchabi k'ope persa ts-och yan j-chop koltabil ti xu' tsk'an sventa tsch'un li yorail pijbil sventa stup'esel li svun ti jun Vinik-Antse, ja' jech k'ucha'al sventa tspas jun lekil ach' k'elvanej ta yut vun k’ak’al mi sk'an to tsnak' li svun slo’il li skope ti jun Vinik-Ants.

Artículo 19.- Li jchabi k'ope ja' no'ox xu' tstun li Datos Personales ti jun Vinik-Ants ti stojolal lek chk'ote, ti tsots sk'oplale xchi'uk ti ts'akal tsk'an sventa li abtel ti albil stojolal ba'yel li s-tunesel li sk'opilal

Artículo 20.- Li jchabi k'ope tsk'an te tsk'opon li yajval sbi k'ope, ta sventa li svunil j-albil muk'ta ts'ib k'op (Aviso de Privacidad), yo' ch-albat k'uxi oy xchi'uk k'usi chak' ta a'yel ta stojol li svun ti jun vinik-antse, yo' cha'al jech xu' lek tsnop lek sjol ta sventa li k'usitik tspase.

Li svunal A'yej sventa chabibil K'ope persa chich' pukel ta yut makina ta computadora o ta vuneletik k'usitik oy ta sk'ob li jchabi k'ope, ja' jech k'ucha'al persa ch-ak'bat sk'el ta j-chop sk'oplal ti jutuk(simplificada).

Sventa li svunal A'yej sventa Chabibil K'op tsch'un lek li abtelal sventa sak'jk'optik, persa ts'ibabil xchi'uk scholbatel li skope ta j-p'el k'op ti jamal xchi'uk ti k'un ayele.

Mi mu xu' ch-kakbetik li a'yej ta j-ech'esel sk'op li Svunal A'yej sventa Chabibil K'ope o mi tsk'an tsatsal ab'teletik ti toj ech'em sp'ijile, li jchabi k'ope xu' tstun yan j-chop spukobil a'yej sventa skotol jteklum (medidas compensatorias) ja' jech k'ucha'al li snopbenik ti tslok'es li Órgano Desconcentrado sventa li Secretaría o li Jchabi ti almantale ti sk'ob o ti p'ij ta stojol.

Articulo 21.- Li vun yu'un jun vinik-ants bu chal k'usi oy ta yut, sk'an me teuk oy li a'yejetik li'e:

I. Sbi xchi'uk bu na'bil oy sna yu'un jchabivanej ta abtel

II. Li svun ti jun vinik-antse ti chich' ab'tele, sk'an me xich' ts'ibael li buch'utik muk'ta chabi k'op, o k'ux ta yo'ontone;

III. Li tsatsal mantal ti ts'ibabil ta vun ti bu chak' yip li jchabivanej xchi'uk li buch'u ch-abtej ta chabi-k'ope ti k'ux ta yo'ontone;

IV. Li k'usi sventa xchi'uk k'u yu'un chich' ts'ibael li k'usitik sbi ti svun ti jun vinik-antse, sk'an me xvinaj buto li buch'utik sk'an xak' sk'op o sjunul yo'onton li yajval sbie;

V. K'u x-elan xchi'uk k'usi oy tas venta yu'un xu' sk'anbe smelolal ARCO

VI. Bu na'bil sna li muk'ta Ofisina sventa Unidad de Transparencia;

VII. K'alal chich' takel li abtelal yu'un li svun ti jun vinik-ants ti ak'o chich jakbel sk'ope ja me sk'an xal li'e:

a) li Muk'ta Ajvaliletik, j-ak' mantaletik, jteklumetik, xchi'uk Organismos gubernamentales ti oyik ta j-ox-vok'al smantal ajvalil, xchi'uk stukil j-tek krixchanoetik o muk'ta j-choj j-ab'teletik ti ch-ak'batik li svunik yu'un jujun vinik-ants; xchi'uk

b) k'usi skoplal ta xak'be batel jk'optik ta yan abteletik

VIII. Li sbeik sventa chich' takel k'op ti oy ta sk'ob yo' sventa li yajval sk'oplale, mi ja' sventa chal ti mu sk'an chich' tunesel o chich' jelubtasel li sk'oplal ti jun vinik-ants ti k'usi ch-ak'bat yich' tunesel xchi'uk ti yak'el batel ti yan, ti sk'an x-ak'bat slok'ob k'op o permiso yu'un ti yajval sk'oplale; xchi'uk

IX. Li sbe li k'op sventa chalik ti ja' chich' tunesel li jchabi-k'ope sventa chalbe li yajval sk'oplale k'usi ch-jelbatel ta sts'ibajel sventa chabiel sk'oplal sloile Aviso de Privacidad.

Li bik'it xchi'uk k'usi oy tas venta k'op j'alvanej chal ta fracción VIII sts'ibajel li'e, persa ch-ak'bat sk'upin li yajval sk'oplale yo' sventa chal ti mu sk'an chich' tunesel o chich' jelubtasel li sk'oplale ti jun vinik-ants ti ja' sk'an sjak'bel xchi'uk yo'ontone, yu'un ti k'usi ch-ak'bat yich' tunesel batel ta yan ti sk'an sk'oplal slok'ob k'op o permiso avu'une, ja' ti sk'an x-ak'bat ta na'el ts'akal k'alal mu'yuk to ch-och ta tunesel li k'usitik awojtikine

Artículo 22.- Li bik'it sts'ibajel sventa chabiel sk'oplal persa sk'an me ch-och li k'usitik chal ta ba'yel, ta fracción I,IV,VII xchiuk VIII Yu'un ta jun sts'ibajele, xchi'uk persa chak' ta a'yel ti bu xvinaj li Aviso de Privacidad integral.

yo' bu xu' chich' k'elel li Aviso de Privacidad ta svunal li muk'ta chabiel sk'oplal ti tsakal ta vun li'e. mu ja'uk sventa li jchabi-k'ope sventa chak'be ti bu xu' xilik li muk'ta sts'ibajel svunal sventa chabiel sk'oplal li yajvale yu'un ta Aviso de Privacidad.

Artículo 23.- Li jchabi k'ope persa sk'an me spas li k'usitik albil ta chanib xcha'vinik (24) yu'un ti mantal li'e, yo' sventa chak' ta ilel ti yaloje xchi'uk ta xch'un li mantaletik, abtelaletik xchi'uk li k'usitik persa sk'an spas ti albil ta yut svu'unale, xchi'uk yo' sventa chak'be sjak'bel cuenta sk'oplal k'u x'elan ch-abtej li Datos Personales xchi'uk li sk'oplal li yajval sk'ope, o mi ja'uk li Organo Desconcentrado ti Muk'ta Jchabiej-Mantal o li J'ilvanej ta Mantal ti lek oy ta sventae; yo' bu ja' persa sk'an me xch'un li Muk'ta Mantalal Jun ta Me'xiko xchi'uk li tratoetik ta muk'ta jteklumetik ta sjunlej balamil ti Tratados Internacionales yu'un Me'xikoe. Ta sventa li k'usitik mu scontraik li mantaletic ta Mexikoe, xu' me stunes li lekikil abtelaletik o li ts'ibabiltasbil ta sjunlej balamil sventa j-tek k'op li'e.

Articulo 24.- Ta yut li k'ope sventa abtelal ti persa sk'an xich' tunesel yu'un li jchabi k'ope, yo' sventa xch'un li abtelal sventa jchabiej k'op ti albil tamantal li'e, ja' sventa li'e:

I. Xch'akbel li tak'in ti oy xa ti mantal yu'une yo' sventa chvinaj li abtelaletik xchi'uk mantaletik sventa chabiel sk'oplal li jun vinik-ants yu'un li política de protección de Datos Personales;

II. Spasel mantaletik xchi'uk abtelaletik sventa chabiel sk'oplal li jun vinik -antse ti persa sk'an ch'unel xchi'uk ch-ak'at ta pasel yu'un li j'abteletik ta yut sjunlej li jchabi k'ope;

III. spasel jun abtelal sventa chanubtasel xchi'uk yak'el ta a'yel ti k'usitik ach' ta sventa li j'abteletike, yo' sventa chvinaj li abtelaletik xchi'uk mantaletik ti persa sk'an xch'unike ta sventa xchabiel sk'oplal li jun vinik-antse;

IV. Sk'elulanel jujun k'ak'al li mantaletik xchi'uk abtelaletik sventa chabiel sk'oplal yu'un li jun vinik-antse yo' sventa chvinaj k'usitik sk'an ch-jelubtasel o a-ch'ubtasel ti lek oy sventae;

V. spasel jun sbe sventa chich' chabiel xchi'uk ilvanej ta yut abtel o ta pat na, xchi'uk li muk'ta k'elvanej yo' xvinaj mi lek ch-abtejik, yo' sventa chich' ch'unel li mantaletik sventa xchabiel sk'oplal li svun ti jun vinik-antse;

VI. Ak'o ach'uk chabiel xchi'uk ch-albat k'op ta sventa xich'el xchi'uk stak'be li stak bol k'op o li k'usitik chopol cha'ik ti yajval sk'oplale;

VII. Sk'an meltsanel, jelubtasel xchi'uk pasel mantal yu'un ti abtelal ta comon, programatik, abtelaletik, ts'ibabil abtejebal o plataformaetik ta computación, apliksionetik ta electronica o k'usitik ach' p'ijil abtejebal ti ja' o tey ch-och ta tunesel li Datos Personales, jech k'ucha'al chal li smantalil li'e xchi'uk li yantik mantaletik ti lek o tey x-och ta sventae, xchi'uk

VIII. Persa sk'an tsots ch-ak'at ta chabiel ti k'usitik mantaletik, abtelaletik, koltavanejetik, li aplikasionetik ta chojon takin, li abtelaletik ta komputadora o k'usitikuk aparatoetik yo' bu ch-och xchi'uk li sk'oplal svun li jun vinik-ants, ti ch-abtejik xa ta xch'unel li mantaletik albil ta Ley li'e xchi'uk yan mantaletik ti lek oy sventae.

Muk'ta Ts'ib II (Capítulo II)
Ta sventa li abtelaletik ti persa sk'an ch'unele (De los Deberes)

Artículo 25.- Mu k'usi sk'an ti sistema o aparatoil ti bu ts'ibabil o ti bu ch-abtejik xchi'uk li sk'oplal ti svun ti un vinik-ants, li jchabi k'ope persa sk'an skel li kusi chich pasel xchi'uk xchabi sventa sts'ibajel yu'un (administrativo), ta sventa lok'ebal (físico) xchi'uk ta sventa aparatoetik (técnico) yo' sventa chich' chabiel li sk'oplal svunal yu'un ti jun vinik-antse yo' mu k'usi xk'uxub, mu x-ch'ay, mu x-jelubtasbat, mu ch-laj o mi ja'uk ti ch-och stunesel yu'un yan ti mu yajvaluk o ti mu albiluk ti xu' ch-och sk'ele, xchi'uk persa sk'an tsots ch-ak'at ta chabiel ti mukul oy ta leke (confidencialidad), ti svunal oy ta leke (integridad) xchi'uk ti chapal oy ta k'elel sventa li yajval sk'oplale (disponibilidad).

Artículo 26.- Li chabiel ti t-stunes li jchabi k'ope, persa sk'an xich' k'elel yu'un x-ichat ta muk' li k'usitik li'e:

I. Li k'usi xich' ch'ayesel ti yich'oj xa li sk'oplal yu'un svun ti jun vinik-antse

II. Li k'u x'elan k'ux ta k'elel o ti toj muk' sk'oplal li svun ti jun vinik-antse;

III. Li lekubtasel yu'un li tecnológico;

IV. Li k'usitik ilbajinel o tsots k'op xu' xtal ta ts'akal sventa li yajval sk'oplale,

V. mi ch-ich' jelubtasel li sk'oplal ti svun ti jun vinik-antse ta yan muk'ta abtele

VI. Jayib smuk'ul li yajval li viniketik-antsetik

VII. Li ch'ayel, elk'anel ti ech'em xa ta ba'yel ta yut abtelal aparatoetike; xchi'uk

VIII. Li ch'ayel yu'un me oy stojol, ti mi ep o jutuk no'ox, li lo'il a'yej yu'un jujun ants-vinik, mi sta sba ta yan vinik-ants ti mu'yuk yich'oj permiso yu'un stak chabiel.

Artículo 27.- yu'un ta xak' ta ilel xchi'uk ta xchabi slekilal ti svun ti jun vinik-antse yu'un li jchabi-k'ope. Li buch'u ta skuentainik ta persa ta spas ak'o me junuk o ep ti abtel ta skolta sbaike, ja' li'e:

I. Spasel mantaletik ta yut abtelal sventa k'u x'elan chich' chabiel xchi'uk chich' tunesel li sk'oplal svun ti jun vinik-antse, ti persa sk'an x-ichi'k ta muk' k'u x'elan li abtelal yo' bu ch-och xchi'uk sk'oplal, ja' jech ch-albat sk'oplal: k'u x'elan chich' (obtención), k'u x'elan chich' tunesel (uso) xchi'uk k'u x'elan chich' tupel o ch'ayel ta ts'akal (posterior supresión);

II. Xch'akbel xchi'uk sts'ibabil li abtel xchi'uk li mantaletik ti persa sk'an xch'unik li j'abteletik ti ch-ochik ta stunesel li sk'oplal yu'un ti svun ti jun ants-vinik

III. Spasel vun yu'un tsakel sbi yo' bu ch-vinaj svunal li sk'oplal ti jun vinik-antse xchi'uk li abtelal aparatoetik ti bu chich' tunesel li sk'oplal li'e;

IV. Spasel jun muk'ta k'elvanej sventa sk'elel li k'usitik xu' xk'uxub o ch'ay ta sventa li sk'oplal svun ti jun ants-vinik, ti persa sk'an xich' k'elel k'usitik ch'ayel xchi'uk li abtejebaletik ti ch-och ta stunesel li sk'oplal li'e; ja' jech ch-albat sk'oplal sventa k'exelal li loi'e ch-albat sk'oplale, pero xu' x-och yan k'usitik stokal: li aparatoetik ti xu' ch-pikate (hardware), li mantaletik ti oy ta yut aparatoetike (software), li j'abteletik yu'un li jchabi k'ope, xchi'uk yan k'usitik stokal;

V. Spasel jun k'elvanej yo' sventa chich' ko'oltasbel xchi'uk sk'elel li sbeik sventa chabiel ti oy xa yu'un li jchabi k'ope xchi'uk li k'usitik palta to ta yut abtelale;

VI. Spasel o sts'ibajel jun abtelal sventa ch-ak'at ta pasel li k'usi sventa xchabi ti palta toe, xchi'uk li k'usi sventa chich' ch'unel ta jujun k'ak'al li mantaletik ta sventa xchabi xchi'uk stunesel li sk'oplal svunal yu'un ti jun vinik-atse;

VII. Xchabiel xchi'uk sk'elulanel jujun k'ak'al li k'usi sventa chabiel ti vunetik ti yichojik ta pasele, ja' jech k'u x'elan li ch'ayel, elk'anel ti xu' xtal ta scontra li sk'oplal svun ti jun vinik-antse; xchi'uk

VIII. spasel xchi'uk jechuk no'ox xvinaj li xchanubtasel li j'abteletik ti oyik ta smantale, ja' jech k'u x'elan li yabtel xchi'uk li smantal ti ak'bil ta xch'unel yu'un jujun ta sventa li stunesel li sk'oplal svun ti jun vinik-antse.

Articulo 28.- Li abtelaletik sventa xchabi xchi'uk stunesel li sk'oplal svun ti jun vinik-antse persa sk'an ts'ibabiluk ta jujun vun xchi'uk ti tik'biluk ta yut jun stsobobil abtelal (sistema de gestión).

K'alal ch-albat sk'oplal li stsobol abtelale, ja' jech ch-a'ibat ja' stsobobil k'usitik xchi'uk abtelaletik ti jmoj ch-abtejik sventa xch'akbe sbe, spasel, stunesel, xchabiel, sk'elulanel jujun k'ak'al, xchabiel

xchi'uk stunesel yu'un xchabiel sk'oplal svun ti jun vinik-ants, ja' jech k'u x'elan chal li Ley li'e xchi'uk yan mantaletik ti lek oy sventae.

Artículo 29.- Li jchabi k'ope persa sk'an spas jun svun o sts'iba sventa Chabiel (Documento de Seguridad) ti persa sk'an yich'oj li k'usitik li'e:

I. Jun ts'ibabil sbi yo' bu ch-vinaj svunal li sk'oplal svun ti jun vinik-ants xchi'uk li ti bu chich' tunesel li sk'oplal li'e;

II. Li yabtel xchi'uk li mantaletik ti persa sk'an xch'unik li krisianoetik ti ch-ochik ta stunesel li sk'oplal ti svun ti jun vinik-antse;

III. sk'elel li k'usitik xu' xk'uxubtasbil o ch-ch'aybatel;

IV. sk'anel li k'usi ch'abal to;

V. Ti k'u yelan chich' pasele;

VI. Li xchabiel xchi'uk sk'elulanel jujun k'ak'al li sbe sventa chabiel ti ak'bil ta pasele; xchi'uk;

VII. Li muk'ta abtelal svunal sventa ch-ak'bat ta pasel li chanubtasele.

Artículo 30.- Li jchabi k'ope persa sk'an me spas ti x-ach'ubtasbat ti ach' ta ts'akal li svun o sts'ibabil sventa chabiel vun (Documento de Seguridad) k'alal ta spas li k'usitik li'e;

I. K'alal ch-jel ta stunesel xchi'uk chabiel li sk'oplal ti svun ti jun vinik-antse, ti xu' xyak' ti tsots ch-bat o ch-jel li k'usi xu' ch-ch'ay ta ts'akale;

II. Ja' ta sventa k'alal chvinaj li abtelal sventa slekilal ta jujun k'ak'al (mejora continua), ti ja' chlik ta sventa li xchabiel xchi'uk sk'elulanel jujun stsobail abteletik (sistema de gestión);

III. Ja' ta sventa k'alal chvinaj jun abtelal sventa slekilal yo' sventa li tsots k'op chlik k'alal mi oy jun ch'ayel ta scontra li chabibile; xchi'uk

IV. Li abteletik sventa x-alch'ubtasel li k'usi ch'aye xchi'uk sventa chabiel yo' mu xtal yan tsots k'op ta ts'akal.

Artículo 31.- K'alal mi oy jun ch'ayel yu'un li jchabi k'ope persa sk'an me spas jun muk'ta k'elvanej sventa sk'elel ta lek bu chlik o k'u yu'un ti tal li tsots k'op li'e xchi'uk persa sk'an stik' ta yut sjunul j-chol abtelal (plan de trabajo) li abtelaletik sventa x-ach'ubtasel li k'usi ch'aye xchi'uk sventa chabiel, xchi'uk li stunesel sk'oplal svun ti jun vinik-ants mi persa sk'ane, ja' no'ox yo' sventa mu xa k'upin ti x-elk'anat o ch-ch'ay yan velta li sk'oplale.

Artículo 32.- skotol li k'usitik chal xa ta yan mantaletik xchi'uk Leyetik ti lek oye, ja' me chich'ik ta muk' xchi'uk ch-albat sk'oplal ti ja' muk'ta ch'ayel ta scontra li chabibanej, ta k'uxtikuk k'alal ch-abtejik o chich' chabiel li sk'oplal svun ti jun vinik-antse, ja' sventa li'e:

I. k'alal chch'ay o oy buch'u tstup' ti mu albiluk ti xu' spase;

II. Li elk'anel, ch'ayel o mi chich' pasel xchibal li sts'ibajel ti mu albiluk ti xu' xich' pasele;

III. Li schabiel,ochel, tunesel ti mu albiluk ti xu' xich' pasele; xchi'uk

IV. Li ch'ayesel, jelobtasel ta yan k'op li sts'ibabile ti mu albiluk ti xu' xich' pasele.

Artículo 33.- Li jchabi k'ope persa sk'an me yich'oj jun j-chol vun sventa sts'ibabil li ch'ayel, elk'anvil k'op ta scontra li chabibaneje yo' bu ch-albat sk'oplal k'u yu'un ti pas jech li'e, xchi'uk li abtelaletik sventa x-ach'ubtasel li k'usi ch'aye ti pasbil xa ta a'yel no'ox xchi'uk ta j-moj sventa s-lekil.

Artículo 34.- Li jchabi k'ope persa sk'an me xalbe ta a'yel no'ox xchi'uk mu'yuk stoyel k'ak'al li yajval sk'oplale, ja' jech k'u x'elan xvinaj, mi ja'uk li Muk'ta Jchabiej-Mantal (Organo Desconcentrado) o li J'ilvanej ta Mantal ti lek oy ta sventae, li ch'ayel, elk'anajel ta scontra li chabi k'ope ti xu' xk'uxubtas ta j-moj li stak'in, sk'usitik skuxlejal li krisianoe, k'alal mi ch-albat skotol ti pas jech li'e xchi'uk k'alal li jchabi-k'ope yak'oj xa ta pasel li abtelaletik sventa ch-lik jun muk'ta k'elvanej sventa sk'elel k'u x'elan smuk'ul li ilbajinele, ja' no'ox yo' sventa li yajval sk'oplalike ti ilbajinbile xu' x-och stukik ta xchabiel xchi'uk stsalel li smantal xchi'uk sk'oplalike.

Artículo 35.- Li jchabi k'ope persa sk'an chak' ta a'yel li yajval sk'oplale, ja' li k'usitik li'e:

I. K'u x'elan li ilbajinel pasbil li'e;

II. Li lo'il a'yej ch'ayem xa

III. Li lekil k'opetik sventa ti xu' stunes li yajval sk'oplale, yo' sventa xchabi xchi'uk stsatsale li stak'in, sk'usitik xchi'uk li sk'oplale

IV. Li abtelaletik sventa x-ach'ubtasel li k'usi ch'aye ti pasbil xa ta a'yel no'ox; xchi'uk

V. yo' bu xu' x-ich' sjak'bel o ya'yel mas sk'oplal li'e.

Artículo 36.- Li jchabi k'ope persa sk'an xch'ak li k'op sventa abtelal yo' sventa sjunul li krisianoetik ti ch-ochik ta stunesel o ta xchabiel ta k'uxtikuk k'ak'alil li sk'oplal svun ti junn vinik-antse persa sk'an mukul xchabiel xchi'uk mu'yuk bu x-albat yan krisiano; li mantal li'e persa sk'an xch'unbe sk'oplal mu k'usi xal, ak'o mi laj ti abtele xchi'uk li jchabi k'ope. Li k'usitik albil li'e, mu ja'uk sventa ch-kontra'inat li mantaletik sventa xvinaj xchi'uk ch-ak'at ta a'yel li abtelaletik ta k'upinel li k'opetik sventa yan kristianoetik.

Título Tercero
Ta sventa li Smantal xchi'uk Sk'oplal li Yajvaletike xchi'uk k'u x'elan Ch-ak'at ta Pasel

Capítulo I
Ta sventa li Smantal xchi'uk Sk'oplal sventa Ochvanej ta k'elel (Acceso), Alch'ubtasel ts'ibajel (Rectificación), Tupel o Ch'ayel ta j-vlej (Cancelación) xchi'uk li smantal ti mu sk'ane (Oposición)

Artículo 37.- Ti k'usi k'ak'al li yajval sk'oplale o mi ja'uk li stak k'ope xu' sjak'beik li jchabi k'ope, sventa x-och ta k'elel (Acceso), ach'ubtasel ts'ibabil (Rectificación), tupel o ch'ayel (Cancelación) o mi ja'uk li smantal ti mu sk'ane (Oposición) ta sventa stunesel li sk'oplal ti stuk no'ox lek oye, ja' jech k'u x'elan chal li Muk'ta chol Ts'ib li'e. Li xch'unel xchi'uk stunesel muk'ta mantal k'opetik sventa ARCO, mu persa-uk ti ba'yel chich' pasel li yane, xchi'uk mu'yuk bu ch-makbe sbe mi sk'an ch-abtej xchi'uk yan smantale.

Artículo 38.- Li yajval sk'oplale yich'oj ta smantal xchi'uk ta sk'oplal ti xu' x-och ta sk'elel li sk'oplal sloil ti chabi-bil yu'un li jchabi k'ope, ja' jech ti xu' ya'i ta lek li k'opetik sventa k'u x-elan, bu xchi'uk k'u sventa chich' tunesel li sk'oplal sloile.

Artículo 39.- Li yajval sk'oplale yich'oj ta smantal xchi'uk ta sk'oplal ti xu' sjak'be li jchabi k'ope sventa ch-ach'ubtasbat o chich' spasel ta lek li sk'oplale (Rectificación), k'alal mi oy k'usi palta yu'un, mi mu svunaluk ts'ibabil o mi ja' sk'oplal vo'ne ti palta to yach'ubtasel ta ach'e.

Artículo 40.- Li yajval sk'oplale yich'oj ta smantal xchi'uk ta sk'oplal ti xu' sjak' ti chich' tupel o ch'ayel li sk'oplal slo'ile (Cancelación) ta yut ts'ibabil vunetik, j-chol listatik, muk'ta svunal abtelal xchi'uk abtelal aparatoetik ti chabibil yu'un li jchabi k'ope, ja' no'ox yo' sventa mu'yuk xa x-och ta sk'ob xchi'uk ti skomes ta j-moj stunesel yu'un li jchabi k'ope.

Artículo 41.- Li yajval sk'oplale xu' xal sk'oplal ti mu sk'an chich' tunesel li sk'oplal sloile (Oposición) o mi ja'uk sjak' ti persa ch-paj ta a'yel li abtelal xchi'uk li sk'oplal li'e, k'alal mi pas jech k'usitik li'e:

I. Ak’o mi albil ti lek oy o ti ts'unbil ta mantal li stunesel sk'oplale, persa sk'an ch-paj ta a'yel yo' sventa mu xtal o mu yak' jun ilbajinel o tsots k'op ta scontra li krisianoe mi i-jalij stunesel li'e; xchi'uk

II. K'alal li sk'oplal sloil ch-och ta jun abtelal ti ja' no'ox stuk ch-abtej li aparatoetike (automatizado), ti xu' xyak' k'op o mantaletik ti mu sk'an ta yo'ontone o ti chyalesbat yipal xchi'uk ch-ilbajinat li smantal, stak'in xchi'uk li skuxlejale, xchi'uk ti ja' no'ox sventa sp'is, ti mu'yuk bu ch-och k'op o k'elvanej yu'un yan krisiano ta stuk no'ox skuxlejal, yo' chich' k'elel o ch-albat sk'oplal ta ts'akal ta sventa k'u x'elan ch-abtej ta abtel (rendimiento profesional), k'u x'elan oy ta stak'in (situación económica), k'u x'elan li schamele (estado de salud), k'usi t-sk'an ta xch'inel skuxlejal (preferencias sexuales), mi yalal ch'un mantal o k'u x'elan li stalelale (fiabilidad o comportamiento); xchi'uk

Capítulo II
Ta sventa k'u x'elan Ch-ak'at ta Pasel o Ch-ch'unel li Smantal xchi'uk Sk'oplal sventa Ochvanej ta k'elel (Acceso), Alch'ubtasel ts'ibajel (Rectificación), Tupel o Ch'ayel ta j-vlej (Cancelación) xchi'uk li smantal ti mu sk'ane (Oposición)

Artículo 42.- Li ch'amobil xchi'uk yak'bel sbe li j-moj vun sjak'obiltak sventa ch-ak'at ta pasel li muk'ta smantal k'opetik sventa ARCO ti chich' jak'bel li jchabi k'ope, persa sk'an xch'un li sbe li abtelal ts'unbil ta yut li Muk'ta chol Ts'ib li'e xchi'uk yan mantaletik ti lek oy sventae.

Artículo 43.- Sventa ch-ak'at ta pasel li muk'ta smantal k'opetik sventa ARCO, persa sk'an chak' ta ilel li sbi xchi'uk buch'u stuk li yajval sk'oplale, xchi'uk mi ja'uk, li sbi xchi'uk yabtel li stak k'ope.

Li xch'unel xchi'uk stunesel li ARCO yu'un yan krisiano ti mu ja'uk yajval sk'oplale o ti mu stak-k'opuke, xu' me xich' pasel ta j-jech no'ox k'alal mi albil ta jun mantal k'op o mi ja' ta smantal li J'ilvanej ta Mantale (mandato judicial).

Ta sventa xch'unel xchi'uk stunesel li ARCO sventa li ololetik ti bik'itik toe, o mi ja'uk li krisianoetik o k'usi ip ta s-bek'tal o ta sjol ti mu xu' x-abtej ta stuk no'ox skuxlejale (estado de interdicción o incapacidad), ja' jech k'u x'elan chal li mantaletik sventa jteklum (leyes civiles), persa chich' ch'unel li sbe abtelal sventa stak k'op ti ts'unbil ta yut li Leyetik li'e.

K'alal mi ja' sk'oplal sbi li krisianoetik ti lajemik xae (personas fallecidas), li krisiano ti chak' ta ilel ti yich'oj ta smantal xchi'uk lek oy sventae, xu' stunes li mantaletik chak'be li Muk'ta Ts'ib li'e, ja' no'ox mi li yajval sk'oplal kuxul to k'alal laj yal ta tsots k'op ti t-sk'an jeche, o jun smantal li J'ilvanej ta Mantal sventa abtelal li'e.

Artículo 44.- Li xch'unel xchi'uk stunesel li muk'ta smantal k'opetik sventa ARCO mu'yuk chich' tojel. Ja' no'ox xu' chich' ak'bel stojol li k'usitik och ta pasel sventa chlik stojol li spasel xchibal ts'ibajel.

Sventa xich' tael ta jak'el lo'il yu'un jun jteklum, li mantaletik ta xalik k'uyapal stojol sventa xlok' li vune tas venta (reproducción), xchi'uk ta yalval vunetik (certificación) o stakel batel li k'usi stak'e, ja' jech k'u x'elan li mantaletik ts'unbile. li Leyetik ti chak'ik stojol li spasel xchibal ts'ib xchi'uk, persa sk'an xilik ta lek yo' sventa li stojoltak li'e skolta o xvinaj ta j-moj ti xu' stunes smantal li yajval sk'oplale.

K'alal mi ja' li yajval sk'oplal chak' li aparato sventa magnetiko, elektroniko o k'usitukuk aparato sventa xich' pasel xchibal li sk'oplal sloile, persa chich' ak'bel ti mu'yuk bu ch-ich' tojbel j-setuk stuk.

Li k'opetike persa chich' ak'el ti mu'yuk stojol k'alal mi mu ech'uk ta jtob (20) ti ts'ibabil junetike. Li muk'ta abtelal ta sventa xvinajel abtel (Unidades de Transparencia) xu' sk'uxubinik ti mu xich' tojbel li spasel xchibal ts'ib xchi'uk stakel batele, ja' ch-ich' ta muk' k'u x'elan li s-me'anal o sk'anobel stak'in xch'iel skuxlejal li yajval sk'oplale

Li jchabi k'ope mu xu' xch'ak jun abtelal o sbe sventa xich' alel li k'opetik ta sventa ARCO ti xu' xak' stojol yu'un li yajval sk'oplale.

Artículo 45.- Li jchabi k'ope persa sk'an xch'akbe sbe li abtelal ti mu toj tsotsuk (procedimientos sencillos) sventa xu' ch-ak'at ta pasel li muk'ta smantal k'op ARCO, li k'ak'al sventa xtak'vaneje mu xu' x-ech' ta jtob (20) k'ak'al, ti chich' k'elel ta ts'akal k'alal mi ech' li ba'yel k'ak'al ti ich'bil sjak'obiltake.

Li k'ak'aletik albil ta yut ts'ib ech' ta vun k'ope xu' me xich' natubtasel ta j-moj no'ox ja' k'u cha'al lajuneb (10) k'ak'aletik k'alal mi sk'an yu'un k'u x'elan li abtelale, ja' no'ox mi ch-albat xchi'uk i-vinaj ta a'yel yu'un li yajval sk'oplal ta yut sk'ak'alil to k'alal mu'yuk to ta x-ech' li xtak'vaneje.

K'alal mi chvinaj ti yalal xchi'uk ti lek oy ti ch-ak'at ta pasel li ARCO, li jchabi-k'ope persa sk'an spas ta tsots k'op ta yut vun k'ak'al ti mu xu' x-ech' ta vo'lahuneb (15) k'ak'aletik k'alal ti chich' k'elel ta ts'akal k'alal mi ech' li k'ak'al ti albat xa ta a'yel li jtak'vanej yu'un li yajval sk'oplale.

Artículo 46.- Ta yut li jun sjak'obiltak sventa ch-ak'at ta pasel li muk'ta smantal k'op ARCO, mu xu' xich' jak'bel yan k'usitik yan tsots mantaletik ta skontra li yajval sk'oplale, ja' no'ox li k'usitik li'e:

I. Li sbi li yajval sk'oplale xchi'uk li bu oy snae o ti bu xu' xa'i li k'usi chich' albele;

II. Li vunetik ti chak'ik ta ilel li sbi xchi'uk buch'u stuk li yajval sk'oplale, xchi'uk mi ja' li sbi xchi'uk yabtel li stak k'ope;

III. Mi xu' chvinaj, li sna ti abtelaletike ti yich'oj ta Datos Personales yu'un stunesel xchi'uk xchabiel li sk'oplal ti bu ch-ich' ak'el li vun sjak'obiltake

IV. Ti lek jamal chal ti k'op yu'un ti svun ti jun vinik-antse ti t-sk'an ch-ak'at ta pasel li muk'ta smantal k'opetik sventa ARCO li'e, ja' no'ox mi mu ja'uk li smantal sventa ochvanej ta k'elel (Acceso);

V. Ti jamal chal ti k'ope k'usi junukal smantal ARCO t-sk'an ch-abtej xchi'uk, o mi ja'uk, k'usi li k'op ch-och sjak' yu'un li yajval sk'oplale; xchi'uk

VI. K'uxitikuk yan abtejebal o vun ti skolta li yipal yo' xtabat sbe mas ta a'yel li sk'oplal li svun tijun vinik-antse, mi ja' sventae.

K'alal mi ja' ta sventa jun sjak'obiltak sventa li svun ti jun vinik-antse, li yajval sk'oplale persa xch'akbe sbe o xal k'u x'elan t-sk'an ti ch-ich' pasel xchibal li sk'oplal sloile. Li jchabi-k'ope persa sk'an xch'un xchi'uk yak'be sbe li sjak'obiltak ta yut abtel ti albil yu'un....li yajval sk'oplale, ja' no'ox mi mu'yuk jun tsots k'op sventa aparatoil, lok'ebal o ta sventa mantal k'op ti t-smakbe sbe ta spasel xchibal li sk'oplal sloile, yo' bu ja' persa sk'an me chak' yan skoplal sventa yak'el li sloile ti yak'oj ts'ibabil ta lek li yajval k'ope xchi'uk k'usi mantalil t-stunes sventae. Ja' ti yakoj ta ilel

K'alal mi li sjak'obiltake mu'yuk t-sts'akubtas k'usitik chal li ts'ib li'e xchi'uk li Muk'ta Abtelal ta sventa xvinajel abtel (Unidad de Transparencia) mu'yuk yich'oj abtejebal sventa spasel ta leke, ch-ak'bat jun tsots alvanej li yajval sk'oplal ta yut vo'ob (5) k'ak'aletik k'alal abtej ta ts'akal k'alal mi ech' ak'el li vun bu sjak'obiltak sventa ARCO, ta j-moj no'ox ja' k'u cha'al, yo' sventa stsakubtas li k'usitik ch'ayem ta yut lajuneb (10) k'ak'al k'alal ti ch-abtej ti chich' k'elel ta ts'akal k'alal mi i-vinaj ta a'yel li alvaneje.

Mi ech' li k'ak'al ti mu'yuk bu stsakubtas li tsots alvaneje, ja' me ch-ich' ch'ayel ta j-moj ti mu'yuk bu i-ak'at li jun sjak'obiltak sventa ch-ak'at ta pasel li muk'ta smantal k'op ARCO.

Li tsots alvaneje (prevención) ja' me s-bi ti ch-paj ta a'yel li k'ak'aletik yich'ojik li jchabi-k'op sventa xtak'vanej ta sventa li jun sjak'obiltak sventa ARCO.

Ta sventa jun sjak'obiltak sventa ch-ich' tupel o ch'ayel, li yajval sk'oplale persa me xalbe li yajbalil o k'u yu'un ti t-sk'an chich' tupel li sk'oplal sloile ta yut ts'ibabil vunetik, listatik o stsobobil aparatoil k'opetik ti chabi-bil yu'un li jchabi-k'ope.

K'alal mi ja' ta sventa jun sjak'obiltak sventa mu sk'ane, li yajval sk'oplale persa me xal li muk'ta lekil k'opetik k'usi j-tekal ch-k'otan ta xch'iel skuxlejal yo' t-sk'an ti ch-paj ta a'yel li abtelal xchi'uk li sk'oplale, ja' jech li k'usi xu' xk'uxub o li ilbajinel xu' xtal ta scontra skuxlejal mi i-jalij li stunesel li k'ope o mi ja'uk li k'usitak muk'ta sventa yo' bu t-sk'an ch-abtej xchi'uk li smantal sventa mu sk'ane.

Li sjak'obiltak sventa ch-ak'at ta pasel li muk'ta smantal k'op ARCO persa me ch-ak'at ta yut li Muk'ta Abtelal ta sventa xvinajel abtel (Unidad de Transparencia) yu'un li jchabi k'op ti lek oy sventae, ja' ta sventa jun escrito libre o mi jun j-moj vun ts'ibabil, formatos o listatik, sventa aparatoil o mi ja'uk k'uxtukuk yan be o j-tek k'op sventa j'alvanej ti ch-ak'at ta pasel yu'un li Muk'ta Jchabiej-Mantal o li J'ilvanej ta Mantal ti lek oy ta sventae, ja' jech k'u x'elan smuk'ul xchi'uk li bu smantal abtelal ti bu yich'ojik xa permisoe.

Li jchabi k'ope persa me sk'an yak'be sbe sjunul li sjak'obiltak sventa ch-ak'at ta pasel li ARCO xchi'uk ti chak'be li vun ti chak' ta ilel li yayejal ti ch-am-bil xae (acuse de recibo).

Li Muk'ta Jchabiej Mantal xchi'uk yan J'ilvanejetik ta Mantal, ja' jech k'u x'elan li yabtelike, xu' me xch'akik listatik, stsobobil abtelal o yan sbeik ti mu toj tsotsuk s-pajel yo' sventa ch-yalesbat yipal xchi'uk skolta li yajval sk'oplaletike yo' xu' stunesik li muk'ta smantal k'op ARCO.

Li sbe xchi'uk li abtelal ti ak'bil ta pasel yu'un li jchabi k'ope sventa ch-a'ibat li sjak'obiltak ta sventa ARCO, persa me sk'an ti mu toj tsotsuk s-pajel yo' x-och stukik, ja' jech stokal persa sk'an sta o xtal

ta stojolal mas jayvo' krisianochetik ta jteklumetik ti ch-ich' ta muk' k'u x'elan li skuxlejal li yajval sk'oplal xchi'uk k'u x'elan li j-moj xchi'il k'op ta jujun k'ak'al ti yich'ojik xchi'uk li jchabi k'ope.

Artículo 47.- K'alal mi li jchabi k'ope mu'yuk yich'oj permiso sventa ch-a'ibat li sjak'obiltak ta sventa ARCO, persa me sk'an chak' ta a'yel yu'un li yajval sk'oplal k'u x'elan li k'op li'e ta yut oxib (3) k'ak'aletik k'alal ta ts'akal k'alal mi i-ak'at li sjak'obiltake, xchi'uk mi xu' sta ta na'ele, persa sk'an xalbe sventa xbat xchi'uk li jchabi k'op ti yich'oj li abtelale.

K'alal mi li jchabi k'ope chal ti mu'yuk lek ti svun ti jun ants-vinike ta yut ts'ibabil junetik, listaetik, abtelal aparatoetik o yut sjunol abtelale, li k'op albil li'e persa me ch-ak'at ta ts'ib ta yut jun ts'ibabil mantal (resolución) yu'un li Komite sventa Xvinajel Abtel (Comité de Transparencia) ti chak' ta ilel ti mu'yuk bu xtajbat sbe li sk'oplal ti jun kristianoe.

chak' ta ilel ti mu'yuk bu xtajbat sbe li sk'oplal ti jun kristianoe. K'alal mi li jchabi k'ope sjak'batel sventa ARCOe ja' ta sventa yan mantal ti mu ja'uk li k'usitik albil ta mantal li'e, persa sk'an xalbe xchi'uk yak'be li lekil be ti lek oy sventae (reconducir la vía) ti chak'be ya'i ta lek li yajval sk'oplale.

Artículo 48.- Chavinik xchi'uk vaxakibal xch'ixal ts'ib (Artículo 48).- K'alal mi li mantaletik ts'unbil sventa jun lekil stunesel li sk'oplale chak' jun lekil abtelal ti spasoj lek ti mantal (trámite específico) sventa ch-ak'at ta pasel li ARCOe, li jchabi-k'ope persa me sk'an xalbe ya'i li yajval sk'oplale ti oy jech li'e, ta yut jun k'ak'al ti mu xu' x-ech' ta vo'ob (5) k'ak'aletik k'alal ta ts'akal k'alal mi i-ak'at li sjak'obiltak sventa ARCOe, ja' no'ox yo' sventa li yajval sk'oplale stuk me t-snop ta yo'onton mi ja' t-sk'an stunes li sbeil abtelal ti pasbil li'e, o mi ja'uk t-sk'an xbat ta yut li abtelal ti pasbil xa ta j-moj yu'un li abtelal pasbil ta na' ti bu oy skotol j-abteletik (procedimiento institucionalizado) sventa ch-a'ibat li sjak'obiltak sventa ARCO ja' jech k'u x'elan chal li mantaletik ts'unbil ta yut li Muk'ta Ts'ib li'e.

Artículo 49.- Li butik mu'yuk chkoltavan li muk'ta smantal k'opetik sventa ARCO, ja' li'e:

I. K'alal mi li yajval sk'oplale o mi ja'uk li stak k'ope mu'yuk bu chak'ik ta ilel li sbi xchi'uk buch'u stukik sventa abtelal li'e;

II. K'alal li sk'oplal ti jun vinik-ants mu'yuk ta sk'ob o mu'yuk chabi-bil yu'un li jchabi-k'ope

III. K'alal mi oy jun mantal k'op ti t-smakbe sbe sventa ch-ak'at ta pasel li k'ope

IV. K'alal mi ch-ilbajinat li smantal xchi'uk sk'oplal yan krisiano ti mu ja'uk yajval sk'oplale;

V. K'alal mi ch-makbat sbe li mantal li J'ilvanejetik ta Mantal o li abtelal oficinatike;

VI. K'alal mi oy jun ts'ibabil mantal k'op (resolución) yu'un li muk'ta j-chabiej mantal ti yich'oj permiso, ti t-smakbe sbe sventa ochvanej ta k'elel o ti mu yak' sventa ch-alch'ubtasbat, chich' tupel ta j-vel, xchi'uk li smantal ti mu sk'ane ta sventa li sk'oplale

VII. K'alal mi li abtelal sventa ch-ich' tupel o ch'ayel ta j-vel o mi ja'uk li smantal ti mu sk'ane pasbil xa ta j-moj ta ba'yel.

VIII. K'alal mi li jchabi k'ope mu'yuk yich'oj permiso ti abtelal li'e.

IX. K'alal mi persa sk'an sventa ch-ich' chabiel xchi'uk stsakel li sk'usitik, smantal ti chabi-bil ta tsots mantal k'op ta sventa li yajval sk'oplale

X. K'alal mi persa sk'an sventa ch-ich' ts'akubtasbel o chich' ch'unel li abtelaletik o k'opetik ti oy tsots mantal k'op li yajval sk'oplale;

XI. K'alal mi ja' ta sventa li yabtel mantal, ti bu li stunesel ta ju-jun k'ak'al, li xchabiel xchi'uk li xvinajel abtele persa sk'an xchi'uk ko'ol smuk'ul yo' sventa chich' chabiel xchi'uk stsalel li sp'ijil, li jun o'ontonil xchi'uk li lekil be yu'un sjunul li muk'ta jteklum México; xchi'uk

XII. K'alal mi li sk'oplal ja' sventa li k'opetik xchi'uk vunetik ti ak'bil yu'un li stsobobil tak'inetik o banckoetik ti ch'abtejik xchi'uk ti ch-ilbat sjak'obil stak'inik ta mantal yu'un li jchabi-k'ope, ja' ta sventa xch'unel li muk'ta jak'obiltak ta sventa xvinajel li yabtelike, li k'opetik spasojike xchi'uk k'u x'elan ch-bak' o ch-jelub li tak'in ta sk'obike.

Ta sjunul li k'usitik albil talele, li jchabi-k'ope persa me sk'an xalbe ya'i li yajval sk'oplal li k'u yu'un ti ja' x'elan i-snop ta yo'ontone, ta yut sk'ak'alil ti mu xu' x-ech' ta jtob (20) k'ak'aletik k'alal ja' jech k'u x'elan chal li ba'yel yut ts'ib ta vo'ob yoxvinik ts'ib (Artículo 45) yu'un li mantal li'e, xchi'uk ja' no'ox ta yut li j-moj beil abtel ti bu i-ak'at li sjak'obiltake, ti yak'oj skotol mi ja' sventae, li vunetik o k'opetik ti chak'ik ta ilel lie (pruebas).

Artículo 50.- K'alal mi i-makbat sbe yu'un mu'yuk k'op sventa yak'bel sbe li jun sjak'obiltak sventa ch-ak'at ta pasel li ARCOe o mi ja'uk ta sventa k'alal mi mu'yuk bu i-tak'av li jchabi k'ope, xu' me ch-ak'at ta pasel li vun sventa stsalel k'op yo' bu ch-ich' k'elel yan velta li k'ope (recurso de revisión) ja' jech k'u x'elan chal li vakib yo' vinik ts'ib (Artículo 86) yu'un li mantal li'e.

Capítulo III
Ta sventa yich'el batel li k'opetik ta yan abtelal

Artículo 51.- K'alal mi chich' tunesel li sk'oplal li kristianoetik ta sventa aparatoil k'opetik ta yut jun j-moj j-chol ts'ibabil k'opetik ti toj pim stunesel ta yut aparatoetike, li yajval sk'oplale yich'oj ta smantal xchi'uk ta sk'oplal ti xu' x-ak'bat jun xchibal ts'ibajel (copia) yu'un li jchabi k'ope, ja' ta sventa aparatoil k'op ti j-moj j-chol ts'ibabil yo' sventa xu' stunesbatel skotol ta lekil be.

K'alal mi ja' li yajval sk'oplal yak'oj xchi'uk mi li abtelal li'e pasvil ta sventa sch'amobil k'op o mi ja' ta sventa jun trato vunetik (contrato), yich'oj ta smantal ti xu' x-ach'ubtasel o x-jelubtasel li sk'oplale xchi'uk k'uxtikuk yan k'opetik yak'oj ti chabi-bil ta yut jun abtelal aparato ti ja' no'ox stuk ch-abteje, yo' sventa xbat ta yan abtelal aparato ti pim stunesel skotol ta lekil be, ti mu'yuk bu ch-makbat sbe yu'un li jchabi k'op ti bu ch-ich' loq'uesel li sk'oplal li kristianoe.

Título Cuarto
Ta sventa li j-moj xchi'il k'op yu'un li Jchabi k'ope xchi'uk li Krisiano ti Ak'bil ta skoltael ti abtele

Capítulo Único
Ta sventa li Jchabi-k'ope xchi'uk li Krisiano ti Ak'bil ta skoltael ta abtele

Artículo 52.- Li kristiano ti ak'bil ta skob koltael ta abtele persa me sk'an xch'un li abtelaletik sventa stunesel li sk'oplal yu'un li kristianoetike ti mu'yuk bu yich'oj smantal o tsots k'op ta stuk sventa t-snop k'u smuk'ul o k'usi chich' pasel xchi'uk li sk'oplale, ja' jech persa sk'an xch'ak li yabtel ja' no'ox k'u x'elan li mantaletik xchi'uk j-p'el k'opetik ch-ak'bat yu'un li jchabi-k'ope.

Artículo 53.- Li j-moj xchi'il k'op yu'un li jchabi k'ope xchi'uk li krisiano ti ak'bil ta koltael ta abtele, persa me sk'an chich' ta muk' xchi'uk slekilal ta yut jun trato yu'un ti vunetik o yan vun mantal k'op ti tsnop ta yo'onton li jchabi k'ope, ja' jech k'u x'elan li mantaletik ti lek oye, xchi'uk ti yak' ta ilel ti te oye, k'u smuk'ul xchi'uk k'usi li sk'oplal ts'ibabil ta vu'une.

Ta yut li trato vunetik o yan vunetik ti mantal k'op ti t-snop ta yo'onton li jchabi-k'ope, persa me sk'an ts'ibabiluk lekil li k'opetik ti chalbe sk'oplal li koltael abtelal chak' li krisiano ti ak'bil li abtele, ja' sventa li'e:

I. Spasel li abtelaletik sventa stunesel li sk'oplal yu'un li kristianoetike, ja' jech k'u x'elan li mantaletik xchi'uk j-p'el k'opetik ch-ak'bat yu'un li jchabi-k'ope;

II. Persa sk'an mu'yuk bu ch-och stunes li sk'oplal li jun ants-vinik sventa yan k'usitak ti mu ja'uk k'u x'elan li mantaletik ch-ak'bat yu'un li jchabi k'ope;

III. spasel li sbe sventa chabiel ja' jech k'u x'elan li svunil mantal k'opetik ti lek oy sventae

IV. Persa me xalbe ya'i li jchabi k'ope k'alal mi pas jun ch'ayel, elk'anajel ta scontra li sk'oplal li jun ants-vinik ti ch-abtej xchi'uk ja' jech k'u x'elan li smantaltake;

V. Persa sk'an mukul xchabiel xchi'uk mu'yuk bu x-albat yan krisiano li sk'oplal ti jun vinik-antse ti chich' tunesel xchi'uk ch-abtej yu'une;

VI. S-tupel o s-sutesel li sk'oplal ti jun vinik-antse chich' tunesel yu'une k'alal mi laj li trato abtel xchi'uk li jchabi k'ope, ja' no'ox mi mu'yuk jun mantal k'op ti t-sk'an ti ch-ich' chabiel to li sk'oplal li'e; xchi'uk

VII. Persa sk'an mu'yuk bu xch'akbat li xbat ta sk'ob yan kristiano li sk'oplal sloile, ja' no'ox mi ja' i-snop ta yo'onton li jchabi k'ope, o mi ja' ta sventa stakel yan krisiano sventa koltael ta abtel, o mi ja' ta sventa jun tsots mantal k'op yu'un li muk'ta j-chabi mantal ti yich'oj mantale.

Li lekil mantal k'opetik ta yut li jchabi k'ope xchi'uk li kristiano ti ak'bil ta smantal li koltael ta abtele ti chalbe sk'oplal li stunesel li sk'oplal ti jun vinik-antse mu xu' me xbat ta scontra li mantal li'e xchi'uk yan mantaletik ti lek oye, ja' jech stokal li k'usitik pasvil ta yut li svun a'yej sventa chabi-bile.

Artículo 54.- K'alal mi li krisiano ti ak'bil smantal li koltael ta abtele mu'yuk chch'un xchi'uk mu'yuk t-sts'akubtas li mantaletik xchi'uk j-p'el k'opetik ch-ak'bat yu'un li jchabi k'ope, ti mi ja' i-snop ta yo'onton ta stuk no'ox k'u x'elan stunesel li sk'oplal sloile, ja' me ch-och s-biil ta jchabi k'op ta stuk, ja' jech xtok persa me x-och ta sba stuk li smulil, tsots k'op o castigo chal li mantal k'opetik ti lek oy ta sventa abtelal li'e.

Artículo 55.- Li krisiano ti ak'bil ta smantal li koltael ta abtele xu' me, ja' jech ta x-ach'ubtasel, xstak yan krisiano sventa koltael ta abtel ta skotol ti bu ch-och stunesel li sk'oplal svun yu'un ti jun vinik-antse ta s-biil li jchabi-k'ope, ja' no'ox mi oy jun permiso ti ts'ibabil ta lek ta yaiel yu'un li jchabi-k'op li'e; ta yut abtelal li'e, li krisiano ti i-stakbil ta persa me x-och s-bi ta jmak-abtel o kristiano ti ak'bil ta mantal li koltael ta abtele ja' jech k'u x'elan chal li mantal li'e xchi'uk yan mantaletik ti lek oye.

K'alal mi li vunetik o li svun mantal k'op ti bu ch-abtej ta yut li jchabi k'ope xchi'uk li krisiano ti ak'bil ta mantal li abtele, chalbe sk'oplal ti xu' xstak yan krisiano ta stokal sventa koltael ta abtele, li sk'anel k'ak'al ch-albat sk'oplal ta ba'yel yut ts'ibe ja' me ch-a'iab ti ak'bil xa ta j-moj ja' ta sventa li k'usitik pasbil xchi'uk ch'akik xa ta yut vun li abtelal li'e.

Artículo 56.- K'alal mi ak'bat xa li sk'anel k'ak'al ti ts'ibabil ta lek yu'un li jchabi k'ope, li kristiano ti ak'bil ta mantal li koltael ta abtele persa me sk'an li jun trato ta vunetik o yan vun mantal k'op ti tsnop ta yo'onton li abtelal xchi'il k'op yich'oj xchi'uk li krisiano ti i-stakbil li sk'ope, ja' jech k'u x'elan li mantaletik ti lek oye, xchi'uk ti yak' ta ilel ta yajvalil ti tey oye, k'u smuk'ul xchi'uk k'usi li sk'oplal li koltael abtelal chak' ja' jech k'u x'elan chal li muk'ta ts'ib li'e.

Artículo 57.- Li jchabi k'ope xu' me sman o stunes abtelaletik, aplicaciones xchi'uk stsobobil abtelal aparatoetik ta sventa li chabiel xchi'uk abtelal k'opetik ta yut muk'ta ch'ojonil aparatoetik ti tey oy yan j-abteletik ti bu ch-och stunesel li sk'oplal sloil li krisianochetike, ja' no'ox mi li yajval abtelal ta lok'el ti chak' li abtejebaletik li'e chak' ta tsots k'op xchi'uk ta lekil be li mantaletik sventa xchabiel sk'oplal sloil krisianochetik ti ko'ol smuk'ul xchi'uk li muk'ta smantaletik xchi'uk abtelaletik pasvil ta yut mantal li'e xchi'uk yan mantaletik ti lek oye.

K'alal mi ja' sventae, li jchabi k'ope persa me sk'an xch'ak xchi'uk xal k'u j-pech no'ox smuk'ul li stunesel li sk'oplal sloil kristianoe yu'un li yajval abtelal ta lok'el li'e, ja' ta sventa li ch'akbil lekil k'opetik ta yut trato vun o mi ta yut yan vun mantal k'op.

Artículo 58.- Ta sventa li stunesel li sk'oplal sloil li kristianoetik ta yut abtelaletik, aplikasionetik xchi'uk stsobobil abtelal aparatoetik ta sventa li chabiel xchi'uk abtelal k'opetik ta yut muk'ta

ch'ojonil aparatoetik ti tey oy xchi'uk yan j-tek abtelaletik, ti bu li jchabi k'ope ch-och ta stunesel ja' ta sventa li ch'akbil lekil k'opetik o mantaletik ti ts'ibabil xa ta yut trato vun, ja' no'ox xu' stunes li abtelaletik ti bu li yajval abtelal ta lok'el ti chak' li abtejebaletik li'e

I. persa sk'an chch'un li k'usitik tsakal li'e:

a) Ti yich'oj ta sk'ob xchi'uk chak' ta pasel li mantaletik xchi'uk xchabiel sk'oplal sloil li krisianochetik ti ko'ol smuk'ul xchi'uk li muk'ta smantaletik xchi'uk abtelaletik ts'akbil ta yut li mantal li'e xchi'uk yan mantaletik ti lek oy sventae;

b) Chak' ta ilel ta lek ti mu'yuk bu tsmuk xchi'uk chak' ta a'yel li loil ta sventa li stakel yan kristiano sventa koltael ta abtel ta stojol ti bu ch-och li sk'oplal sloil krisianoetik ti yich'oj li abtelal li'e;

c) Persa sk'an mu'yuk bu stik' yan k'opetik o ti xu' x-ak'bat ta sk'ob o ti x-och ta yajvalil stuk li sk'oplal sloil krisianoetik ti yich'oj ta mantal li abtelale; xchi'uk

d) Persa sk'an mukul xchabiel xchi'uk mu'yuk bu x-albat yan krisiano li sk'oplal sloil li krisianochetik ti yich'oj ta mantal li abtelal xchi'uk li koltael abtelal chak'e.

II. Ti yich'oj ta sk'ob li abtejebaletik jech k'ucha'al li'e:

a) Chak' ta a'yel, j'alvanej o chak' ta ilel k'usi ch-jel ta yut li sk'oplal s-biik mantaletik sventa chabiel o mi ja' ta yut li akbil lekil k'opetik sventa abtelal chak'e;

b) Yak'bel li jchabi k'ope yo' sventa xu' xch'ak o xal k'u j-pex no'ox smuk'ul sk'oplal sloil li krisianochetik ti yich'oj ta;

c) ch-ich' chabiel li sk'oplal sloil li krisianochetik ti yich'oj ta smantal li abtelal xchi'uk li koltael abtelal chak'e;

d) Chak' ta tsots k'op xchi'uk ta lekil be ti chich' tupel o ch'ayel li sk'oplal sloil li krisianochetik k'alal mi laj li koltael abtelal chak'be li jchabik'ope xchi'uk ti k'alal mi i-tabat xa sbe s-sutesel yu'un li jchabi k'ope; xchi'uk

e) S-makbel sbe o mu'yuk yak'bel yu'un x-och k'elel li sk'oplal sloil li kristianoetik yu'un yan kristianoetik ti mu'yuk albiluk ti xu' x-och sk'elel vu'un, o mi ja'uk, k'alal mi tal jun sjak'obiltak yu'un li muk'ta j-chabiej mantal ti yich'oj mantal ti yak'oj ts'ibabil ta lek li sloil xchi'uk k'usi mantalil t-stunes sventae, persa me sk'an xalbe ya'i ta tsots k'op li k'op li'e li jchabi k'ope.

Ta k'uxtukuk hora o k'usiukuk k'op ta pasel, li jchabi k'ope mu'yuk permiso o mu xu' xch'akbat x-och stunes abtelaletik ti bu mu'yuk chak'ik ta tsots k'op ti chich' chabiel ta lek xchi'uk ta lekil sloil krisianochetike, ja' jech k'u x'elan chal li mantal li'e xchi'uk yan mantaletik ti lek oy ta sventa abtelal li'e.

Título Quinto
Ta sventa li stakel o sjelubtasel li sk'oplal slo'il li kristianoetike

Capítulo Único
Ta sventa li xch'akbe xbat ta sk'ob yan (Transferencias) xchi'uk li sjelubtasel li sk'oplal sloil li kristianoetike

Artículo 59.- Sk'an kalbetik ti yajval k'op mi chich' cholel li sbi, buyuk no'ox sventa jlumaltik o ta nom balumil. sk'an x-ak'bat sk'oplal yu'un ti yajvale, ja' no'ox mi muk' bu tsk'an li ts'ibambil mantal ta artikulo 16, 60 xchi'uk 64 yu'un li mantal li'e.

Artículo 60.- Sk'an me ts'ibajuk jun vun ti bu ch-albat sk'oplal k'uxi tstunesik li sbi o slok'ol li krixchanoetike, mi ja' ta sventa contratoetik, conveniotik o yan vunetik ti tsots tsk'anik li mantale. Li vune ja' tsvinajes k'u sjalil xchi'uk k'usi me sventa chich' tunesej li k'opetike, xchi'uk tsvinajes k'usi ak'bil ta sventa ti jpas-vunetike.

Li k'usitik yal ta ba'yel yut ts'ib li'e, mu'yuk chich' ch'unesel k'alal mi pas jech k'usitik li'e:

I. Mi li' no'ox ta jlumaltik ch-albat sk'oplal li k'opetike, xchi'uk mi ja' tsk'anbe sbaik ti jchabi vunetik ta sventa chk'ot ta pasel li mantale, o ja' ta sventa li yabtelik ti ak'bilik yu'un li mantal ti spasike, o

II. Mi ja' ta nom lum ch-albat sk'oplal li k'opetike, xchi'uk mi ts'ibabil ta jun mantal o ta muk'ta trato ti xch'amoj li j-abtelik ta México, o mi ja' tsk'an jun ajvalil ta yan muk'ta lum o jun j-abtel ta sp'ejel balamil ti sk'an xchabi li k'opetike; ja' no'ox mi parejo li yabtelik xchi'uk ti mi ja' no'ox sventa chich' tunesel li k'opetike k'u cha'al ti j-likel jpas-vune.

Artículo 61.- Mi li' no'ox ta jlumaltik chich' ak'el li sbi li krixchanoetike, li jchabi vun xchi'uk k'opetike sk'an me xch'un mantal ti mu xvinaj o mu x-albat yan krixchanoetike. Ja' no'ox me tstunes ta sventa k'usi albil k'alal buch'ich ak'ele, xchi'uk sk'an me xch'un k'u cha'al ts'ibabil ta muk'ta vun ti bu ch-albat sk'oplal jchabik'op, ti ja' chak'bat yil yu'un li ba'yi jchabi vune.

Artículo 62.- Li jchabi vune ja' no'ox xu' tstak ech'el ta nom lum li sbi o slok'ol li krixchanoetike mi li jchabi vun ta yan lume tsch'un mantal ti tschabi uk li k'opetike, k'u cha'al tsots tsk'an li ts'ibambil mantal li'e xchi'uk yan smantalal jchabi k'opetik.

Artículo 63.- K'alal chich' ak'el li sbi o slok'ol li krixchanoetike, li jchabi vun ti chak'e sk'an me xak'be yil li jchabi ti bu ts'ibabil k'uxi ch-ich' chabiel li k'opetike, ja' ti vun ti ak'bil yil ti yajval k'ope.

Artículo 64.- Li jchabi-k'ope xu' me xak' batel li sbie, yu'un xbat ta sk'ob ta yan j-abteletik, ti mu'yuk chich' tsutsel k'op sventa sjak'bel li xch'amobil k'op yu'un li yajval sk'oplale, k'alal mi pas jech k'usitik li'e:

I. Mi ts'ibabil li' ta ley li'e, o ta yantik leyetik, mi ja' ta sventa convenioetik o muk'ta tratoetik ta nom lum ti xch'amoj xchi'uk ti stak'oj li j-abtelik ta México;

II. Mi ja' tsk'anbe sbaik ti jchabi-vunetike; ja' no'ox me mi ja' sventa tstunesik ta yabtelik, o mi ja' no'ox sventa chich' tunesej li k'opetike k'u cha'al ti jlikel jpas vune; yu'un ti jun vinik-atse;

III. K'alal tsots tsk'an li mantal sventa chich' sa'el xchi'uk chich' chukel li jsa' loiletike, xchi'uk ta sventa xalbeik sk'oplal, xchabiel o xch'onel li justicia

IV. K'alal persa ch-ich' tunesej sventa xvinaj, x-ak'at ta pasel o xchabiel jun k'op o derechotik ta stojol jun ajvalil o j-juez ti oy yabtele; ja' no'ox me mi oy vun ti bu tsk'an li ajvalil taje;

V. Mi persa chich' tunesel sventa mu x-och chamel o sventa xich' sa'el k'usi ipaje, mi ja' ta sventa poxtajel ta ospital o chabiel ta sventa poxil; ja' no'ox me mi vinajem ti persa ch-ich' tunesej ta sventa li chamele

VI. K'alal persa ch-ich' tunesej sventa xchabiel o xch'unel li trato o li vun ti xch'amoje sbaik li jchabi vun xchi'uk ti yajval k'ope;

VII. Mi persa chich' tunesel ta sventa jun trato ti pasbil xa o ti po'ot chich' pasel, ti ja' sventa lek lek tsk'ot ta stojol ti yajval li k'opetike, ti jpasbil yu'un li jchabi vun xchi'uk yan krixchanoe;

VIII. K'alal mi ja' ta sventa li k'usitik ti bu li jchabi-k'ope mu'yuk chich' sujel o tsots k'op sventa sjak'bel li sch'amobil k'op yu'un li yajval sk'oplale sventa stunesel xchi'uk sjelubtasel li sk'oplal sloile, ja' jech k'u x'elan li ch'ak lekil k'opetik ta mantal lie ti tsakal ta vaklajubeb ts'ib (Artículo 16) yu'un li mantal li'e;

IX. Mi persa chich' tunesel ta sventa chabiel o jun olo k'op ta stojol li jlumaltike.

Ak'o mi oy yan mantal ti muk' bu tsk'an mi xch'un li'e, li jchabi vune persa me tsch'un k'u cha'al tsots tsk'an yan li ts'ibambil mantaletik li' ta Capítulo li'e.

Artículo 65.- K'alal chich' takel ech'el li sbi o slok'ol li krixchanoetike, mi li' no'ox ta jlumaltik o mi ta nom lum, ti chk'ot ta stojol li j-abtel ti chchabi li vune, mu persauk ch-albat o ch-ak'bat sna' ti yajval k'ope, xchi'uk mu persauk tsk'anbeik li sk'opole.

Título Sexto
Sventa mu x-och palta o sventa chabiel sbi xchi'uk slok'ol li krixchanoetike

Capítulo I
li slekil spasel Abtelal

Artículo 66.- Sventa li xch'unel xchi'uk stsakubtasel li abtelaletik ta yut li mantal li'e, li jchabi-k'ope xu' me spas ta stuk no'ox o mi ja' ta sventa jun trato k'op xchi'uk yan jchabi-k'opetik, li krisianoetitk ti ak'bil ta mantal li koltael ta abtele o mi stsobobil krisianoetik, li mas lek sventa ch'unel ta abtelal ti ja' sventa lie:

I. Stoyel smuk'ul sventa chabiej li sk'oplal sloil li krisianochetik ti chich' tunesel xchi'uk ch-abtej vu'ne;

II. Stsobbel ta lekil be li stunesel sk'oplal sloil li kristianoetik ta yut jun abtelal ti akbil ta j-jechel

III. skoltael yo' sventa mas ta a'yel li sventa xch'unel li muk'ta mantal k'opetik sventa ARCO yu'un li yajval sk'oplaletike;

IV. sk'an x-ich' koltael sventa mu tsotsuk x-ak'at ta pasel li yak'el ech'el sbi o slok'ol li krixchanoetike

V. Sk'an x-ich' ts'akubtasbil x-ich' nopel yan lekil k'op sventa tstz'akubtas li ts'ibabil mantaletik ti tsots tsk'an li mantal sventa xchabiel sbi xchi'uk slok'ol li krixchanoetike, xchi'uk

VI. Chak' ta ilel li pruebae, ta stojolal li Muk'ta Jchabiej-Mantal (Órgano Desconcentrado de la Secretaría) o li J'ilvanej ta Mantal ti lek oy ta sventae (Autoridad Garante), ja' jech k'u x'elan sk'anbe li abtelale, li xch'unel xchi'uk stsakubtasel li tsots mantal k'opetik ti lek oytik ta sventa abtelal sventa xchabiel sk'oplal sloil li krisianochetike.

Artículo 67.- Sjunul li lekilal sventa ch'unel ta abtelal (esquemas de mejores prácticas) ti sa'el ti chich' k'elel, ch-ak'bat lekilal xchi'uk ti ch-ich'at ta muk' ta (validación o reconocimiento) yu'un li muk'ta Jchabiej-Mantal (Órgano Desconcentrado de la Secretaría) xchi'uk li yan J'ilvanejetik ta Mantal (Autoridades Garantes), persa me sk'an tsts'akubtas sventa lie:

I. Sk'an me xch'unel li j-likel smantala xchi'uk k'uxi tsk'anik li yabtelik li Órgano Desconcentrado yu'un li Secretaría o li j-chabi mantal ti oy abtel ta sventa li k'op li'e, k'u cha'al ak'bil yabtelik li ju'jun oxvo'e, xchi'uk

II. Sk'an me x-ak'at sna'ik ta stojol li abtelik li Órgano Desconcentrado yu'un li Secretaría o li j-chabi-mantal ti oy abtel ta sventa li k'op li'e, k'u cha'al tz'ibabil k'uxi chich' pasel ta yan vun ti albil xa sk'oplal li' ta j-likel mantal ta ba'yie, sventa chich' k'elel mi lek chk'ot ta pasel, xchi'uk mi lek o mi ich'bil ta muk' li abtele, ja' o ch-och ta ts'ibael ta slistail li j-chabi vunetik k'u cha'al ta slajebal li ts'ibabil mantal li' ta artikulo li'e.

Ja' jech k'u x'elan li smantal abtelalike, li Muk'ta Jchabiej-Mantal (Órgano Desconcentrado de la Secretaría) xchi'uk li yan J'ilvanejetik ta Mantal (Autoridades Garantes) persa me sk'an tslok'esik li mantal k'opetik xchi'uk li abtelal k'u x'elan chich' tunesel xchi'uk chabibel li muk'ta libroe (reglas de operación de los registros) ti bu chich' ts'ibael xchi'uk stik'el li sbi li lekilal ch'unel ta abtelal ti ak'bilix lekilal xchi'uk ich'bilk ta muk'. Li J'ilvanejetik ta Mantal xu' me stik'ik xchi'uk stz'ibajik li lekilal k'op sventa ch'unel ta abtelal ti yak'ojikix ta lekilal o ich'biluk yu'unik ta muk' ta yut li muk'ta libro chabi-bil yu'un li Muk'ta Jchabiej-Mantal, ja' jech k'u x'elan li mantal k'opetik ch-ak'at ta pasel yu'un li slajeb jchabi-mantal li'e.

Artículo 68.- K'alal mi li jchabi k'ope t-sk'an chak' ta abtelal o mi tsk'exbe sbe li abtelaletik sventa jteklum (políticas públicas), stsobobil abtelal aparatoetik (sistemas o plataformas informáticas), aplikasiones sventa aparato yan ach' abtelal aparatoetik ti ja' jech k'u x'elan t-snop ta yo'on xchi'uk ja' jech chal li mantal li'e ti ch-och jun muk'ta sk'oplal sloil li kristianoetike, persa me sk'an spas o sts'ibaj jun tsots k'el-abtel o sa'el ta a'yel ta sventa k'u smuk'ul li ch'ayel xu' xtal ta scontra li xchabiel li k'ope xchi'uk yak' ta ilel ta stojolal li Muk'ta Jchabiej- Mantal o li J'ilvanej ta Mantal ti lek oy ta sventae (Autoridad Garante), ja' jech k'u x'elan sk'anbe li abtelale, ti bu li slajeb jchabi-mantal li'e xu' me tslok'es lekil alvanejetik o p'ijil k'opetik sventa koltael ti mu ja'uk tsots mantalil ta ch'unel ta j-moje ti ch-albat ta sventa li abtelal li'e. Li k'usitik tsots k'el-abtel sventa xchabiel li sk'oplal sloiile, persa me ch-ak'at ta ch'akbel be yu'un li Muk'ta Jchabiej-Mantal o mi yu'un li...

Artículo 69.- Ta sventa li k'usitak chal li mantal li'e, chich' na'el xchi'uk ch-albat ti oy jun muk'ta sk'oplal sloil li kristianoetik ti tsots me k'alal mi pas jech k'usitik li'e

I. mi xu' me x-och palta ta sventa li sbi o slok'ol li krixchanoetik ti chich' tunesele;

II. li sk'oplal li krisianochetik ti toj mukul oy ta yo'ontone

III. K'alal mi chich' pasel xa o mi tey oy ta yo'onton ti ch-ak'at ta pasel li sloil o sk'oplal ti jun vinik-ants.

Artículo 70.- Li Muk'ta Jchabiej-Mantal (Órgano Desconcentrado de la Secretaría) o li J'ilvanej ta Mantal ti lek oy ta sventa (Autoridad Garante), ja' jech k'u x'elan sk'anbe li abtelale, xu' me tslok'esik yan yach'il smantal k'opetik ti yak'oj ts'ibabil ta lek, yo' sventa chich' na'el ta j-moj ti oy jun muk'ta sk'oplal sloil li krisianochetik ti tsots me yak'oj sba, ja' jech k'u x'elan chal li ts'ib albil ta ba'yel yut ts'ib yu'un li Artículo ech'e, ja' ta sventa k'usitik chal li'e:

I. Li jay vo' krisianochetik ti yajvalik li sk'oplale

II. Li j-chop krixchanoetik ti t'ujbilik sventa ch-ich'ich'el ta muk' li sk'oplalike

III. k'u x'elan i-pasbat yach'il li abtejebal aparatoetik ti chich' tunesel yu'une, xchi'uk

IV. Li sk'oplal xchi'uk yalel yipal li stunesel li sk'oplal sloil ti ch-ilbat k'u smuk'ul li jk'exel, li lekilal ta skuxlejal jteklum o mi ta sventa stunesel tak'in, o mi ja'uk, ta sventa li muk'ta lekilal ti tsk'an spas ta stojolal sjunul jteklum ti sa'el yu'un ch-ak'at ta pasele.

Artículo 71.- Li j-abtelik ti tsots tsk'an li mantal ti xchabiik vunetike, mi tsmeltsanik jun vun ti bu tsk'elik k'usi ti xi'el sbae xu' tsk'upin li sbi o slok'ol li krixchanoetike, sk'an me xak'beik yil li Órgano Desconcentrado yu'un li Secretaría o li j-chabi-mantal ti oy s-abtele; sk'an me x-ak'at ti vune k'alal lajuneb xcha'vinik (30) k'ak'al ti ch-abtejik li j-abtelitike, k'alal mu to ch-och ta tunel o k'alal mu to ch-ich' k'extayel li smantalal jlumaltik, li muk'ta makinaetik ti bu ch-och li k'opetike o yan ach' abtejebaletik, sventa li j-chabi-mantal taje xu' xalbeik sk'oplal k'usi lek ch-ich' meltsanbil, ak'o mi mu persauk xch'unel li sk'oplale.

Artículo 72.- Li Muk'ta Jchabiej-Mantal o li J'ilvanej ta Mantal ti lek oy ta sventae, ja' jech k'u x'elan sk'anbe li abtelale, persa me sk'an tslok'esik, k'alal mi ja' sventae, li lekil alvanejetik o p'ijil k'opetik sventa koltael ti mu ja'uk tsots mantalil ta ch'unel ta j-moje ta sventa li tsots k'el-abtel o sa'el ta a'yel ta sventa xchabiel li sk'oplal sloile ti ak'bil yu'un li jchabi-k'ope.

Li sk'ak'alil sventa tslok'esel li lekil alvanejetik ch-albat sk'oplal ta ba'yel yut ts'ib li'e, persa me sk'an pasatuk ta yut lajuneb xcha-vinik (30) k'ak'aletik ta ts'akal ti ch-ich'ik ta jun k'ak'al ta ts'akal k'alal mi i-ak'at li tsots k'el-abtel o sa'el ta a'yel ta sventa xchabiel li sk'oplal sloile.

Artículo 73.- K'alal mi ja' jech tsnop ta yo'onton li stsobobil abtelal ti oy ta s-baik xch'unel mantale ti xu' x-ilbajinat, x-avlajet o ch-ch'ay li lekilal ti tsk'an sta sventa li x-ochvanej ta abtelal o sk'exel sbe li abtelaletik sventa jteklum stsobobil, abtelal aparatoetik o k'uxtukuk yan ach' abtejebal aparatoetik ti bu ch-och jun muk'ta stunesel li sk'oplal sloil li krisianoetike, o mi ja'uk k'alal mi pas k'opetik sventa tsots xchopilil ta anil o k'usitik ti persa sk'an ch-ach'ubtasbat ta jmoje mu'yuk me tsots tsutsel o tsots k'op sventa persa ch-ich' pasel o ch-ich' ts'ibajel li tsots k'el-abtel o sa'el ta a'yel ta sventa xchabiel li sk'oplal sloile

Capítulo II
Ta sventa li Stsobobil K'oplal Sbiil Krisianoetik ti chabi-bil ta sk'abal li Stsobobil Abtelal sventa Chabiej Jteklum, li Sa'el Mulil xchi'uk Yak'el li Lekil k'op ta stojolal Jteklum

Artículo 74.- Li stajel xchi'uk li stunesel li sk'oplal sloil li krisianochetike, ja' jech k'u x'elan chal li mantal li'e, yu'un li stsobobil abtelal ti oy ta s-baik xch'unel mantal ti yich'ojik permiso ta yut abtelal

sventa chabiel jteklum, li sa'el mulil xchi'uk yak'el li lekil k'op ta stojolal jteklum, ja' no'ox ta sventa li k'usitak xchi'uk li k'opetik ti persa sk'an xchi'uk ko'ol smuk'ul sventa xvinajel li yabtel xchi'uk smantal k'op ta sventa chabiel jteklum o sventa s-makel sbe li chopol abtelaletik o mulile; persa me sk'an stsobbel xchi'uk snak'el ta yut stsobobil k'oplal sbi krisianoetik ti ch'akbil sventa li abtelal li'e.

Li jchabi mantaletik ti ch-och sk'elel o tstsob xchi'uk tsnak'ik li sk'oplal sloil li kristianoetik ti ch-ich' tsobbel yu'un li kristianoetik ta lok'el ja' sventa xch'unel li tsots mantal k'opetik ti lek oye, persa me sk'an xch'un xchi'uk stsakubtas li tsots mantal k'opetik ch-albat sk'oplal ta yut li Muk'ta Ts'ib li'e.

Artículo 75.- Ta yut li stunesel li sk'oplal sloil li krisianoetike, ja' jech ti stunesel li stsobobil k'oplal sbi li krisianoetik sventa snak'ele, ti chich' pasel yu'un li stsobobil abtelal ti oy ta sbaik xch'unel mantal ti yich'ojik permiso ta yut abtelal sventa chabiej jteklum li sa'el mulil xchi'uk yak'el li lekil k'op ta stojolal jteklum, persa me sk'an xch'un xchi'uk stsakubtas li muk'ta smantaletik ts'unbil ta yut Xchibal Muk'ta Cholol Ts'ib (Título Segundo) yu'un li mantal li'e.

Artículo 76.- Li jchabi k'opetik ta sventa stsobobil sk'oplal sbi li kristianoetik ti ch-albat sk'oplal ta yut li Muk'ta Ts'ib li'e, persa me sk'an xch'akbeik sbe xchi'uk spasik li chabiel ti toj tsots xchi'uk toj toyol smuk'ulile, sventa chak'ik ta tsots k'op ti lek tsots xchi'uk ts'akal oye, ti tey xa lek ta sk'ob ta anil xchi'uk ti mukul chabi-bil ta lekil be li a'yeje, ti chak' sbe sventa xchabiel li sk'oplal sloil li kristianoetike ta skontra li tsots k'uxub o ch'ayel ta j-moj, k'exel sbe, lajesel o mi ja'uk li stunesel, ochvanej ta k'elel o stunesel k'op ti mu'yuk bu ak'bil sbe o permiso yu'une.

Título Séptimo
Ta sventa li Jchabi-k'opetik ta sventa Xchabiel sk'oplal sloil li krisianochetik ti chabi-bil ta sk'ob li tsobol abtelaletik ti oy ta s-ba xch'unel mantale

Capítulo I
Ta sventa li tsobol abtelal yu'un li jchabi-mantaletik sventa xvinaj li yabtelike

Artículo 77.- Jujun jchabi k'op persa me sk'an oyuk yu'un jun tsobol abtelal yu'un li jchabi mantaletik sventa xvinaj li yabtelalike, ti bu ch-ochik xchi'uk ch-abtejik ja' jech k'u x'elan chal li mantal sventa xvinaj li abtele xchi'uk li ochvanej ta k'elel a'yej sventa jteklum yu'un li muk'ta jteklum Chiapas (Ley de Transparencia del Estado de Chiapas) xchi'uk yan mantaletik ti lek oy ta sventa abtelal li'e.

Li tsobol abtelal yu'un li jchabi-mantaletik sventa xvinaj li abtelal ja' me ch-och ta ba'yel jchabi-mantal ti yich'oj li muk'ta tsots k'op ta yut snail abtelal yu'un li stsobobil abtelal ti oy ta s-ba xch'unel mantale ta sventa li xchabiel sk'oplal sloil li kristianoetike.

Artículo 78.- Ta sventa li k'usitik chal li mantal li'e xchi'uk ti mu'yuk me chich' k'exel sbe li yan mantaletik ti ch-ak'bat ta sk'obe, li Stsobol abtelal yu'un li jchabi-mantaletik sventa xvinajel li yich'oj ta sba li abtelaletik, tsots k'opetik xchi'uk mantaletik ti ch'akbil sventae, ja' ta sventa k'usitak li'e:

I. Stsobbel, sk'elel xchi'uk spasel li abtelaletik ti persa sk'ane sventa chak'ik ta tsots k'op xchi'uk ta lekil be li smantal k'op sventa xchabiel sk'oplal sloil li kristianoetik ta yut snail abtelal yu'un li jchabi k'ope, ja' jech k'u x'elan chal li mantal li'e xchi'uk yan mantaletik ti lek oy ta sventa abtelal li'e

II. Sk'an me smeltzanik j-likel k'uxi ch-abtejik ta yut s-oficinail sventa lek, p'ij xchi'uk mu xjalijuk chk'ot ta pasel li k'elel xchi'uk chabiel li vunetik k'alal tsk'anbeik xchabiel sbi o slok'ol li krixchanoetike (Derechos ARCO);

III. Sch'unel xchi'uk yak'el ta tsots k'op, s-k'exel sbe o mi stupel xchi'uk sloq'uesel ta j-moj li snopbenal k'opetik ti bu ch-albat ts'ib ti mu'yuk o mi ja'uk k'alal mi i-makbat sbe ta j-vel ta scontra xch'unel junuk li muk'ta smantal k'opetik sventa ARCO;

IV. Sk'an me smeltzanik xchi'uk sk'elik me lek mi yolel ch-ich' ch'unel li j-chop mantaletik ti tsots tsk'an sventa lek ch-ich' ich'el ta muk' xchi'uk chch'unel li mantal li'e xchi'uk yan smantalal jchabi-k'opetik;

V. Sk'an me sk'elik xchi'uk sjunlej yo'ontonik xchi'uk yan j-abtelik ta ooficinatik ti oy s-abtelike, mi yolel chich' ch'unel li p'ijil k'opetik, li chabiej vunetik xchi'uk li abtelik ti ts'ibabil ta muk'ta Vun sventa Chabi-k'ope;

VI. Sk'an me x-ich' ts'aklijel xchi'uk ch'unel li mantaletik ti ch-ch'ay ta stojol li abtelik li Órgano Desconcentrado yu'un li Secretaría o li j-chabi-mantal ti oy abtele, k'u cha'al ak'bil yabtelik li ju'jun oxvo'e;

VII. Sk'an me smeltzanik j-chop abtel sventa ch-ich' ak'el chanubtasel xchi'uk ach' p'ijil k'opetik ta stojol li j-abtelik ta ooficinatik ta sventa li chabiel sbiil xchi'uk slok'ol li krixchanoetike, xchi'uk

VIII. Sk'an me x-ak'at sna'ik li j-abtelik ti tsk'elik mi lek ch-abtejik li ofisinaetike (Órgano de Control Interno) k'alal ta sventa li yabtele va'iik mi oy jlikel ch'ayel o palta ta sventa li k'uxi chich' tunesel li sbi o slok'ol li krixchanoetike; me sk'an x-albat sna'ik k'alal li jchabi vun ch-alvunaj ti muk' bu ti ch'ayem li vun ti ch-ich' sa'ele.

Capítulo II
Ta sventa li Snail abtelal sventa xvinajeval li vunetike

Artículo 79.- Jujun jchabi-k'op persa me sk'an oyuk yu'un jun Snail abtelal sventa xvinaj li k'ope ti bu ch-ochik xchi'uk ch-abtejik ja' jech k'u x'elan chal li mantal sventa xvinaj li yayejal xchi'uk li ochvanej ta k'elel a'yej sventa jteklum li ta Chiapas ti yich'oj skotol ta sba li abtelaletik, tsots k'opetik xchi'uk mantaletik ti ch'akbil sventae, ja' ta sventa k'usitik li'e:

I. Skoltael xchi'uk yak'bel ta ilel li lekil be li yajval sk'oplal ti tsk'an sventae ta sventa li xch'unel li smantal k'op sventa xchabiel sk'oplal sloil li krisianochetik xchi'uk li muk'ta smantal k'opetik sventa ARCO

II. Sk'an me x-ich' chapanel li vunetik k'alal tsk'anbeik xchabiel sbi o slok'ol li krixchanoetike (Derechos ARCO);

III. Sk'an me smeltzanik j-likel k'uxi ch-ich' chabiel sventa xk'elatik lek ti ja' no'ox ch-ak'bat li sbi o slok'ol li krixchanoetike ti yajval me li k'ope o ja' ti j-ak'-k'op ti oy svunil sventa xk'opoj ta stojole;

IV. Ch-ak'at ta a'yel yu'un li yajval sk'oplale o mi ja' li krisiano ti ak'bil ta sk'ob li muk'ta tsots k'op sventa jk'opojel ta s-k'exol k'u smuk'ul li tak'in o toj ti persa sk'an ch-ak'at sventa li slok'esel yan velta jun xchi'uk stakel batel li sk'oplal sjobile, ja' no'ox jech k'u x'elan oy ta yut li tsots mantal k'opetik ti lek oy ta sventa abtelal li'e;

V. Sk'an me sna'ik li j-abteletik ta Comité de Transparencia ti k'usi lek chich' ta yut s-ofisinaik, sventa tsots chich' tsitsel xchi'uk mu xjalijuk chk'ot ta pasel li k'elel xchi'uk chabiel li vunetik k'alal tsk'anbeik xchabiel sbi o slok'ol li krixchanoetike (Derechos ARCO);

VI. Sk'an me xtunesik jun vunetik ti bu ch-ich' k'elel xchi'uk p'isiel mi lek o mi ch'abal palta k'uxi ch-ich' ch'amel xchi'uk li vunetik k'alal tsk'anbeik xchabiel sbi o slok'ol li krixchanoetike (Derechos ARCO), xchi'uk

VII. Yak'bel p'ijil k'op, lekil alvanejetik xchi'uk yak'el ta ilel li abtelal yu'un li yan snail abtelaletik ti ochik xchi'uk ti stokal abtejel yu'un li jchabi k'ope yu'un li krisianochetike.

Li jchabi k'opetik ti ta yut li stunesel yabtelik ti tsots oye ch-och jun muk'ta sk'oplal sloil li kristianoetike, xu' me stsobik o xch'akik jun muk'ta jchabi-abtel ti ch'ak sbi ta j-jech sventa xchabiel li k'ope, ti yich'oj lek p'ijil na' ta sventa abtelal li'e, ti ja' tstunes li abtelaletik xchi'uk li tsots k'opetik albil ta yut Artículo li'e xchi'uk ti ch-och ta yut li Snail abtelal sventa xvinajel li yayejale.

Li j-abtelik ti tsots tsk'an li mantal ti xchabiik vunetike, sk'an me smeltzanik tratoetik xchi'uk yan ooficinatik ti p'ijik ta sventa li abtel li'e, sventa ch-ich' koltael k'alal ch-ich' ch'amel, k'alal tsmeltsanik xchi'uk k'alal chak'beik stak'obil li vunetik k'alal tsk'anbeik xchabiel sbi o slok'ol li krixchanoetike (Derechos ARCO); sk'an me x-ak'at ta bats'i k'op, ta braille o yantik sventa k'unuk noox ta k'elel xa'i li krixchanoetike.

Artículo 80.- Li jchabi-k'ope persa me tsk'exbe sbe xchi'uk tstsa' sbe yo' sventa li krisianoetik ti oy k'usi palta yu'un ta sbek'talik, ta x-ilvan o ta x-a'i yu'une o mi ja' stsobol kristianoetik ti persa sk'an ba'yel chabi xchi'uk ch'unnel li sk'oplalike, xu' me stunesik xchi'uk xch'un yu'unik, ti ko'ol j-moj xchi'uk ko'ol smuk'ul ta lekil be, li smantal k'op sventa xchabiel sk'oplal sloil li krisianochetike.

Título Octavo
Ta sventa li J'ilvanejetik ta Mantal ti yich'ojik permiso

Capítulo I
Ta sventa li Muk'ta Jchabiel-Mantal yu'un li ich'biluk ta parte yu'un li Secretaría (Del Órgano Desconcentrado de la Secretaría)

Artículo 81.- Li Muk'ta Jchabiel-Mantal yu'un li Secretaría (Órgano Desconcentrado) yich'oj ta sba li abtelaletik, tsots k'opetik xchi'uk mantaletik ti ja' ta sventa k'usitik li'e:

I. Chak' ta tsots k'op xchi'uk ta lekil be li xch'unel xchi'uk stunesel li smantal k'op sventa xchabiel sk'oplal slo'il li krisianochetik ti oy ta sk'ob li stsobol abtelaletik ti oy ta s-ba xch'unel mantal yu'un li Muk'ta Snail abtelal yu'un li Jchabi jteklum ti ja' li almantal xchi'uk yu'un li snail stsobonbail abtelal presidenciaetik yu'un jujun jteklum;

II. Sk'an me x-albat xchi'uk jamal meltsabil li sk'oplal li mantal li'e, k'u cha'al ts'ibabil k'uxi ch-abtejik li ofisinaetike

III. Stsobel sventa k'elel xchi'uk yak'el li lekil k'op sventa slajesel li k'ope ta sventa li vun sk'exobil abtelal o tsots j-alvanej k'op sventa ya'yel yan velta li trato k'ope ti ch-ak'at ta pasel yu'un li yajval sk'oplale, ja' no'ox jech k'u x'elan ts'unbil ta yut li mantal li'e xchi'uk yan mantaletik ti lek oyik ta sventa abtelal li'e;

IV. Sk'an me xa va'ik sk'oplal, x-ak'bat yak'el spruebail xchi'uk chich' ch'ayel li k'opetik ta sventa li k'elel-abtel o k'elel-vunetik ti chich' pasel ta stojol li ooficinatike;

V. Sk'an me smeltzanik xchi'uk x-ak'at ta pasel li jchop castigoetik o stojel mulil ti tsots tsk'an sventa sujel ta ch'unel mantal, k'u cha'al albil li' ta mantal li'e xchi'uk yan smantal jchabi k'opetik ti tsots tsk'anike;

VI. Sk'an me yak'el k'op ta stojol li ajvaliletik o li j-juezetike ti oy abtelik sventa mi oy j-likel ch'ayel o mi muk' bu chich' ch'unel li mantal li'e, xchi'uk mi oy spruebaile, sk'an me x-ak'at uk';

VII. Stsobel abtel xchi'uk sjunol yo'onton xchi'uk li yan jchabi-mantaletik ti yich'ojik permiso, yo' sventa li sjak'obiltak sventa xch'unel li muk'ta mantal k'opetik sventa ARCO xchi'uk li jun sk'exobil abtelal o tsots j-alvanej k'op sventa ya'yel yan velta li trato k'ope ti ch-ak'at ta pasel ta yut bats'i k'op (lengua indígena), chich'ik ch'unbel li sk'oplalike xchi'uk ti chich'ik tak'bel ta yut li bats'i k'op no'ox;

VIII. Sk'an me x-ak'at ta pasel lek, k'u cha'al ak'bil yabtelike, ti mu tsotsuk x-och ta k'elel o ta ch'unel li mantale sventa ti krixchanoetik ti sk'an koltaele xchi'uk ti t'ujbilik sventa ba'yi ch-ich'ich'el ta muk' li sk'oplalike, sventa ko'ol xu' xchabi sbi xchi'uk slok'ol k'u cha'al tsk'an li derechoetik sventa xchabiel li k'opetike

IX. Spasel, stz'ibajel xchi'uk slok'esel ta ilel li p'ijil k'el-abtelaletik xchi'uk muk'ta a'yejetik yo' sventa spukel sk'oplal xchi'uk stoyel li lekil na'el xchi'uk p'ijil k'ope ta sventa li yalel smantal k'op yu'un li mantal li'e;

X. Yak'el ta sk'ob li koltael sventa p'ijil abteletik xchi'uk p'ijil na'el ta abtelal ta stojolal li jchabi-k'opetik yo' sventa li xch'unel xchi'uk stsakubtasel li abtelaletik xchi'uk tsots mantal k'opetik ti tsakal xa ta yut li manatal li'e;

XI. Sk'an me xpukel xchi'uk x-ak'at sna'ik j-chop lekil consejotik, p'ijil k'opetik xchi'uk li slerejil jpasel-abteltik k'u cha'al tsots tsk'an li ts'ibabil mantaletik li' ta mantal li'e;

XII. J'ilvanej ta ba'yel xchi'uk spasel li k'el-abtelal sventa sa'el ta a'yel li xch'unel li tsots mantal k'opetik ti ts'akal xa ta yut li mantal li'e;

XIII. Yich'el ta sk'op li xchabiel xchi'uk stunesel li muk'ta libro sventa stsobobil sbi abtelal yu'un li lekilal sventa ch'unel ta abtelal ti ch-albat sk'oplal ta yut li mantal li'e xchi'uk slok'esel ta ilel li mantal k'opetik xchi'uk li abtelal k'u x'elan ch-ich' tunesel xchi'uk chabiel.

XIV. Sk'an me x-ak'at sna'ik j-chop lekil consejotik ta sventa li vunetik ti bu k'elbil k'usi peligro xu' tsk'upin li sbi o slok'ol li krixchanoetik ti ak'bilik yile, ak'o mi mu persauk o mu sujeluk ta ch'unel li k'op taje;

XV. Sk'an me x-ak'at sna'ik xchi'uk x-ich' ts'ibael j-chop mantaletik ti parejo sventa skotole, ta sventa k'uxi ch-ich' p'olesel o k'uxi ch-ich' pasel li k'elel-abtel xchi'uk k'elel-vunetik;

XVI. Sk'an me xich' k'elel xchi'uk p'isel k'uxi ch-abtejik ta sventa li jpasel abteltik ti ak'bilik sna'ike, sventa chich' ch'ayel o mi lek, mi stak' x-ich' ich'el ta muk' o x-ak'at ta pasel, ja' o ch-och ta ts'ibael ta slistail li j-chop k'op abteltik taje, xchi'uk sk'an skotol krixchanoetik ak'o xch'unik li lekil abtel;

XVII. Sk'an me x-ak'at sna'ik xchi'uk x-ich' ts'ibael j-chop mantaletik ta sventa k'uxi ch-abtejik li ofisinaetike ti parejo sventa skotole, sventa lek ch-ich' ch'unel li p'ijil k'opetik, li lekil abtel xchi'uk li abtelik ti tsots tsk'an li ley li'e, xchi'uk ta sventa x-ak'at ta pasel li s-derechoik ti yajval li k'opetike

XVIII. Sk'an me smeltzanik tratoetik o firma yu'un jun vunetik xchi'uk li jchabi-vunetike sventa spasik j-chop abteletik ti ja' sventa parejo, ko'ol ch-ich' tunesel li sbi o slok'ol li krixchanoetik ta ju'jun ofisinaetike, sventa tsots chich' chabiel li k'opetike xchi'uk sventa chich' p'olesel li jpasel-abteltik ta sventa li chabiel-k'ope;

XIX. Sk'an me xalbeik sk'oplal xchi'uk smeltzanik jun j-chop abtel sventa k'uxi ch-ich' ak'el jun vun ti tstak' ti lek ch-ich' chabiel sbi xchi'uk slok'ol li krixchanoetike, k'u cha'al tz'ibabil ta j-likel mantaletik li' ta mantal li'e;

XX. Sk'an me x-ak'at ta pasel j-chop abteletik xchi'uk tsobajeletik sventa xpukel xchi'uk ak'o sna'ik li krixchanoetik ti oy s-derechoik sventa xchabiel sbi xchi'uk slok'olike, xchi'uk sventa x-ak'at sna'ik k'usi li lekilal ch-ak'batik yu'un li ley taje;

XXI. Sk'an me x-ich' nopel xchi'uk xtunesel j-chop abteltik o mantaletik sventa chich' p'isiel xchi'uk k'elel k'uxi ch-abtejik li jchabi vunetike, mi tsch'unik k'u cha'al tsots tsk'an li mantal li'e xchi'uk yan smantal jchabi k'opetik ti tsots tsk'anike;

XXII. Sk'an me xich' chanubtasel xchi'uk ach' p'ijil k'opetik ta sventa li chabiel sbi xchi'uk slok'ol li krixchanoetike ta stojol li j-abtelik ta Poder Ejecutivo xchi'uk li ayuntamientojetik ta ju'jun jteklum;

XXIII. Sk'an me x-ak'at sna'ik xchi'uk x-ich' ts'ibael j-chop mantaletik ti parejo sventa skotole, sventa lek chich' tunese xchi'uk chabiel li sbi xchi'uk slok'ol li krixchanoetike;

XXIV. Sk'an me x-ak'at sna'ik xchi'uk x-ich' ts'ibael j-chop mantaletik sventa parejo, li vunetik k'alal tsk'anbeik xchabiel sbi o slok'ol li krixchanoetike (Derechos ARCO);

XXV. Sk'an me x-ak'at sna'ik xchi'uk x-ich' ts'ibael p'ijil k'opetik xchi'uk jamal-meltzanbil k'usi xal li mantale, sventa tsots ch-ak'at ta pasel xchi'uk xch'unel li derechoetik sventa xchabiel sbi xchi'uk slok'ol li krixchanoetike;

XXVI. Sk'an me x-abtejik sjunu yo'ontonik xchi'uk yan ajvaliletik ti chk'elvanik ta abtele, xchi'uk yan muk'ta oficinatik li' ta jlumaltik o ta sp'ejel lum México, sventa chich' koltael li chabiel sbiil xchi'uk slok'ol li krixchanoetike, k'u cha'al tsots tsk'an li ts'ibabil mantal li' ta ley li'e xchi'uk yan smantalal jchabi-k'opetik ti tsots tsk'anike;

XXVII. Sk'an me sabel smelola xchi'uk stzatsubtasik sventa ch-ak'at ta pasel, chch'unel xchi'uk chich' chabiel ta stojol li s-derechoik sventa xchabiel sbi xchi'uk slok'ol li krixchanoetike;

XXVIII. Sk'an me x-abtejik sjunlej yo'ontonik xchi'uk yan ajvaliletik li' ta jlumaltik Chiapas o ta sp'ejel lum México sventa spajesik li ch'ayel, palta o chopol abtel ti spasik li j-vinajeletik ti mu lekuk tstunesik li sbik xchi'uk slok'ol li krixchanoetike;

XXIX. Sk'an me xich' nopel, chabiel xchi'uk meltsanel li jchop abtel ta sventa li spasel abteletik ta sventa li xchabiel sbi xchi'uk slok'ol li krixchanoetike, xchi'uk li j-chop abtel sventa k'uxi chich' ak'el jun vun ti tstak' ti lek chich' chabiel li k'opetike, ja' ta sventa li j-chop mantaletik ti parejo sventa skotole ti ch-ak'at sna'ik ta sventa li abtel taje;

XXX. Sk'an me smeltsanik tratoetik o firmaetik yu'un vunetik xchi'uk li jchabi-mantaletik ti oy yabtelik xchi'uk li jchabi vunetike, sventa chich' koltael sventa chk'ot ta pasel li k'usi lekilal tsk'an chich' tael k'ucha'al albil li' ta ley li'e xchi'uk yan smantal jchabi k'opetik ti tsots tsk'anike, xchi'uk

XXXI. yan jchop abtel o mantaletik ti ch-ak'bat yu'un li tsatsal mantal li'e xchi'uk yan ts'ibabil mantaletik ti tsots tsk'anike.

Capítulo II
Sk'oplal Autoridades Garantes

Artículo 82.- Ti k'ux elan tsyom sba, ta st'uj sbaik ta a'mtel xchi'uk k'ux elan ta x-a'mtej batel li Autoridades Garantes ja' jech chi'ch pasel jech cha k'u cha'al chal te ta Ley de Transparenca xchi'uk Acceso sventa lo'il a'yejetik yu'un jlumaltik Chiapas, xchi'uk yantik mantaletik a'kbilik ta sventae.

Artículo 83.- Tsk'an tspasik batel, xch'unik mantal li Autoridades Garantes, ti ak'o mu boch'o sta svokol jech cha k'u cha'al chal ta smantalil ti ja' to te smakoje, jech cha k'u cha'al bu k'alal a'kbil sventain, ti bu to a'kbil smak, bu to xk'ot yip, ti k'ux elan a'kbil ya'mtele:

I. Ak'o xotkinik, ak'o xchapanik lek, sts'akumtasik lek, ti bu k'alal smakojik li a'mtelale, jech no'oxtok k'ux elan ta xi'ch k'elel batel li a'mtelale k'u cha'al a'kbil yu'un li bankilaletike, jech cha k'u cha'al a'kbil ta smantalil xchi'uk li yantik mantaletik ti ja' sventa oe;

II. Chi'ch tak'iel, sujel sventa ak'o yi'ch pasel li a'mtelale, ti ak'o k'otuk ta pasel yu'unike;

III. Chi'ch ak'el ta a'yel, chi'ch pukel sk'oplal, chi'ch pasel ya'mtelal li smantalil spojel li Datos Personales sbie;

IV. Koman k'el a'mtelalxchi'uk yantik a'mteletik ti lej sna spasel ya'mtelik sventa cha'mtelanik batel mantaletik ti ja' sventa jlekilaltike, ja' li Derechos ARCO xchi'uk svunal sventa k'ux elan xu' jpoj jbatik, ti ja' tsi'mtabil ta jbatsi k'optik, ti ak'o ki'chtik a'yel jk'optik ta jbatsi k'optik;

V. Ti bu k'alal smakojik a'mtelale, tsk'an sk'elik batel ti ak'o jamal lek sbeik li boch'o va'anbilike, ti ja' sventainojik ta juju chop boch'otik toj k'unik ta ilbajinele, ti ak'o lek vu'uk yu'unik ya'mtelanel li k'ux elan ta a'kbel ta stojol skotolik ek li smantalil ti ja' sventa lek chabibil li jvuntik jkotoltike;

VI. Chi'ch pasanel vunetik, xchanubil sventa chi'ch pasel batel li xchanubil li k'usitik chal batel li mantaletik ti chi'ch alel tale;

VII. Ak'o yich'ik a'kbel ya'ayik li a'mteletik ti ja' sventainojik ti bu to k'alal chk'ot ti k'alal mu xi'ch ch'unel li mantaletik lie, jech k'u cha'al chal ta smantalil, jech cha k'u cha'al chal ta yantik mantaletik ti ja' smakojik ek li lo'iletik li'e;

VIII. Chi'ch pasbel svunal sventa moj ch-amtejik xchi'uk li Organo Desconcentrado yu'un Secretaría, sventa chi'ch pasel batel li k'usitik te oy ta mantaletik xchi'uk k'u cha'al chal ta yantik mantaletik ti ja' smakojik ek li lo'iletik li'e;

IX. Chi'ch k'elel batel, ti bu k'alal smakojike, ti ak'o yi'ch pasel li mantaletik lie, xchi'uk li k'u cha'al chal ta yantik mantaletik ti ja' smakojik ek li lo'iletik li'e;

X. Ak'o yi'ch a'mtelanel k'ux elan xu' chi'ch ak'e ta nael li smantalil bu chal ti jkotoltik xu jtatik koltael-chabibel li jvuntik kak'ojtik batele, jech cha k'u cha'al no'oxtok a'kbil ta sventa jlekilaltike;

XI. Ak'o yi'ch ak'el sk'elubil sventa chi'ch otkinel me ta melel chi'ch pasbel ya'mtelal, me cha'k ta yo'nton ya'mtelik li boch'otik komen ta sbaik spasel li mantaletik lie, xchi'uk li yantik mantaletik ti ja' smakojik ek li lo'iletik li'e;

XII. Ak'o yi'ch alel batel ti oy chanumtasel ti oy ach'umtasel ta sventa li k'ux elan chi'ch chabiel-nak'el li jbi-jvuntike ta sventa li boch'o yich'ojik ta ventae;

XIII. K'anbel ak'o skolta sba li Organo desconocido Deconcentrado yu'un Secretaría sbie, ja' li k'ucha'al chal te ta Jun yo'vinik mantal te ta vakim xcha' vinik svok'al yu'un li mantaletike

XIV. Me jech ch-tune, ak'o yi'ch ak'el li ya'yej slo'ilal sventa k'uxi la yi'ch k'elel tal li ya'mtelale, ti k'ux elan chich pasel tuk'ulanel li jvuntik ti k'u yepal ch-a'kbal ta stojolike.

Capítulo III
K'ux elan chich chapal a'mtelanel xchi'uk chic alel batel li smantalil xchabiel k'elel li jbi jvuntike.

Artículo 84.- Li boch'otik komen ta sbaike persa ta skolta sbaik xchi'uk li Organo Desconcentrado yu'un Secretaría o me ja' li Autoridad Garanteetike, ja' li boch'o ta sba chkome ja' ta xchapan van, ta x-ach'umtas batel o skotol yaj a'mtel ajvalil ti oy tsakaltik ya'mtelik ta sventa sk'elel-stuk'ulanel li jvuntike, sventa chanu'mtaseleti, a'k chanunetik, o ja' k'ux elan xu' staik ta pasel sventa xchanumtasvanik ti ja' chtun o lek stak pasel chilike.

Artículo 85.- Li Órgano Desconcentrado yu'un Secretaría xchi'uk yantik Autoridad Garanteetike, ti bu k'alal smakoj ya'mtelike tsk'an:

I. Ak'o yi'ch alel batel ta chanvunetik ti persa tsk'an ch'och ta vunetik yu'un chanunetik li k'ux elan smantalil li snak'el xchabiel li Jbi Jvuntike, jech cha k'u cha'al ti ak'o yi'ch chanel batel, ti ak'o komuk jech ta jtalelaltik spasel batel jech.

II. Ak'o yi'ch sael k'ux elan chi'ch epajesel ya'yejal xchi'uk ya'mtelal xchi'uk li mu'ktik chanvunetike, ti ak'o yi'ch nochanel snail xchanubil chanumtaseletik, spukel xchi'uk xchanumtasel sventa smantalil li k'ux elan chi'ch nak'el chabiel li jbi jvuntike, ti ak'o yak'ik batel chanumtasel otkinel xchi'uk no'oxtok ti ak'o moj a'mtejuk ek xchi'uk li Organo Desconcetrado yu'un Secretaría jech cha k'u cha'al Autoridad Garanteetik xch'uk bu to k'alal smakoj ya'mtelik ti bu ja' stsakojik batel ek'e. Xchi'uk.

III. Ak'o yi'ch k'elel sael yabil bu xu' chk'opojik ek li vinik-antsetike, yu'un ak'o yalbe sbaik a'yej lo'iletik ta skotolik, li juju tsop ti boch'o va'anbil yu'unik li jteklumetike, xchi'uk li boch'otik komen ta sbaike.

Sbalunebal sjol
K'ux elan xu' chi'ch makel-lajesel a'yejetik

Capítulo I
K'ux elan chi'ch k'elel batel

Artículo 86.- Li boch'o va'anbil o lok'em sbi'ike, xu' yu'unik ta sk'anik parteal ta stojol li Órgano Desconcentrado yu'un Secretaría o li Autoridad Garantee, ja' ti bu xu' sventaine, o xu' xtok ta stojol li Unidad yu'un Transparencia sbie, ti ya'yojbe sk'oplal ti ti'kbil svunal sventa k'ux elan ch-a'mtel li Derechos ARCO, ti ak'o yi'ch no'ox k'elel, ja' vo'lajunem no'ox sk'ak'alil a'kbil, ta xokol k'ak'al, xlik yatael ti k'alal chk'ot stak'ubil li svunike, ti k'uxi v'a vuluk li mantale, ja' jech chak lie:

I. Tsi'mtabil ta vun, xu' chi'ch ak'el ta sna a'mtelal li Organo Desconcentrado yu'un Secretarío o me ja li Autoridad Garanteetik ti ja' cha'mtelanike, xu' no'oxtok ta snail stuk ti ja' sa'bil ta sventa

II. Ta stakubil vunetik ti oy lek svunal yu'un ti k'alal chk'ot li vunetike.

III. Ta svunal yu'un stukik li Organo Desconcentrado yu'un Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' tsk'el batele, ja' ti vu sventainoje

IV. Ta ch'ojon tak'in ti jech a'kbil yochebik ti jech ta x-a'mtejike

V. Me oy yan k'uxi xu' chi'ch pasel ti ja tsjel batel li Organo Desconcentrado yu'un Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' tsk'el batele, ja' ti vu sventainoje.

Jech cha k'u cha'al laj yi'ch mantal ta vun li boch'o va'anbile, jech ta xi'ch pakbel stak'ubil ek, jech k'u cha'al ti bu la stsi'mta batele, ja' xa no'ox me jech la sk'an stuk ti ta yan xa k'ux elan ta xi'ch ta'kbele.

Artículo 87.- Li boch'o va'anbile xu' ta xa'kbe yip yan vun ti ja' tslo'ktali sbasi vun stuke, ja'ik ti li'e:

I. Me ja' li scredenciale

II. Ja li sfirma electrónica sbie, o me oy yan to xu' ja chlok'tavane.

III. Chi'ch sa'el k'ux elan xu' chi'ch k'elel ti ja' batsi vunetik, ti ja' cha've li Organo Desconcentrado yu'un Secretaría o me ja' li Autoridad Garantee, ti ja' xu' yu'un sk'elele, ja' ti bu ja' sk'eloje, jech no'oxtok ta jun chapal k'op ti pukbil batel ta Periódico Oficial sbie o me oy yan vunetik ti ko'ox ch'amtej xchi'uke.

Ja' k'ux elan chi'ch tunesel li firma electrónica sbie, o me oy yan k'ux elan chi'ch k'elel ta ch'ojon tak'inetik ti j'a ko'ol xchi'uke, me ja' xk'exol ta cha'k jun slok'ol ti jun vun ti yich'oj xa k'elele.

Artículo 88.- K'alal sva'anoj xk'exol li boch'o bankilale, li boch'o chloktavane, ja jech tsk'an tspas sventa xu' chi'ch tsakel ta venta.

I. Me ja' jun ti boch'o stak ch-a'mtej, tsk'an tspasbe lek svunal ti ja otkinbil, ti ja' sventa oe, tsk'an oy chi'm yaj testigo, tsk'an cha'k chi'm slok'om scredencialik ti boch'o ch-och sbi'ike, o a'mtel patan, o ja' no'ox tslo'kta li boch'o ja' ochem lek sbie xchi'uk li boch'o ja' va'anbil ta stojol li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un yich'el batel a'mtelale, ti bu ja' sk'eloj batele, o me

II. Ja jun boch'o ep xchi'iltak ta a'mtele, ja' tsk'an jun lek svunal ti xu' ch-a'kbat spas o li a'mtelale

Artículo 89.- Chi'ch tik'el vun sventa k'ux elan x'ech ta k'elel Sbi Svunik li boch'o chamenik xae, xu' yu'un ja' no'ox li boch'o jech x-ak'e yi'ch sventa yu'un ch-a'mtejik ta sventae.

Artículo 90.- Li k'ux elan chi'ch ich'el batel jun chapanel lo'il, li a'yej mantal cha'k tal li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un tsk'el batele, ja li bu jotukale, ta xi'ch ya'mtel ta sk'ak'alil no'ox ta xi'ch tunesel.

Li k'ux elan chi'ch ak'el li mantaletike, ja' lie:

I. Chbat stukik ti me:

a) Sba to li mantale;

b) K'anbil yu'un sventa ta sk'otes ya'yej o me ya'mtel;

c) Ja' sventa chi'ch ti'kbel svunal ya'yejal jun a'mtel o me vunetik no'ox;

d) Ja' slok'em jun a'yej lo'il ti ja' xa te xchapaj oe, xchi'uk

e) Li yantik a'yejetik ti ja' te chal ta smantalile.

II. Ta snail tak vunetik ti oy lek svunal yu'un ti k'alal chk'ot ta sk'om li boch'o xch'ame, xu' ta ch'ojon tak'inetik, xu' ta k'usiuk yantik ti jambil sbe yu'un li Organo Desconcentrado yu'un Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un sk'elele, ja' ti bu xu' chk'ot chilike, jech no'oxtok ta chapal k'op yu'un li Periódico Oficial sbie, o me oy yan vunetik jech chak lie, k'alal ja sventa k'usitik chi'ch k'anel, takel ta ik'el, svunal sventa chi'ch ak'el ta a'yel amtelal o me yantik vunetik xchi'uk svunal slok'em a'yejetik ti xu' to xi'ch jelel o xu to xi'ch makel;

III. Ta snail puk mantal o me ta correo electrónico sbie, ti k'alal ja' sventa k'usitk jelajtik jech cha k'u cha'al laj xa yich'an tal alele

IV. Ta snail chapanel, ja' ti k'alal mu sta'aj t asna li boch'o chi'ch a'kbel a'yej mantale, o me mu xta'aj stuk, o mu boch'o xu chal bu oy.

Artículo 91.- Li yorail bak'in chlik yatael li k'usi chi'ch alel lie, ja' ta xlik ta yok'omal ti k'alal yi'ch xa ak'ek li a'yej mantale.

Me la sta sk'ak'alil ti bu ch'akbil ta sventaik li juju jote, ta xlaj yip li smalaele, mu xa xu' spasik o, mu persauk oy chi'chbe svunal sventa baj mantaletik ti ja' cha'k li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un spasele o ja' li boch'o xu' yu'une.

Artículo 92.- Li boch'o va'anbile, li boch'o t'ujbil o ja' li boch'o yich'oj ya'mtele, ja' ya'mtel tsk'el lik'usitik chi'ch k'anel tas venta a'yejetik, k'u sjalil xchi'uk k'ux elan xchapal k'opal, ti cha'k li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un spasele o ja' li boch'o xu' yu'un sventainele.

Artículo 93.- Me ja' boch'o lok'em sbi, me bankilal, me va'anbil ome a'kbil ya'mtel, ti me mu xch'un mantale, ti me mu sk'an xa'mtelan, mu sk'an spas li k'usitik k'anbil, ti k'usitik chi'ch k'anbel ya'yejal o me yantik vunetik, takel ta ik'el o me mantal yu'un li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un spasele o ja' li boch'o xu' chk'ot ta stojole, o me ja' ta sk'unimtasbe ya'mtel li a'k mantaletike ti jech pasbilik ta mantale o me ja' tsmak li ya'mteltake, ja' ti bu chk'ot ta stojole, ta xch'ay yip, mu xa me sta'k stunes yan vuelta k'u sjalil chi'ch a'mtelanel xchi'uk li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un spasele o ja' li boch'o xu xk'ot ta stojole, ta xch'un o li k'usi chi'ch a'mtelanele, xchi'uk ja' ta slok'es li a'yej lo'il xchi'uk li k'u yepal ya'yejal oy yu'une.

Artículo 94.- K'alal chi'ch tik'el vunetik sventa chi'ch chapanel jun a'yej lo'il ti tsk'an sabel slok'em ta stojol a'mteletike, li juju jot boch'otik likem ya'yejike tsk'an cha'k svunik jech cha k'u cha'al lie:

I. K'alal chi'ch tik'el vunetik sventa chi'ch chapanel jun a'yej lo'il ti tsk'an sabel slok'em ta stojol a'mteletike, li juju jot boch'otik likem ya'yejike tsk'an cha'k svunik jech cha k'u cha'al lie:

II. Vun yu'un li boch'o tsk'an parteale

III. Sk'elubil ta stail ta k'obil li k'usi ik'ot ta pasele.

IV. Ya'yej li boch'o yich'oj ya'mtel ta sk'elel li k'usitik chk'otan ta pasele.

V. Ya'yej juju jot boch'otik tsakbilik ta lo'il

VI. Chal smulik ta juju jot, ja no'ox venta ti me ma'uk li boch'o yich'oj ya'mtele.

VII. Me oy lo'ktabilik, me oy nitilik ta internet, me oy k'usi tsi'mtabili xchi'uk k'usitik yantik a'kbilik yu'un li bijil ch'ojon tak'inetike.

VIII. Sk'elubil jech cha k'u cha'al chal ta smantalil xchi'uk señail o sk'elubil ti chkiltik ta jech no'oxe.

Li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un spasele o ja' li boch'o xu xk'ot ta stojole, xu' chnopajik o tsai'k sk'elubil ya'yejal ti bu to k'alal xtune, ti bu to k'alal chk'ot ti bu k'alal oy ta smantalile.

Artículo 95.- K'alal k'ot xa sk'ak'alil bu k'alal ch'akbil yu'un li Svobal Yoxvinik Mantale, yu'un ja' stak'ubil li k'usitik xa yich'oj k'anel sventa chi'ch a'mtelanel li mantal ta jventatike, ja' li Derechos ARCO sbie, ak'o me mu'yuk bu k'anbil, li boch'o va'anbil o boch'o oy ta sbie, xu' yu'un tsmak li k'ux elan chi'ch k'elel batele, oy vo'aljunem xokol k'ak'al a'kbil no'ox ti xu jech tspase, li boch'o jech kuch xa yu'un jayi'm sk'ak'alil a'kbile.

Artículo 96.- li k'usitik tsk'an k'elele xu chi'ch a'mtelanel time oy jech chak lie:

I. Ja' li k'usi mu sta'k pukel li Jbi Jvuntik ti ak'o mu jechuk chk'ot k'ux elan ti la yi'ch alel ta sventa te ta smantaliltake.

II. Ti chi'ch alel ta jamal ti mu'yuk bu oy li Jbi Jvuntike.

III. Chi'ch alel ti mu xu' yu'un o mu sna li boch'o komen ta sbae.

IV. Ti mu'yuk chapal li Vi'il vunetik chi'ch ak'ele.

V. Ti chi'ch ak'el Vi'il Vunetik ti mu ja'uk li k'usi la yi'ch k'anele.

VI. Ti mu xa'k ta k'elel, ta tuk'imtasel, ta makel o me oy bu tskontrain sba li Vi'il Vunetike.

VII. Ti k'alal mu'yuk stak'ubil k'usi chi'ch k'anel tas venta ya'mtelal li Derecho ARCO sbie, ti k'u sjalil smalubil ti te tsi'mtabil ta smantalil xchi'uk k'usitik yantik mantal ti ja' sventa oe

VIII. Ti k'alal chi'ch tik'el o ak'el ta k'abal li Vi'il Vunetike, ti ma'uk jech la yi'ch k'anele o ti mu xbe'ilaj sjam smelole.

IX. Ti k'alal mu xk'ot ta yo'nton li boch'o ja' oy ta sbie, ta sventa smeltsanel, ta stk'el batel o me ja' li sjalil ti chi'ch ak'el li Vi'il Vunetike.

X. Ti k'alal oy bu chmakilan ta spasel li Derechos ARCO, ti k'alal la ono'ox yi'ch alel ti bu likemike.

XI. Ti k'alal mu xi'ch veiltasel li k'anbil ya'mtelal li Derecho ARCO.

XII. Xchi'uk yantik smelolal ti ja' jech chk'ot chil li smantalile

Artículo 97.- Li k'usitik vunal xchi'uk k'usitik yantik chi'ch k'anel ta svunaltak li k'ux elan chi'ch chajel ta k'elele, ti chi'ch otkinel leke, ja'ik ti lie:

I. Li snail k'el vunetik ti ja' sventainojik xchanel li boch'o chk'otan ta stojolik ta sk'anel li ya'mtelal li DERECHO ARCHO.

II. Sbi li boch'otik komen ta sbi li a'mtelale o me ja' li boch'o sva'anoje, o me oy boch'o yan ti jech sk'elojike, jech no'oxtok sbi bu nakal o bu xu' xch'am li takbil mantaletike.

III. Sk'ak'alil bak'in la yi'ch alel stak'ubil ya'yej li boch'o va'anbil ta a'mtele, jech no'oxtok, time muk xk'ot stak'ubile, sk'ak'alil bak'in la yi'ch ak'el li vune, yo jech chi'ch pasel batel li Derechos ARCO sbie.

IV. Li k'usi ik'ot ta pasele xchi'uk li k'usitik la yi'ch k'anele, jech k'uchal no'oxtok k'usi razón ti mu xk'ot ta yo'ntonike.

V. Ti me jech k'ote, chi'ch ak'el jun slok'ol li svunal ti bu oy li stak'ubile ti chi'ch makele xchi'uk li mantal la yi'ch ak'el ta sventae.

VI. Chtal svunal ti bu chal ti ja' yu'un o li vun cha'k ta k'elele, jech no'oxtok svunal sventa cha'k sba ta ilel li boch'o va'anbil yu'une.

Li k'usitik a'kbil ta chajel ta k'elel xu te moj chbat ek li sk'elubil xchi'uk k'usitik chtun sventa chi'ch ak'el ta chapanel yu'un li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele, ja' ti bu xu' xchk'ote

Mu persauk ja' cha'k ta k'abal stuk li boch'o komen ta sbi li a'mtelale, mu persauk ja' tsk'el stuk li boch'o komen ta sbi li a'mtelale, mu persauk ja' tsk'el k'ux elan ch-e'ch li svunal li pojeletike.

Artículo 98.- K'alal cha'mbil xa li vunetik ti ja sventa chi'ch tunel -sael batele, li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele, ja' ti bu xu' xchk'ote, ja' ya'mtel sk'elel me chi'ch pasel li chapal k'op ti bu ja' chi'ch albel sk'oplale.

Me oy ik'otik ta chapal k'op, ta xi'ch pasbel svunal, xchi'uk ja' sventa lek tsakal chkomik.

Ii sk'elel batel jun mulile, mu'yuk xa yip chkom, li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele, ja' ti bu xu' xchk'ote ja' ya'mtelik sk'elel ti ak'o yi'ch pasel li k'usi yich'oj xa chapal k'optaele.

Artículo 99.- K'alal chi'ch ch'unel li k'ux elan chi'ch makel li jun mulile, ti mu'yuk boch'o ta xilbajin jech cha k'u cha'al chal ta Svalunlajunebal Yoxvinik mantale, li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele, ja' tskolta sba la xchapanel, ta syomel ta juju vok'ik, jech chi'ch pasel jech cha k'u cha'al lie:

I. Chi'ch k'anbel ta xcha' jotalik, ja' li boch'otik likem sk'op ya'yejike, ti ak'o yak'ik ta a'yel, me ta vun o yantik k'ux elan xu' chalik ti me x'ech smalael vukum xokol k'ak'al, ja' te chlik yatael k'alal chich'ik li mantale ti ja' sventa li chapal k'ope, ja' te oy ya'yejal li svunal ti bu chi'ch k'anel parteale xchi'uk stak'ubil ya'yej li boch'o oy ta sventa ti me oye, ja' te tsimtabil chbat k'usi ja' li sk'opike, xchi'uk bu slekil ti mu xu' xlik k'op oe.

Li chapanel k'ope xu' chi'ch pasel ta satilel, ta nom no'ox, ta ch'ojon tak'in o me oy yan k'ux elan xu ti lek chapalk'optabile, ja ti k'ux elan xu' sta'k chilike. K'ux elan persa o no'ox chi'ch ak'el svunal ti bu chal ti jech ik'ot ta pasele, ti ivu' li chapel slok'em k'ope.

Me oy boch'o mu'yuk to staoj vaxaklajunem yabilale, mu stak tsakel li chapal k'ope, ti me oy bu muk xi'ch ich'el ta mu'k jun mantal ta sventae, te ta smantalil sventa ololetik xchi'uk tsay kerem-tsebetik li' ta jlumaltik Chiapas, xchi'uk yantik mantaletik ti ja' moj ya'yejale, ja' xa no'ox ti me oy jun mu'k xa vinik ti a'kbil lek svunal ti ja' xu chloktavane.

II. K'alal ch'ambil xa svunal sventa lekum' o'ntonal ta xcha' jotale, li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele ta xalik bu chk'ot, k'ux elan chi'ch pasel, bak'in sk'ak'alil, jayi'm ora chi'ch pasel jun tso'mlej tas venta, yu'un ja' chi'ch yomel sk'opik li boch'o va'anbilik xchi'uk li boch'o lok'em sbi'ik ta amtele, li tso'mleje ja lajunem k'ak'al a'kbilik, ja' xlik yatael ti k'alal chich' li mantale.

Ta sventa ja' chapanvanej chk'ot li li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele, xu' yu'unik k'usiuk no'ox ora li chapanel, sk'anbel ta juju jot li boch'o oy sk'opike, svunal, sk'elubil k'usitik chtun sventa li xchapanel k'ope, oy vaxkim no'ox k'ak'al a'kbilik sventa chak'ik li vunetike.

Li boch'o xchapanvane xu' yu'un tspajes chapanel ti me yu'un tsk'an pajesel chile, o me ta xcha' jotal pas k'opetik jech la sk'anik, pero jun no'ox velta xu' jech tspasik, me jech la yi'ch ibat ta pasel li tso'mleje, li chapanvanejetike ja' chalik bak'in chi'ch cha likesel, vo'm k'ak'al no'ox chi'ch a'kbel snopik.

K'alal chi'ch pasel li tso'mlej sventa xchapanel k'ope persa chi'ch pasbel svunal, yu'un ja' te chal ti ta melel ivu' li lo'ile, ti me oy boch'o jutukal muk xa'k sfirmae, me ja' li boch'o va'anbil, me ja' boch'o lok'em sbie, li vune mu'yuk bu chlaj yipal, ja' no'ox tsk'an te chi'ch alel batel ti k'usi ik'ot ta pasele.

III. Me oy boch'o mu xk'ot ta tsomlej sventa xchapanel k'ope, li boch'o mu k'u xute, pero la ya'k no'ox ta a'yel, ti me muk x'ech ta oxim xokol k'ak'al la yale ta xi'ch takel ta ik'el xchibal velta ta yan k'ak'al, vo'm no'ox k'ak'al chi'ch makel, ti me muk xk'ot no'oxtoke, ta xi'ch likesel sk'elel li a'yejetike, ja' jech chi'ch pasel li k'alal mu xk'ot ta tso'mlej junukal li k'an partealetike, ta xi'ch ono'ox tsakel li a'mtelale.

IV. Ti me mu stsak sba a'yej lo'il ti ta jun tsomlej sventa xchapanel k'ope, ta xi'ch likesel, chajel ta k'elel li lo'il a'yejetike.

V. Ti me lo'k li jun a'yeje, ta xi'ch pasbel svunal, xchi'uk oy lek yip chkom ta stojol mantaletik, mu xa persauk chi'ch chajel ta k'elel skotol, li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele, ja' xa ya'mtelik sk'elel batel ti ak'o yi'ch pasel batel li k'usitik lo'k ta chapel xchi'uk.

VI. K'alal chlo'k ta chapel li jun a'yej k'ope, te chlaj k'op ek li sa'el sloilal li a'yej lo'il chi'ch ich'el batele, pero ti me muk xlok'e, li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele, ta xcha' tsa'k li a'mtelale.

Artículo 100.- li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele, ja' ti bu xu chk'ot chilike, ja' ta slok'es ya'mtel ta sk'elel xchajel li a'yejetike, cha'vinik xokol k'ak'al no'ox a'kbil ta sventa, jun no'ox velta chi'ch ak'el jtom k'ak'al yech'el sventa chi'chto k'elel batel.

Li k'u sjalil a'kbil, ti la yi'ch xa alele, ta xi'ch makel k'alal me itsaki k'u sjalil makbil sk'ak'alil li xchapanel k'ope.

Artículo 101.- k'alal yochel sk'elel li k'usi chi'ch lo'iltael ta vun li'e, li li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele tsk'an ja' ta sba stuk'imtas batel li parteal la yi'ch k'anele, ja' tskolta li boch'o komen ta sbi li Jbi Jvuntike, ja' no'ox venta ti mu k'usi tsej-sokesbe sb'el li k'usitik xa yi'ch chajel ta k'elele, ti ak'o mu sjelbe sloilal li k'usitik k'otem ta pasele, xchi'uk li k'usitik k'ananbil x ata sventae, jech no'oxtok ja tsk'el ti ak'o ya'k ya'yejik li juju jot k'an parteale, ja' li svunal ya'yejal ti ja' chpojatik yu'un li ya'yejike, xchi'uk ti ja' cha'kbe yip li ya'yej sk'opike.

Artículo 102.- Ti me ja' bankilal yu'un li Jbi Jvuntik, muk xk'ot ya'yej o mu'yuk spas lek ya'mtel ta sventa li k'ux elan yi'ch k'anbel pasretale, ti k'ux elan junukal chi'ch k'anbel jech cha k'ucha'al tsi'mtabil ta svuklajunem yo'vinikal mantal, jech cha k'u cha'al no'oxtok ta smantalil xchi'uk li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele,

ti mu'yuk k'uxi xu' yu'un tsmeltsan-chk'exta, tsk'an ja' tsk'anbe li boch'o va'anbil, junuk no'ox velta, li k'ux elan slo'il ya'yejal ti chi'ch tuk'imtasele, li k'usi muk spase, vo'm no'ox k'ak'al ta x'akbat, xlik ta yok'omal k'alal ta yi'chbe svunal, ta xokol k'ak'al ta xi'ch pasel.

Li boch'o va'anbil yu'un li Jbi Jvuntike, vo'm no'ox k'ak'al chi'ch a'kbel, mu sta'k x'ech, xlik ta yok'omal k'ucha'al chi'ch a'kbel li mantal a'yej sventa k'ux elan xchapan sba, sventa tsk'el-tsmeltsan li xchayemal ti muk stsak ta ventae, chi'ch a'kbel sna ti me muk spas ya'mtele, ta xi'ch ch'ayel ti k'u xa yepal yi'ch xa chajel ta a'mtelanele.

Li xchapanele ja' ya'mtel tsmak li k'u sjalil yak'oj li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante sventa xchapan tsk'el li a'mtelelale, ja' yu'un chi'ch tik'el ochel ta ch'ojon tak'inetik ta yok'omal no'ox ti k'u cha'al la yi'ch ak'el ta k'elele.

Artículo 103.- li k'ux elan slok'om ya'yejik li li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele xu yu'unik:

I. Ta xch'ay batel li k'usi xa yich'oj chajel ti yich'oj xa chanele, ti me mu nabiluk bu lek likem tale.

II. Tsk'el xchi'uk chal stak'ubil yu'un li boch'o oy ta sbae.

III. Ta sjel ta xchaybe yip li stak'ubil yu'un li boch'o oy ta sbae.

IV. Chal manta ti ak'o yi'ch ak'el li Jbi Jvuntike ti muk stsak ta venta li boch'o va'anbile.

Li slok'em lo'il a'yej ta xal, k'u sjalil, k'usitik chi'ch k'anel sventa chi'ch pasel li a'mtelale, li boch'o va'anbilike, ja' ya'mtel chkom, ja' chalbik batel li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele, ti boch'o xu' chk'ot ta stojole, ti ak'o xk'ot ta pasel li k'usitik lok'em ta chapel yu'une.

Ti me mu'yuk ya'mtelal li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele,te xvi'naj k'ux elan stak'ubil ya'mtel li boch'o va'anbile.

K'alal chlo'k ya'yej li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele sventa sk'elel ya'yejal, xchanubil, ti me oy bu la sta xchopolil ti mu xi'ch pasel lek li jun a'mtelale, ti te tsimtabil ta smantaltake, persa cha'kbe sna' li boch'o ja' sventainoje yo jech xi'ch likesel li ya'mtelal tas venta chi'ch k'elel boch'o ta sba chkom.

Artículo 104.- li k'u yepal laj xa yi'ch chajel ta k'elele, xu' chi'ch ch'ayel batel yu'un mu nabil lek bu lo'ktal ti me:

I. Ma'uk xa yorail yu'une, ta sventa e'ch xa sk'ak'alil ti kux elan chapanbil yu'un li smantalil chal te ta svakim yo'vinikal mantal.

II. Ta sventa ti mu x'ech mu xjel li boch'o va'anbil yu'unik tas venta ti ma'uk jech k'ux elan k'anbil.

III. Li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele ja' kak slok'esbe ya'yejal, ja' tsnop ti jech cha'kbe slok'em li k'usi k'elbiltale.

IV. Mu'yuk bu ach'umtabilik ti bu chliktal li a'yejetik chi'ch ch'ojel ta k'elele, jech cha k'u cha'al chal ta svaklajunebal yo'vinik mantal yu'un li mantaletike.

V. Ta xa xi'ch k'elel ta stojol chapanvanejetik spojumbailik li boch'o te tik'il ta sk'elele o me oy van yan boch'o va'anbil yu'unik ti oy ta skontra li k'usi xa yich'oj tal sk'elel li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele.

VI. Li boch'o tsk'an parteale xu tsjel o chepajes li k'usitik tsk'ane ti bu chi'ch chajel ta k'elele, ja' no'ox li bu ach'ik a'yej lo'il chi'ch tik'anele o

VII. Me boch'o tsk'an parteal mu x-ech svun ta sventa muk xvu' yu'un ti chapal lek slo'ile.

Li slajesel k'ope ma'uk chal ti te xa xch'ay o skotole, spojel li boch'o va'anbil yu'unik li Jbi Jvuntik, sventa ta xmakban ta stojol li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele, ja' li boch'o xu' chk'ot ta stojol, a'ch vunetik ti tsk'an k'elel chajele.

Artículo 105.- Li k'usi yochel sk'elel-xcholel batele, ja chi'ch tsutsesel o lajeselbel sk'opal ti me:

I. Li boch'o la sk'an parteale, ja tslajes k'op stuk.

II. Li boch'o tsk'an parteale ta xcham

III. K'alal tsakbil-i'chbil xa li parteale, ta xi'ch nochanbel a'ch a'yej lo'il ti mu xu' chi'ch tsakel tas venta mu jauk jech ta smantalile.

IV. Li boch'o va'anbil ta sk'elele ta sjel o ta syanijes ya'yej, ti ja' ta skoj jech tspas ti mu xa bu sta 'ach yayeje.

V. Mu'yuk xa bu xu' tspoj sba.

Artículo 106.- li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garanteetike, persa ta xalik mantal ta juju jot li boch'o tik tskanik parteale, jech no'oxtok ta xalik batel k'ux elan chkom li a'yel lo'il yich'ojike, ja' chak'ik ta a'yel ta stojol skotol teklum, oxi'im no'ox xokol k'ak'al ch'akbatik sventa xu tspukik.

Artículo 107.- li k'usi xlo'k ta chapel yu'un li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garanteetike ja' sventa xu xyomban, jvel sk'oplal xchi'uk ti mu stak pasel batel yu'un li boch'o komenik ta sba li lo'iletike

Li boch'o va'anbilike, xu' yu'unik ta smaikik li a'yej lo'iletike ti k'ux elan lo'k ta chapel ta stojol li chapanvanejetik xchi'uk li boch'otik lek xchanjik sk'elel stuk'ulane li Jbi Jvuntike, ti ja' va'anbilik yu'un li Poder Judicial de la Federación, tas venta li svunal bu ja' sventa xu' yu'un tspojto sbaike.

Capítulo II
K'ux elan xu' chi'ch jambel smelol

Artículo 108.- K'alal xlok ta chapel jun a'yej, ti ta persa chi'ch pasel jech cha k'u cha'al chal ta smantalile, ta sventa ti jech ilo'k ta xchanel ta sk'elubile, li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría xu' xa yu'un tsjam batel li smelol slo'ilal, slok'em li a'yejetike.

Li Organo desconcentrado yu'un li Secretaría ja' xu' cha'k veiltasel ta stojol li Autoridad Garanteetik, ja' ta xa'mtelanik ti k'alal moj ta oxim lo'il k'op la xchapanik xae, ti nopajtik no'ox xil sbaik no'oexe, ti jutuk mu ko'oluk x'elanike, ti k'alal ja' xa jech lo'k ta chapel li lo'iletike, ti mu xa stak jelel, ti mu xa sta'k sokesele.

Artículo 109.- Skotol ya'yej slo'il li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría tsk'an oy lek k'elbil, mu bochouk no'ox xu' tsk'el, xu' sta, tskan lek otkinbil, lek sbi, jun ya'yejal xchi'uk ti ak'o lek stsak sba xchi'uk li k'usitik likemtan ya'mtelanel yu'unike.

Slajunebal Sjol
Boch'o xu xchaj ta k'elel

Jvo'k no'ox svunal
K'ux elan xu' chi'ch chajel ta k'elel

Artículo 110.- li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele xchi'uk ti bu to k'alal smakoj cha'mtelane, chi'ch ya'mtelik ta sk'elel batel, xchajel batel me oy chi'ch ch'unel-pasel batel li mantaletik xchi'uk li k'usitik ya'yejal ta sventae.

Ta ya'mtelal li xchabiel, xchajel ta k'elele, li yaj a'mteltak li Organo Desconcentrado yu'un li Secretarío o me ja' li Autoridad Garanteetik, ti xu' yu'unik ya'mtelanele, ja' ti bocho xu' yu'un sk'elel batele, oy tsos smantalil ta sventaik, ti ak'o lek snak'ik xchabi'ik li lo'il a'yejetik ti oy ta sk'obike, ti ja' ta sk'elik ta xchajik batele.

Li boch'o sventainoj xchabiele, mu xu' tsmak ti me oy boch'o tskan xa'mtelan batel li vunetik te oy ta sk'obe, o me ja' li Jbi Jvuntike, mu stak no'oxtok ti chich ta jech no'ox li k'usitik te nak'anbilik, ti tsots sk'oplal mu xi'ch ak'el ta a'yel ta buyuk no'oxe.

Artículo 111.- Li sk'elel xchajel vunetike xu chlik k'alal:

I. Oy lek svunal chk'ot li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un ya'mtelanele, k'alal lek nabil, oy lek sk'elubil ta vun ti oy bu muk xi'ch ich'el ta mu'k li mantaletike. O me.

II. Me oy la sti'k svun yu'un tsk'an parteal li boch'o va'anbile, k'alal chil ti oy xa xchopolil k'ot ta sbae, ti sna'oj lek ti ja' ta sventa muk xi'ch ich'el ta mu'k li mantaletike, xchi'uk li yantik mantaletik a'kbilik ta na'ele, o me boch'ouk no'ox ti la yil ti oy k'usitik ta mantaletik ti muk xi'ch ch'unel, xchi'uk ti muk xi'ch tsakel ta venta li yantik mantaletik ak'anbil ta a'yele.

Li yorail k'an parteale xu ta xch'ay batel, ja' no'ox jun jabil chbat, chlik yatael ta slikem sk'ak'alil ti k'alal k'usi chk'ot ta pasele o k'usitik muk xi'ch k'elele.

K'alal nopajtik no'ox chk'otan ta pasel li ya'mtelale o li sk'omtsanel- xkechanele, li slajebe xlik ta jun xokol k'ak'al k'alal laj k'otuk ta pasel li k'usi chi'ch k'elel batele. Mu xu' xlik sk'elel xchajel ti me mu ja'uk xch'un li mantaletik ti bu chal k'ux elan la ich'el batel li lo'il a'yejetik lie

K'alal kak xa la yi'ch k'elanele, li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti bu xu' yu'un sventaine, xu kak sk'elik, xchanik batel li a'yej lo'iletike, yu'un ja' sventa cha'kbik lek yibel li slo'ilike, xu' oy lek yip yu'unik li k'usitik ta xi'ch chapanele.

Artículo 112.-Me oy boch'o tsk'an parteale, mu toj epuk li vunetik xu' chk'anbatike, ja' no'ox li k'usitik li' chi'ch cholel ta alele.

I. Sbi li k'an parteale, o me oy boch'o sva'anojo ta xk'exol.

II. Sbi xoral sna, xchi'uk sparaje, bu xu' chi'ch a'kbel li lo'il mantaletik li k'an parteale.

III. Xchol al li k'usitik ik'ot ta pasel ta stojol yo jech tsk'an li parteale, tsk'an yich'oj lek sk'elubil li ya'yejale.

IV. Chi'ch ak'el ta otkinel li boch'o chi'ch ti'kbel smule, bu sna, o me oy k'usitik yan yu'un yo xu' jech xi'ch nael boch'oe.

V. Sfirma li boch'o tsk'an parteale, o ja' li boch'o va'anbil yu'une. Me mu sna' xa'k sfirmae, xu' ta sme' sk'om.

Li svunal k'an parteale tsimtabil ta vun chi'ch ak'el, o xu' chi'ch tunesel bijik ch'ojon tak'inetik no'oxtok, o me oy yan k'ux elan xu' chi'ch ak'el jech cha k'u cha'al chal stuk li Organo Desconcentrado yu'un li Secretaría o me ja' li Autoridad Garante ti xu' yu'un cha'mtelanike, ja' li boch'o junukal yu'unike.

Ti k'al yich' xa tik'el li mulile, ti organo desconcentrado sbi te ta tsibajom o ta lekil jtunel yichoj yamtel ti bu' ja' yu'un stuk'e sk'an xich' ak'bel svunal ti k'alal xich' tik'ele. Li Chapal k'op ti bu' ja yu'un stuke ta xich' tak'el batel mantal ta stojol li vinik ants li boch'o la stik' mulile.

Artículo 113.- ta xlik' xich' k'elel lek' ta jun vun tak'bil tal ti oyuk' lek' smelol yayejal ti lik'emtal yayej ta stojol li órgano Desconcentrado svi te ta tsibajom o li lek'il jtunel ti xu' yu'un xchapanele, ti bu' ja yu'un stuke, ti ja' k'elbil ti xu xich' ik'el li boch'o la spas li vune ti tsots sk'oplal ayejetik ti tsakal batel ta jech' mu' jechuk' mulil o svulanel ta snail tsibajel amtel o ti bu' oy li boch'o kajal ta sbae o, ta stojol, ti bu' stuk'il oy li snak'eb li bi'iletik ta sventae.

Ta sventa xich' k'elel lek' ta stojol li seguridad publicae ta xich' k'anel slok'em xchapanubil jun ak'bil lek yayejal schi'uk k'ux-elan lek stsatsal li slik'em skoplal sk'ojolko, ti sk'an xich' nak'el tuk'ulanel lek' li ayej loile ti ja' noox sventa stunes stuk'ik li jtuneleltike xchi'uk ti ja' sventa akbil te ta articulo 114 ti li'i mantale.

Li skojolko ta sventa skelel lek' sk'an oy lajuneb yox- vinik xokol k'ak'al no'ox.

Ti órgano Desconcentrado sbie te ta tsibajom o ta lek'il amtel/jtunel yich'oj yamtel xu' yu'un xchapanbane, tu bu' stuk'il stake, stak' sk'an pojel stuk'ulanel, me ta yalel slok'esel sk'elubil lek' xakik' ta anail ta ayel jun k'usi choplejal ti muxa stak' meltsanel ta sventa svunal li spojes stuk'ulanel bi'iletik ti mu' stak' ak'el ta ayele, ja' noox ti me mu' smak' li k'usitik amtelal sk'an pasel xchi'uk no'oxtok tuk'ulanbiluk lek' svunaltak bu' nak'anbil sbi' li vinik ants subilike.

Ti li' mantale ja no'ox stak' yu'un jun sk'eloj batel tuk'imtsel jun chim k'ak'al no'ox ja' to me li sujetos obligados spasik batel vun k'ux-en sk'anik ti snitilul amtel te ta tsibajom o ta lek'il amtel/jtunel ti xu' yu'un xchapanban, ti bu' ja'e.

Artículo 114.- li skojolko sventa sk'elubil lek'e te xlaj xk'oplal ti me la yak'be slok'esbe xchapanubil ti tsakalil amtel te ta tsibajom o ta lek'il amtel/jtunel ti yich'oj yamtel xchapanej ti bu' ja'e, ti bu' xich' nakanel smantalil ti sk'an xich' tsak'el ta venta li boch'o kajal ta sba li sk'ak'alil ti li' stuk' xale.

Artículo 115.- li bochotik kajal ta sbaike stak' sk'an stukik xichik' k'elbel yamtelik ta stojol li snitil tsak' amtelal te ta tsibajom o ta lek'il amtel/jtunel yich'oj yamtel xchapane, ti bu' ja'e, ti jauk sk'an sk'el batel li snabanel batel, smeltsan xchi'uk anil no'ox li k'ux- elan tuk'ulanbil batel, bisbil lek xchi'uk yamtejebal pasbil sventa xu' xk'ot ta pasel ti li' mantale xchi'uk li yantik pasbil mantaletik.

Li yalel yak'el amtelal ta auditoriae sk'an xak' ta nael li meltsanbil ti smantalil xchi'uk stuk'ulanel ak'bil ta stojol li boch'o kajal ta sbae, xich' otikinbel ti kusi mu' xu' yu'un, jech' kucha'al yak'el snojesel amtelal ta skotol o mi slek'il xtok'e xich' ak'el mantal ti k'ux-elan bu' stake.

Sbuluchibal sjol
ti bisbil ta anil no'ox xch'iuk kajal ta sba ayej loil.

Capítulo I
ti bisbil ta anil no'ox

Artículo 116.- sventa xk'ot ta pasel li' slok'em xchapanubil ti yak'oj li nitil tsakal amtel te ta tsibajom o ta lek'il amtel/jtunel yich'oj yamtel xchapanel, ja' ti bu' ja'e, sk'an xich' k'elel te bu' tsakal ta Capítulo V ta Titulo vaxaquim ta mantal sventa yak'el lek' ta ilel amtelal xchi'uk yoch'ebal ta yayel ayej loil ta skotol ta Estaro yu'un Chiapas.

Artículo 117.- li nitilul tsakalil amtele te ta tsibajom o me ta lek'il amtel/jtunel yich'oj yamtel xchapan, ti bu' ja'e, sventa xu' xal mantal ti xich' pasel amtelal jech' xu' xich' k'otesel ti k'usi sk'an pasele:

I. Li utel mantal te ta epal vinik ants, o

II. Stojol mulil, ti xkolaj jech' yepal ta vo'vinik oxlajuneb k'alal to ta lajunvinik yoxbok' xchi'uk jo'vinik xcha'bok' ta joy li yepal jujun k'ak'al ta sjunlijil li sbisubul xchi'uk yach'umtasbil.

Li mu' xk'ot yayej li vinik ants subilik' te xich' puk'el te ta sportal li snitilul tsakalil amtel te ta tsibajom xchi'uk li yantik lek'il amtel/jtuneletik, ja' jech' k'ucha'al xich' tsakel ta venta ta sk'elel me sna'ik ti amtel /jtunel spasike.

Ti me mu' sk'otes yayej ta sventa mantaletik' li snitilul/tsak'alil amtel te ta tsibajom o li lek'il amtel/jtunel tu bu' ja' sventa li' k'uch'uk ja' mulil ti yich'oj pasel o ti bu' junuk'al ti' albil sk'olal li mulil te ta articulo 127 ti li' mantalile, sk'an xich' tikbel smulilal ti k'usi ik'ot ta pasel ta stojol jtunel amtel ti yich'oj yamtel xchapanban. Li smantalil ta anil no'ox xich' pasel sventa velil uch'bajel mu stak' xich' tojel o xich' tojel ta stak'in lum.

Artículo 118.- ak'ome xich' pasel li mantal taj lik'el no'ox ti k'ux-elan ts'akal te ta articulo ta sbae mu xich' k'otesel xchi'uk ti slok'em ayej li kope, ta xich' k'anbel ti ako sk'otes yayej ta stojol bankilal toyol yamtel ti sba boch'o ikban ta amtele yu'un jech' ta vo'on xokol k'ak'al ta yan k'ak'al ti kalal laj yich' ik'ele ja' stuk ta xich' sujel ti skotes ti mu' xjalije.

Me jeloxa li sk'ak'alile, ti me muyuk skotesojik spasel, ta xich' ak'bel yil li amtel jtunel yich'o yamtel taj jpok vun ti kajal ta sba buetik.

Artículo 119.- li smantalil li ta alin noox ti kux-elan xal ti li' capitulo sk'an xich' pasbel ta stojol snitil stsak'alil tsobombail te ta tsibajom xchi'uk ti yantik jlekil jtunel/amteletik, ta stukik o xchi'uk ta skoltabailik li amte/jtunel yich'oj yamtel xchapanele

Artículo 120.- Li muliletaetik ti xak' li snitilul stsakalil tsobombail ta ts'ibajom xchi'uk ti yantik lekil jtunel/amteletik ta ta xich' ak'el k'otuk ta pasel ta stojol tsibajom ta stak'inal yu'un estaro, ta sventa skojolkoj akbil te bu' tsabil ta smantalil xich' ak'ele.

Artículo 121.- sventa xich' k'elel bu' lek li smantalil ta anil noox pasbile ti li nak'anbil ta capituloe, li snitil stsakalil tsombail te ta ts'ibajom xchi'uk li yantik' lek'il jtunel/amteletik sk'an stsakik ta venta:

I. Li sts'atsal k'usi muyuk lek la spas li boch'o kajal ta sba, ja' jech' ta jujuchop k'usi k'ot ta pasel jech' chak'ucha'al yich' tuchesel/majel, li slikem ti jech no'ox ik'ot ta pasel, ti sjalil ti muyuk' xich' k'otesel ta pasele ti k'ux-elan yaloj li snitil tsakalil tsombail te ta tsibajom o te ta lekil jtunel/amtel, jech' no'oxtok ti sokes li spasel lek li yamtelike;

II. Li k'uxelan oy ta sveume ti vinik ants ti la sa' smule, xchi'uk

III. Ti xcha' pasel te ta tsibajom

xchi'uk ti yantik' jlekil jtunel/amteletik sankanil yayeja sloilal ta sventa smantalil ta sjunlijil ti k'usitik yich'o yamtelik ta jujun ta svokol vok o snitilil stsakalil amtel bunetik ti yich'oj yamtelik ta stujel bu' ven ch'opol ti muyuk xich' pasel ta skelel ta k'ux-elan albil xchi'uk li yak'el ta nael xchi'uk spasel ti smantalil ta anil no'ox ti ak'o xich' pasel xich' ak'el batel, ti k'ux-elan ta jujun yamtelinel amtelinbil ti li' ta capituloe.

Artículo 122.- Ti sk'oplal ti scha yich' pasel, li snitil stsakalil tsobajel te ta tsibajom o ta lek'il jtunel/amtel yich'o yamtel chapanban, ti bu' stuk'il ja'e, stak' xak' tojom mulil xkolaj yepal ta chim velta yepal.

Xich' ts'akel kucha'al xcha yich' pasel ti me jech' la spas k'usi chopol ti laj yich' akbel stoj smul, ti me spas no'ox jech' yan velta o me ja jech' elan no'oxtok li mulil la spase.

Artículo 123.- li smantalil ta anil no'ox sk'an xich' ak'el xchi'uk spasel ta jun sk'ak'alil ti mu' xjelob ta volajunem xokol k'ak'al, xich' yich' at'el ti k'alal laj xa yich' albel ti vinik ants ti boch'o la sa' smule.

Artículo 124.- li utel ta sjunlijil lume ya xich' ak'el ta stojol snitil stsak' chatsombail te ta tsibajom o ta lekil amtel/jtunel ti yich'o yamtel xchapanban, ta stojol ti bankilal yu'un ta amtel ti bocho sba la yich' ik'el ta amtele.

Artículo 125.- li snitik stsakalil cha'tsombail te ta tsibajom xchi'uk li yantik lekil jtunel amteletik stak sk'anik li vinik ants la sa' mul xich' jak'bel lek smelol yayejal sventa xich' k'elel tuk'ulanel lek k'ux-en xkom li sveume ti la yich' bijbijumtasel ti, ti muk'u xich' ak'el ti le'no'oxtoke, li stojom mulil ta xich' chapel jech xa k'ucha'al ti yilubiltak ti te oy ta k'obile, ta xich' aybel smelol jech k'ucha'al te tsakbil

ta sjunlijil lum, ti buch'o oy yu'un spukubil ayej loil o te ta spukubil yu'un stukik ta internet xchi'uk, ta skotol, buch'ouk ti xak' ta ilel k'ux-elal oy, te ich'oj yamtel xkom li snitil tsakalil cha'tsobajel te ta ts'ibajom xchi'uk yantik lekil amtel jtuneletik sventa sk'anik ti le' vunetik ti tunel ta skotol ta sventa ti le' jtunel amteletik yich'oj yamtelik xchapanel.

Artículo 126.- ta sbajel ti ta tsatsal yak'el mantal ta anil ta xich' ch'a k'elel lek mulil ti bu ja'e, ta stojol li tunel amtel tsakbanej yich'oj yamtele.

Capitulo II
ti stojel muleliletike

Artículo 127.- ta xich' stojobil smul ta sventa mu sk'otes yayej k'usi kajal ta spas ti nak'anbil ti li' ta jpok svunal mantal, k'ucha'al li'i:

I. Ti muyuk bijilil k'usi spas, ta skotol yo'on spas o ta schopolil yo'on ti k'alal ja'o xich' pasel svunal sk'anubil sventa yamtelinel li yich'el ta muk' ARCO;

II. Ti mu skot yu'un sk'ak'alil ti k'alal stsak vun ti li' oy ta svunal mantal sventa xich' tak'el ti sk'anubiltak sventa yamtelinel ti yich'ubil ta muk' ARCO o sventa xkot lek ta pasel li yich'el ta muk' ti xich' aybel sloilale;

III. Tunes, lok'eseltal, spukel, snak'el, jelbel sk'oplal, k'okilanel, sbuk'esel o mu xich' tunesel, vel sk'oplal o jlikel no'ox xchi'uk ti mu stak' pasele ti svuntak stuk ti te yich'oj ta sk'om snak'el ti xu' sk'el x-och o sna'oj xchi'uk ta sventa yamtel, sbi yamtel o taknil no'ox

IV. Xich' chapanel, ta slekil ontonal, ti svuntak stuk ti mu xch'un ti slikem xchi'uk k'usi sk'an xich' pasel ti li' nakanbil ta mantale.

V. Ti muyuk k'usi yich'oj alel ta mukul, o lek, xich' tubel ti le'e oy junkantik yamtelinel ti te xal ta articulo 21 ti li' mantalile, jauk k'ux-elan ayej loilile, xchi'uk yantik mantaletik ti stak' ak'el te ta svunal;

VI. Sbok'ilanel k'ucha'al mukul ta chopol ontonal o muyuk bijilil k'usi spas, svun stuk ak'ome mu jauk jech li k'ux-elan ak'bil ta ilel te ta bu yak'oj li tsakbanel yak'oj sbaike, li tojom mulile ta xljeloj batel ta juju koj ti me oy xchapanbil jutuk ti te xa lek ikom, xich' ich'el ta muk' ti k'ux-elan xchapanbil juju koj ak'bil ti te'e;

VII. Ti mu xich' k'otesel li yayejal mukul nakanbil te ta articulo 36 ti li' ta mantale;

VIII. Ti me muyuk la yich' nakanel smatalil stuk'ulanel ta sk'ak'alil ti te tsakbil te ta artículos 25, 26 xchi'uk 27 t li' mantale;

IX. Xak' ta ilel yabulsbail ti vunetik muyuk lek tuk'ulanbil ta skoj ti mu xich' ak'el lek smantaliltak sventa stukulanel spojel jech k'ucha'al xal te ta artículos 25, 26 xchi'uk 27 ti li' mantalile;

X. Yich'el batel ta spasel sjelumtasel svunal stuk ti mu xich' ch'unel ti k'ux-elan tsakbil ti li' ta smantali;

XI. Sokesel ti yamtelinel k'ux-elan xich' k'elel lek li tunel amtel;

XII. Slikesel snaklem bi'iletik ta jujuntal ti mu xich' ch'unel ti k'ux-elan te tsakal ta articulo 5 ti li' ta smantalile;

XIII. Ti mu xich' ch'unel ti k'ux,elan xchapanbil yak'oj ti snitil tsakalul cha'tsombail te ta ts'ibajom o ta lekil tunel amtel ti yich'oj yamtel ja' ti k'ux-elan mulile, xch'iuk

XIV. Ti mu xich' ak'el li svunal yayejal amtelal ta ju ich' abil xchi'uk yantik yayejal amtel ti xal li articulo 40, tsom vun VI, ta mantal yu'un yak'el ta ilel lek amtel xchi'uk yochebal ta yayel sloilal lum ta estaro yu'un chiapas, o ja' no'oxtok, jak'el no'oxtok ta ts'akalxa.

li k'ux-elan xlik li amtelal ta baile k'ucha'al xal ta te tsom vun I, II, IV, VI, X, XII, xchi'uk XIV ti li' articulo, jech k'ucha'al ti cha' xich' pasel chopol talelal ti bu xal te slajem li' tsoboltsom ta xich' ille ti ben chopol ta sventa li stojobil smul te ta snak'ubil vunetik.

Ti buch'o la yich' alel ti ja' la spas mulil ti me ja' las pas smul junukal ti buch'o tik'il ta jun partido yayejal sloilal lum, li sjak'el sk'elel lek xchi'uk,ti yayejal le' stojom mulile ta xich' ak'bel ta sba ti snail tsobombail ta sventa t'ujum amtel jtunel xchi'uk tek'lej lum.

Li tojom mulile ta tak'in mu stak' xich' tojel o stoj ta stak'in lum

Artículo 128.- ti ta k'ux-elan stalel ti k'ux-elan xal li articulo ta sbae ta xak'be yil li tunel amtel yich'oj yamtel sventa cha' chapan o xak' li tojom mulile.

Artículo 129.- li muliletik k'usi lok' ta pasel te ta skojolkoj chapanel yu'un chabiej vunetik ti ja' spasike, ta sk'ak'alil ti bu xal ta articulo 127 ti li' mantal, mu ko'oluk xchi'uk ti k'ux-elan xal mantal li pok chapanel ta civile, penal o k'uuk yantik ta chop ti stak' ilel ti ko'ol ti k'usi k'ot ta pasel.

Ti le' muliletike ta xich' chapanel ta bejel stuk, te ta k'ux-elan skojolkoj chapanel tsakal te ta smantalil xich' ak'el xchi'uk tojom mulil ti e jech laj yich' ak'el ta stojol tunel amteletik ti yich'oj yamtelik ta xchapanel, jech no'oxtok xich' pasel ta stuk muyuk bucho stik' sba ti jech lekuk xbate.

Li snitil ts'akalil cha'tsombail te ta ts'ibajom xchi'uk ti yantik lekil tunel amteletik stak' stik'ik mulil ta stojol tunel amteletik ti yich'oj lek yamtelik xchapanel k'uuk x-elan mulil o mi muyuk la stuk'ulan ti la sta smul ti li ta mantal xchi'uk yak'el ta ilel lek ti muyuk smul ti bu ja' lek xile, jech ta sk'ak'alil ti xak' li mantaletike.

TUK'IMTASBIL PUKBIL TE TA P.O. NUM. 113 TA SK'AK'ALIL 17 TA NUNIO TA 2016)

Artículo 130.- ti k'alal mi kot ta pasel mulil ti nitil ta sloilal sventa ta sjel ta k'usi oy yu'un ta stak'inal lum, li snitul ts'akalil cha'tsobajel te ta ts'ibajom o li lekil tunel amtel yich'oj yamtel xchapanel, jech xa k'ucha'al bu stuktake, sk'an xich' ak'bel sk'el li snitilul ts'akalil li yich'ubil ta venta ta yutil ti ja' jech k'ucha'al ko'ol xvinaj ti vinik ants sujbil ti bu stuk'il xak'be yu'un jech ak'o xich' amtelinel li skojolkok chapanel k'op ta bunetik ti bu oye.

Artículo 131.- ti le' muliletike ti vinik ants xkaltik la sta smul ti ochem ta jtunel amtel ta lum, li snitilul ts'akalil cha' tsobjel te ta ts'ibajom o ta lekil tunel amtel yich'oj yamtel ta chapanbanej, ti bu stuk'il stak'e, sk'an stik' svun ta stojol amtel tunel yich'oj yamtel ta xhapanel, xchi'uk svunal tik' mulil ti x-och batele, li svunaltak ti te tik'ajtik skotol li k'usitik k'ot ta pasel ti xok'i mulil ta sventa chabiel vun.

Li jtunel amtel ti xchapan ti ayej loil sk'an xak' ta ayel ti k'alal xlaj li skojolkoj xchapanel mulil xchi'uk, ti jechtoke, k'alal xich' pasel yak'el tojom mulil ta snitil ts'akalil cha'tsobajel te ta ts'ibajom o te ta stojol lekil jtunel amtel yich'oj yamtel xchapanban ti bu jae.

Ta sventa ti lek xbat li sk'ojol koj yich' xa alel ti li' ta artículo, li snitil ts'akalil cha'tsobajel te ta ts'ibajom o te ta stojol lekil jtunel amtel ti bu ja' stuke sk'an smeltsan vun jech xa li'i:

Ta sventa ti lek xbat li sk'ojol koj yich' xa alel ti li' ta artículo, li snitil ts'akalil cha'tsobajel te ta ts'ibajom o te ta stojol lekil jtunel amtel ti bu ja' stuke sk'an smeltsan vun jech xa li'i:

I. Stik'el mulil tsabil batel ta sbi ti buch'o sk'el stuk'ulan amtelal, snitil ts'akalil ta yutil ti sk'elel o ti ko'ol, xchi'uk yalbel k'ux-elan ik'ot ta pasel lek ti k'usi la spasik o ta skoj mu sna' ti k'ux-elan tsakel ta venta st'amto skoplal ta stuk'imtasel lek ti k'ux-elan xich' ak'el ti li' mantale xchi'uk ti la smeltsanik jun mulil ti mu nabiluk mi ja' melel, xchi'uk

II. Svunal ti te tsakbil skotol k'usitik snakan lek melelil li ayej loile ti me lek xile ti jech xu' spoj sba ti muyuk smule, xchi'uk ti xak' ta nael lek ti k'isi ik'ot ta pasel ti k'ux-elan la spasik ti ep ta aybel smeloltak xchi'uk ak'ubil ta ilel ti me oy mulil ti te la yak'e.

li stik'el mulil xchi'uk li svunaltak sk'an xich' tik'el ta stojol snitilil tsakalil li buch'o sk'el te ta yutil o ti ko'ol lek sbinaje, ta vo'lajuneb xokol k'ak'al xlik ti snitulul stsakalul cha'tsobajel te ta tsibajom o ta lekil tunel amtel ti laj yich' tik'bel ta sjol ta yo'ontonik snaoj ti k'usi kot ta pasele.

Artículo 132.- li lekil tunel amtele sk'an stik' mulil ta sventa mu sk'otes yayej ti k'ux-elan chapal k'opetik ti ak'bil xchi'uk ti xu' oyik'al xlik jun mulil ta stojol tunel amtel ti yich'oj yamtel xchapanbane.

Bik'tal mantaletik

Artículo Primero.- ti li' mantale x-och ta tunesel ta yok'omal ti k'alal yich' pukel te ta spukubil stuk.

Artículo Segundo.- ti k'alal x-och t tunesel ti li' mantale muyuk xa stu': li mantal ta yak'el lek ta ilelmantelale xchi'uk otesbanej ta yayel loil ta lum ta estaro yu'un Chiapas, pukbil te ta spukubil stuk yatolal 095, jtom III, ta yotolal 01 ta abril yu'un 2020 xchi'uk ti butik laj xa yich' jelaneltake; ja' jech k'ucha'al li mantal sventa spojel stuk'ulanel svunal bi'iletik ti oy ta sk'obik li vinik ants ti sujbilik ta estaro yu'un chiapas, pukbil te ta spukubil stuk yatubil 315, xchibal sbok'al, jtom III, ta yotolal 30 ta agosto yu'un 2017 xchi'uk ti butik jelbilik xae.

Jech no'oxtok, ta xlaj stu skotol li albil mantal ti ko'ol o bik'it smuk'ul yamtel ti sban sba o stak' sbaj ti li' albil mantale.

Artículo Tercero.- li vinik antsetik ti stoj sba ta yamtel staoj ta bu takbil o jme' takbil ta snail tsobombail ta yak'el ta ilel lek amtel x-ochesban ta sk'el vunetik stuk ta estaro yu'un chiapas te xlaj yamtelik ti k'alal x-och ta amtel ti li' mantale.

Artículo Cuarto.- li' albil xa, k'usi spasik o amtelal te ta yan mantaletik, biktal mantal xchi'uk, ta skotol ta butikuk no'ox akbil mantal, ta sventa li snail tsobombail ta yak'el lek amtelal, ochesbanej ta yayejal xchi'uk tuk'ulanel spojel li svunal ta jujun tal ta estaro yu'un Chiapas ta xich' ayel-o pasbil o ak'bil te ta lekil tunel amtel, ti bu ja'e.

Artículo Quinto.- li vinik ants ti tsakal sbi ta poder ejecutivo, ta sk'ak'alil mauk xjelob ta 30 xokol k'ak'al te ta yok'omal x-och ta amtel ti li' mantal, sk'an slok'es mantal ta sventa xich' likesel ti snitil sts'akalil cha'tsobajel ti ja' sbi'inoj yak'el ta ilel lek amtelal ta stojol lum yu'un chiapas.

Artículo Sexto.- li jvok' amteletik stunesik tak'in, k'usitik stak' pikel chi'uk snail tak'in ti k'alal x-och t amtel ti li' mantale sk'anxa tsakajtikuk sbi'ik ti bu staik te ta snail tsobombail ta yak'ubil lek ta ilel amtelal yochebal ta yayel loil xchi'uk chabiel stuk'ulnel bi'il ta vun te ta estaro yu'un chiapas ta sventa li' mantal ta xlaj skoplal, xich' jelumtasel batel ta tsibajom sventa j-elek' xchi'uk lekil jmuk'ta jtunel, ta sk'ak'alil ta smantalil albile

Artículo Séptimo.- li vinik antsetik jtuneletik ta lum ta snail tsobombail li yak'el ta ilel lek amtel, yochebal ta yayel loil xchi'uk spojel stuk'ulanel bi'il stuk ta estaro yu'un chiapas ti ak'o skom tsan yamtel ti bu xa yich' alel ta snail tsobombile xchi'uk ti sujbiluk ta yak'el yayej k'usitik oy yu'un xchi'uk k'usitik sk'an, jech k'ucha'al xal te ta mantalil xich' ak'el, ta xich' pasel te ta yamtejebal chinam tak'in ta ts'ibajom sventa j-elek' xchi'uk lekil jmuk'ta jtunel amtel ti pasbil yambil sventa ti le' amtelale o ta sbelal ti li' xchap xchi'uk k'ucha'al ta mantalil xich' ak'el ta svunaltak ta lum estaro.

Ti laj xa yich' alele xu xich' ak'belik ti vinik antsetik ti amtejemikxa k'ucha'al amtel jtuneletik ta lum te bu yich' alel snail tsobombail xchi'uk ti k'alal yotolal x-och ta amtel ti li' mantal ak'ome oyto muyuk lok'em spasel amtel ti bu xa yich' alel ti kajal sba spasle.

Li vinik antsetik ti ta lajunb xokol k'ak'al ta anil ti k'alal x-och ta amtel ti li' mantele ti spasojik xa amtel tunel k'ucha'al tunel ta lum ta snail tsobombail ta yak'el ta ilel lek amtel, yochebal ta yayel loil xchi'uk sk'elel spojel svunal bi'il te ta estaro yu'un chiapas, jech no'oxtok k'alalto ti buch'otik takbikik batel, sk'an xlik yak'el sutel li bu stik'ubil vun ta snail o ta jujuntal, jech k'ucha'al ti bu ja'e, ti vinik ants amtel jtunel ta lum ti tsibajom ta sventa j-elek' xchi'uk lekil jmukta tunel amtel ta estaro

xak' batel, jech k'ucha'al ta mantal yich'oj ak'el ta svunaltak lum estaro ti te sbelal ti la yich' xa alel tsoboltsobol snail ti jambil ta sventa ta spukubil ti li' xchapaj, ti bu xa yich' ayel ti yak'el ti ta xich' pasel mauk sk'an xal kolebal oy jayibuk muliletik ti stak' xk'ot ta chapanel ta stojol tunel amtel ti yich'oj yamtel xchapanban ti le'e to batele.

Artículo Octavo.- ti tsakum bi'il xchi'uk sme' vun ja' yu'un li estaro yu'un chiapas ti te tik'il ta yut xchinam tak'in sbejlijil lum ta yak'el lek ilel lek amtelal ti xu' xak' li snail tsobombail sventa yak'el ta ilel lek amtel, yochebal yayel loil xchi'uk spojel stuk'ulanel svunal bi'il ta estaro yu'un chiapas, ja jech k'ucha'al li sbelal ta chiman tak'in ti stunesik li albil snail tsobombail, xchi'uk no'oxtok taxa xich' tunesel ti bu tsakbilxa sbi'ik vonej, xchi'uk svuntakik ti buchotik ja' sbi'ik tik'il, xich'ik jelomtasel batel ta tsibajom sventa j-elek' xchi'uk lekil muk'ta tunel amtel, te ta vukum xokol k'ak'al ta yok'omal k'alal me i-och ta amtel ti li' mantale.

Artículo Noveno.- ti slikem skojolkojol ta patil xa ikome k'alal i-och ta amtel ti li' mantal ta stojoj li snail tsobombail yak'ubil ta ilel lek amtelal, yochebal ta yayel loil xchi'uk spojel stuk'ulanel svunal bi'il ta estaro yu'un chiapas, ta jpok svunal ta yak'el ta ilel lek amtelal, yochebal ta yayel loil ta lum xchi'uk spokel stuk'ulanel svunal bi'il o yantik yan-o, ta xich' aybel smelol-o ta stojol lekil jtunel amtel ti ja' t'ujbil yich'oj lek amtel xchapan, jech k'ucha'al xal ta smantalil ak'bil li k'ak'al jaoto ilik-oe.

Ti spojel lek tuk' ta stojol tunel amteletik ta sventa bunetik, tsobombailetik xchi'uk snail tsakbanejetik ta sventa k'usitik xich' pasel ta bunetik xchi'uk mantaletik yak'ojik li' snail tsobombail ta yak'ubil ta ilel lek amtelal, yochebal ta yayel loil xchi'uk spojel stuk'ulanel svunal bi'il ta estaro yu'un chiapas, ti pok svunal ta yak'ubil ta ilel lek amtelal, yochebal ta yayel loil ta lum xchi'uk spojel stuk'ulanel svunal bi'il o k'usitik yan jelel ti laj xa yich' alel li' ta bikital mantal le'xae, ja jech k'ucha'al li' ts'akel spasel batel ti bu ja'to xich' pasel, xchi'uk no'oxtok skojolkoj penales xchi'uk amtelaletik, ta xich' pasel ta stojol tsibajom yu'un j-elek' xchi'uk lekil muk'ta tunel amtel.

Li sniil tsak'alil cha'tsobjel, ti ja' bankilal kajal yamtel ta ts'ibajom yu'un j-elek' xchi'uk lekil muk'ta tunel amtel, sbi'inoj yak'el lek ilel amtelal ta stojol lumal chiapas, sk'an stik' ta stojol lekil tunel amtel ti yich'oj yamtel ta xchapanel li ayej loil li la yich'xa alel ta tsom ti bu stuk'il ja', ja jech k'ucha'al ti k'ux-elan staoj yamtelik ta spasel mantale.

Artículo Décimo.- li vinik antsetik tsakal sbi'ik te ta ts'ibajom yu'un j-elek xchi'uk lekil muk'ta tunel amtel xchi'uk li snitilil ts'akalil cha'tsobajel bankilal kajal yamtel ko'ole, ti k'alal te oy ta yamtel, sk'an stik' sbaik ta stojol li vinik ants ti lek tsakal lek sbi'ik ta sba bankilal kajal yamtel, ti bu xich meltsanel ti bik'tal mantaletik xchi'uk yantik mantaletik ak'bilik, te ta stojolik ti yich'oj yamtel xchapan te ta yutil vakvik xokol k'ak'al ti k'alal jao x-och ta amtel ti li'i mantale, yu'un jech lek sbat yak'el batel ta pasel ti ko'ol li'e.

Artículo Décimo Primero.- li vunetik xchi'uk li nak'bil vunetik ti k'alal x-och ta amtel ti li' mantale oyik ta syak'olik ti snail tsobombail yak'ubil lek ta ilel amtel, yochebal ta yayel loil xchi'uk spojel stuk'ulanel svunal bi'il ta estaro yu'un chiapas sventa xamtelanik li k'isitik ak'bil spasike, spasel mantal o ti sbi amtelal, jech k'ucha'al xak'ta nael ti mantal nakbil svunal ta estaro yu'un chiapas xchi'uk yantik mantaletik ak'bil, ta xich' jelumtasanel batel ta ts'ibajom yu'un j-elek' xchi'uk lekil muk'ta tunel amtel, ta lajuneb xokol k'ak'al ta yok'omal ti k'alal och' ta amtel ti li'e.

li mantal yak'ubilta ilel lek amtel sventa li slumal chiapas, ta jlikel ti stas baik ta yamtelik, sk'an xich' jelumtasbel svunaltak xchi'uk nak'bil bunetik ti laj yich' alel te ta tsom ta bayuk xa ox laj yich' alele, ti jtunel amtel yich'oj yamtel ta xchapanel k'op ti bu ja'e, ta lajuneb cha'vinik xokol k'ak'al yok'omal xlik yich' atel ti k'alal ja'o xich ta skom ti ja' ko'ole.

Artículo Décimo Segundo.- te k'alal x-och ta amtel ti li' mantale, li' ayej loil xchi'uk skojolkoj, jech no'oxtok li bunetik xchi'uk poko nak'bil vun ti k'alal x-och ta amtel ti li' mantal yich'oj yamtelik to'ox o ja'to xak' ta tsakel sbi'ik ta stojol snitil tsakalil li' sk'elubil ta yut li snail tsobombail li yak'obil ta ilel lek amtelal, yachebal ta yayel loil xchi'uk spojel stuk'ulanel svunal bi'il ta estaro yu'un chiapas ti xlaj batel xk'oplal, ta xich' jelumtasel batel ta ts'ibajom yu'un j-elek' xchi'uk lekil muk'ta amtel jtunel ta lajuneb xokol k'ak'al ta yok'omal xchi'uk ta xich' tsakbel sbi xchi'uk xchapanbel sk'op ta stojol snitiil stakalul cha' tsobajel, ja jech k'ucha'al xal li smantaltak li k'ak'al ti k'alal ilike.

Artículo Décimo Tercero.- ti k'alal xak' yip ti k'usi tsakbilxa te ta biktal mantal ta vakim, vukum, vaxakim, valuneb xchi'uk sba lajuneb ti li' mantale ta tsobajel li snail tsonajel sventa yak'ubil ta ilel lek amtelal, yochebal ta yayel loil xchi'uk spojel stuk'ulanel svunal bi'il ta estaro yu'un chiapas sk'an stik' sba, ti k'alal ta yotolal laj yich' pukel ti li' amtelale, jun tunel amtel komite ta yak'el ta ilel lek amtelal jmoj oyik ti ko'ol x-amteyik vinik anst ti takvilik o me' jtakvilik xchi'uk vo'om vinik antsetik tunel amteletik ta lum ti tsakal lek sbi'ik ta stuk'il tsobombail ti xlaj sk'olal ta snail tsobombail, ti snaojikuk ti xkuchoj yamtelik ta ayej loil ti te xal stuk li' bik'tal mantaletike.

Li komite ta yak'el ta ilel lek amtelal ta ochem ta yamtel ta lajuneb xokol k'ak'al, ti bu xchi'iltakik ta amtel stik' yayej sloilik xchi'uk li snitilul ts'akalul cha'tsobajel, bankilal ta amtel kajal oy ta ts'ibajom yu'un j-elek' xchi'uk lekil muk'ta tunel amtel ti k'alal te oy yamtel, sventa xich' ayej loil ti laj yak'xa ta ilel ti bik'tal mantal ti bu xa laj yich' tsakel xchi'uk xich' pasel ti yantik amtelaletik ti bu xich' k'elel ti oy stue sventa xak' yipal ta skotol.

Artículo Décimo Cuarto.- li komite ta chibal jkoj sbelal chinam tak'in ta yak'ubil ta ilelek amtelal ta estaro yu'un chiapas sk'an stik' tu mu x-jalij ta lajuneb yo'vinik xokol k'ak'al, ti k'alal x-och ta amtel ti li' mantale, ta xich' ak'bel svunal ik'el i jech oy stu' xich' tik'el ta tsibajom yu'un smakubil j-elek' xchi'uk lekil muk'ta tunel amtel te ta stojol snitilul ts'akalul cha'tsobajel bankilal yich'oj yamtel kajal oy ti te to oy ta yamtele.

Artículo Décimo Quinto.- li vinik ants tsakbil lek sbi ta ts'ibajom chanbilek amtelal ta komite ta xchibal sbelal chinam tak'in yak'ubil lek ta ilel amtelal ta estaro yu'un chiapas, ta xak' batel mantaltak k'ux-elan x-amtej xchi'uk xjoybij ta amtel ti snitilil ts'alul epal jtsop amtel ti jech ak'o o-chikuk ta sk'elubil tsakel ta venta.

Artículo Décimo Sexto.- li snitulul tsakalil li sk'elubil lek ta yutil, jech' elan o xkolaj ta jujuntal li snitulul tsakalil li podel lejislativoetik xchi'uk xtsk'abanej ta chuk'el, ta snitulul tsakaliltak o snitilul ts'akalul sbejel stuk xchi'uk ti amtel jpatanetik ta lum, almantaletik ta na ta lum xchi'uk tsoboltsom ta lum sbok'olbok' ta na ta lumetik, ja' jech k'ucha'al li' snail tsobobom bail sventa t'uj amtelal xchi'uk stik'el ayej loil vinik ants ta snail chapanbanej lek pasbil stuk ta jpok svunal slok'esubil vunetik xchi'uk li snail chapanel yich'el k'op sventa amtelal ta estaro yu'un chiapas, ti mu xjelob ep sk'ak'alil ta lajuneb cha'vinik ta xokol k'ak'al atubil ti k'alal x-och ta amtel li mantal sk'an xich' lekumtasel ti bu sk'an ti mantaletik ta yut sventa xich' k'otesel ti k'usi tsakal ti li' ta amteyebale.

Artículo Décimo Séptimo.- ti jech ak'o xich' ak'bel tsatsal ti li' tsakbil ta mantale, ta xich' pajesel ta jun sk'akalil ta lajuneb yo'vinik xokol k'ak'al, atbil ti k'alal slik x-ochuk ta amtel, skotol xchi'uk jujun

li tsakubil bi'il, sk'ojolkoj xchi'uk sbelaltak k'ux-elan xich' cha' tubesel, nakanbil ti li' ta mantalile xchi'uk li yantik mantaletik ak'bile, ja' no'ox te lok'em xkom ti stik'ubil vun xchi'uk yayubil ayej ti k'usi xich' k'anel ti yayel sloilal lum xchi'uk spasel yich'el ta muk' ARCO ti xich' ak'bel sbi te ta yut chinam tak'in sbejlijil lum ta yak'ubil ta ilel lek amtel, ja' jech no'oxtok xak' ta ayel li k'usi spas li yak'ubil ta ilel lek amtelal, te ta stojol li lekil tunel amtel xchi'uk vinik ants sujbilik.

Li jmuk'ta tunel amtel ta estaro xokomtasba ta spukel, stanijesel xchi'uk xich' ak'bel ti ak'o k'otuk ta pasel ti li' mantale.

Ti snail tsobombail "Sergio Armando Valls Hernández" ta ich'bil ta muk' kongreso ta estaro kolem xchi'uk snop stuk ta chiapas, te ta slumal ta Tuxtla Gutierrez, chiapas, ta sk'alil 17 ta yual junio ta sja'vilal chim xchi'uk vo'm cha'vinik javil. D. P.C. LUIS IGNACIO AVENDAÑO BERMÚDEZ.- D. S.C. MARCELA CASTILLO ATRISTAIN.- skitsubiltak.-

ja' jech k'uchal xal xchi'uk te ta tsom I ta articulo 59 te ta muk'ta mantal yayejal sloilal lum xchi'uk sventa xich' k'elel, yich' pukel ti li' mantale te ta snail ta poder ejekutivo ta estaro, te ta slumal Tuxtla Gutiérrez, Chiapas; ta sk'ak'alil vaxaklajuneb ta yual junio ta sja'vilal chim xchi'uk vo'm cha'vinik javil Óscar Eduardo Ramírez Aguilar, muk'ta amtel tunel ta estaro yu'un chiapas.- Patricia del Carmen Conde Ruiz, ts'ibajom ta sjunlijil yu'un muk'ta amtel jtunel xchi'uk ch'am ayej.- skitsubiltak.

(TUK'IMTASBIL PUKBIL TE TA P.O. YATOLAL 113 TA SK'AK'ALIL 17 TA JUNIO YU'UN 2026)

biktal mntal sba

Artículo Primero.- ti li' mantal x-och ta amtel ta yok'omal ti k'alal yich' pukel te ta spukubil stuk.

Artículo Segundo.- xich' tubel skotol mantaletik tsakal xchi'uk ko'ol o ven bik'it ti sba'an sba o stik' yayej ti jech k'ucha'al xal ti li' ta mantal.

Artículo Tercero.- ti k'ala x-och ta amtel ti li' mantale, li snail tsobombail st'ujubil amtel xchi'uk stik'ubil yayel sloil vinik antsetik, li snail chapan bai'iletik pasbilek stuk taj pok svunal slok'esubil vunetik xchi'uk snail xchapanbil xch'amubil ayej sventa amtelal ta estaro yu'un chiapas, ta yayejal le'e ti k'alal laj yich' li svunal pach'al lek ta sk'om, chiman takin o ta k'uuk x-k'ux-elan ti laj yich' ak'bel ta sk'om li vune, ti ta xich' albel sk'oplal ti nitil tsakal ta yayejal loilal lum, tsoboltsom yayejal sloilal vinik ants ti tsakal sbi'ik ta jun vun stoboj sba stukik te ta slumal xchi'uk li vinik antsetik ti sk'an x-ochik ta amtel ta stukik, jech no'oxtok li tsom spoj sbailk ta amtel, sk'an, mux yelob ta sk'ak'alil lajuneb cha'vinik xokol k'ak'al, ti stik' batel yayej ta jlekil amtel tunel sjunlijil lum ti bucho' lek sna'a xu' yu'un amtel.

Li Ejekutivo ta estaro xokomtasba spukel stanijesel, xyoyet no'ox xchi'uk yu'un tsuk sk'ote yamtel ti li' mantale.

Xich' ak'el ta snail tsobombail "Sergio Armando Valls Hernández" ta ich'bil ta muk' kongreso ta estaro kolem xchi'uk snop stuk ta chiapas, te ta slumal ta Tuxtla Gutierrez, chiapas, ta sk'alil 16 ta yual junio ta sja'vilal chim xchi'uk vakim cha'vinik javil. D. P. C. Alejandra Gómez Mendoza.- D. S.C. Juan Marcos Trinidad Palomares.- skitsulbiltak.-

ja' jech k'uchal xal xchi'uk te ta tsom I ta articulo 59 te ta muk'ta mantal yayejal sloilal lum xchi'uk sventa xich' k'elel, yich' pukel ti li' mantale te ta snail ta poder ejekutivo ta estaro, te ta slumal Tuxtla Gutiérrez, Chiapas; ta sk'ak'alil svuklajuneb ta yual junio ta sja'vilal chim xchi'uk vakim cha'vinik javil Óscar Eduardo Ramírez Aguilar, muk'ta amtel tunel ta estaro yu'un chiapas.- Dulce María Rodríguez Ovando, ts'ibajom ta sjunlijil yu'un muk'ta amtel jtunel xchi'uk ch'am ayej.- skitsubiltak.

RECURSOS PARA LA CONSULTA

Consulta otras versiones de esta publicación

- MX Versión en español
- **Tsotsil**
- **Tseltal**

Consulta información adicional en los medios oficiales de Transparencia para el Pueblo de Chiapas

→ Transparencia para el Pueblo de Chiapas
→ Facebook
→ Instagram



GOBIERNO DEL ESTADO DE CHIAPAS

2024 – 2030

HUMANISMO QUE TRANSFORMA
GOBIERNO DE CHIAPAS
2024 – 2030

SECRETARÍA ANTICORRUPCIÓN Y BUEN GOBIERNO | TRANSPARENCIA PARA EL PUEBLO DE CHIAPAS | SECRETARÍA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS Y AFROMEXICANOS

Nuestra lengua, nuestros derechos, nuestra voz.

HUMANISMO QUE TRANSFORMA